

Schaerer Coffee Soul

Návod k provozu

V03 / 07.2018



1 Dotyková obrazovka obslužného panelu

2 Digitální manometr

3 Tlačítko pára (volitelné)

4 Tlačítko horká voda (volitelné)

5 Odjištění BBH a PBH

6 Tlačítko přístroje ZAP

7 Připojení USB

8 Výpusť nápojů

9 Výdej horké vody (volitelné)

10 Zásuvka na sedlinu

11 Parní tryska (volitelné)

12 Odkapní miska přístroje

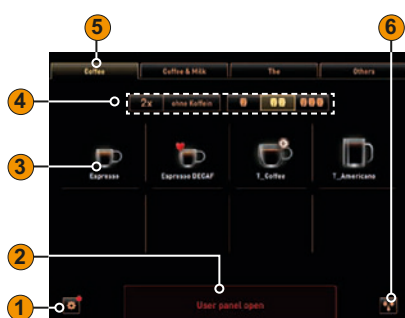
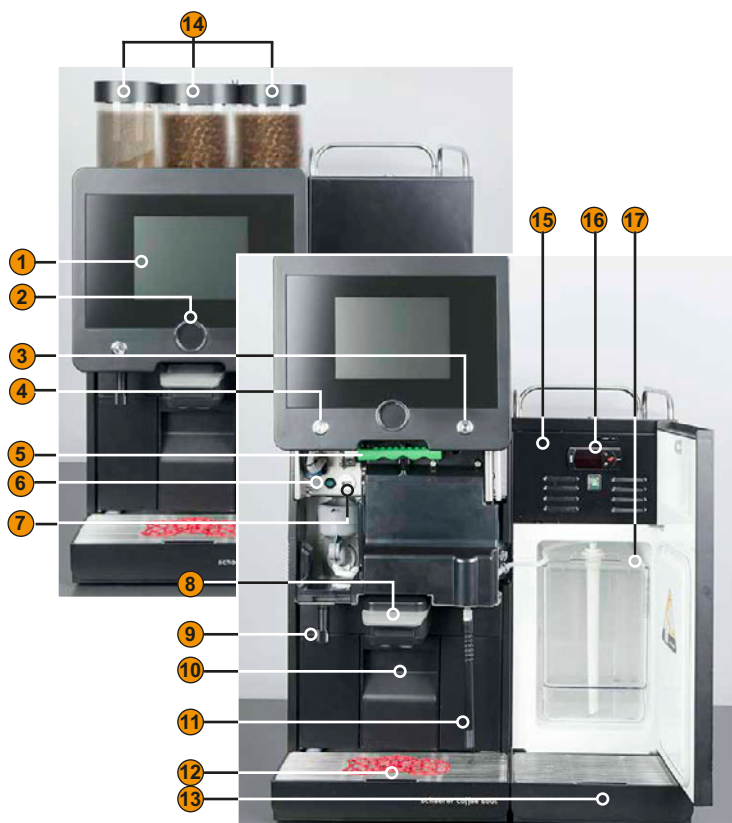
13 Odkapní miska chladicí jednotky

14 1 nádoba na kávová zrna (standard)

15 Chladicí jednotka (standard)

16 Obslužné prvky chladicí jednotky

17 Nádoba na mléko (standard)



1 Servisní nabídka

2 Chybové hlášení

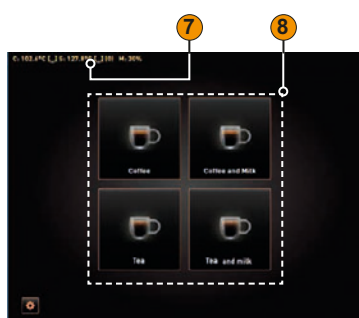
3 Pole nápojů k výběru

4 Možnosti nápojů

5 Obslužná plocha s max. 4 seznamy nápojů

6 Propláchnutí přístroje

7 Quickinfo – rychlé informace (teploty)



8 Výběr nápojů se skupinami nápojů

9 Možnosti výdeje nápojů

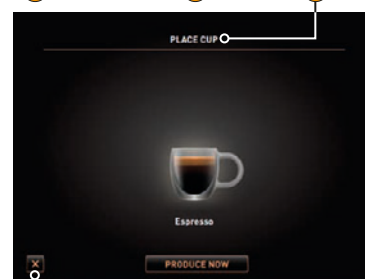
10 Pole [<] Zpět

11 Pole [Spuštění výdeje]

12 Výzva k akci

13 Přerušit výběr

14 Symbol možností nápoje



Schaerer Coffee Soul

Návod k provozu

V03 / 07.2018

Vydavatel

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 03 | 07.2018

Software

V3.4.2

Koncept a redakce

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, rozšiřování, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez výslovného souhlasu společnosti Schaerer Ltd. povoleny. Toto platí pro celý dokument i jeho části. Obsah tohoto dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer Ltd. ručí výlučně jen za informace v německém originále.

Obsah

1 Úvod.....	6	5.4.2 Přístavná zařízení	39
1.1 Vítejte	6	5.5 Hlavní okno dotykové obrazovky	43
1.2 Značky a°symboly	6	5.5.1 Přehled obslužných ploch	43
2 Obecné bezpečnostní pokyny.....	8	5.5.2 Přehled obslužných polí dotykové obrazovky	45
2.1 Nebezpečí pro uživatele	8	5.5.3 Profil [Přihlášení/odhlášení]	48
2.2 Nebezpečí pro přístroj.....	11	5.5.4 Přehled servisní nabídky	50
3 Popis výrobku.....	13	5.5.5 Funkční rozsah servisní nabídky	51
3.1 Použití v souladu s určením	13	5.6 Naplnění a připojení	54
3.2 Rozsah dodávky a°příslušenství	14	5.6.1 Kávová zrna	54
3.3 Možnosti a°přístavná zařízení	15	5.6.2 Voda	55
3.4 Technické údaje	19	5.6.3 Práškové nápoje do automatu (Možnost)	55
3.5 Typový štítek	20	5.6.4 Systém mléka Best Foam™ (Možnost)	56
3.5.1 Označení typu a modelu	20	5.7 Výpusť nápojů a umístění šálek	57
3.6 Druhy nápojů a°výkon	20	5.7.1 Polohování výpusti nápojů	57
3.7 Prohlášení o shodě	21	5.7.2 Pomůcka pro umístění šálek	58
3.7.1 Adresa výrobce	21	5.8 Výběr nápojů	59
3.7.2 Aplikované normy	22	5.8.1 Přehled výběru nápoje	59
4 Instalace a°uvedení do provozu	23	5.8.2 Kroky při výběru nápoje	60
4.1 Umístění	23	5.8.3 Kávové nápoje s ručním vhozem	62
4.1.1 Stanoviště	23	5.8.4 Horká voda nebo pára – externí (Možnost)	63
4.1.2 Klima	23	5.9 Možnosti výdeje	64
4.2 Napájení	24	5.9.1 Zastavení probíhajícího výdeje	64
4.2.1 Podmínky	24	5.9.2 Předvolba nápojů	64
4.2.2 Síťový připojovací kabel	24	5.9.3 Tlačítko [Zahřívací propláchnutí]	65
4.2.3 Hodnoty připojení	25	5.10 Výdej nápojů se systémem	
4.3 Přípojka/odtok vody	25	vyúčtování (Možnost)	65
4.3.1 Podmínky	25	5.10.1 Platba nápojů (Možnost)	65
4.3.2 Hodnoty připojení	25	5.10.2 Ukazatel kreditu (Možnost)	67
4.3.3 Externí nádrž na pitnou a znečištěnou vodu	26	5.10.3 Přerušit výběr nápoje (Možnost)	67
4.4 Instalace	26	5.11 Vyprázdnění	67
4.4.1 Vybalení přístroje	26	5.11.1 Nádobu na sedlinu	67
4.4.2 Připojení k elektrické síti	26	5.11.2 Znečištěná voda	68
4.4.3 Přípojky přístavných zařízení (Možnost)	28	5.12 Převážné podmínky	69
4.4.4 Škrťací ventil systému mléka	30	5.13 Vypnutí	69
4.4.5 Automatický program pro uvedení do provozu	31	5.13.1 Ukončení provozu	69
4.5 Demontáž a°likvidace	31	5.13.2 Delší prostoje (od 1 týdne)	70
5 Obsluha.....	32	5.13.3 Vypnutí přístavných zařízení	70
5.1 Ovládací panel	32	6 Čištění	72
5.1.1 Otevřete obslužný panel	32	6.1 Intervaly čištění	72
5.1.2 Zavřít obslužný panel	32	6.2 Aktivní plán čištění	72
5.2 Obslužné prvky přístroje	33	6.2.1 Plán čištění „Schaerer Default“	73
5.2.1 Vnější obslužné prvky přístroje	33	6.2.2 Plán čištění „Ručně“	74
5.2.2 Vnitřní obslužné prvky přístroje	35	6.3 Stupně čištění	74
5.3 Kontrola před zapnutím	38	6.4 Požadavek na čištění	75
5.4 Zapnutí	39	6.5 Nutnost provést čištění	76
5.4.1 Kávovar	39	6.6 Čisticí prostředky	77
		6.6.1 Čisticí tableta „Coffeepure“	77
		6.6.2 Čisticí prášek pro systém mléka (Milkpure powder)	77
		6.7 Intervaly propláchnutí	77
		6.8 Před každým naplněním	78

6.8.1 Externí nádrž na pitnou vodu (Možnost)	78	8.7 Profil Chef de Service	129
6.9 Denní čištění přístroje	79	8.7.1 Konfigurace (Chef de Service)	130
6.9.1 Program čištění v krocích na displeji	79	8.7.2 Info (Chef de Service)	130
6.9.2 Vyčištění nádoby na sedlinu	84	8.8 Profil Správce kvality	133
6.9.3 Vyčištění spařovacího prostoru	85	8.8.1 Konfigurace (Správce kvality)	134
6.9.4 Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu	85	8.8.2 Informace (Správce kvality)	134
6.9.5 Vyčištění nádoby na mléko (Možnost)	85	8.9 Profil Správce stroje	135
6.9.6 Vyčištění chladicí jednotky (Možnost)	86	8.9.1 Konfigurace (Správce stroje)	135
6.9.7 Vyčištění dotykové obrazovky	86	8.9.2 Informace (Správce stroje)	135
6.9.8 Vyčištění parní trysky (Možnost)	87	9 Odstraňování poruch	136
6.9.9 Vyčištění externí nádrže na pitnou vodu (Možnost)	87	9.1 Okno „Smart Info“	136
6.9.10 Vyčištění externí nádrže na znečištěnou vodu (Možnost)	88	9.2 Poruchy s hlášením na obrazovce	137
6.9.11 Čištění přístavných zařízení (Možnost)	88	9.3 Poruchy bez hlášení na obrazovce	140
6.10 Týdenní čištění	88	10 Preventivní opatření	141
6.10.1 Vyčištění nádoby na zrna	88	10.1 Čisticí prostředky	141
6.11 V případě potřeby	89	10.1.1 Použití	141
6.11.1 Vyčištění spodní části výpusti nápojů	89	10.1.2 Skladování	141
6.11.2 Vyčištění spařovací jednotky	90	10.1.3 Likvidace	141
6.11.3 Vyčištění nádoby na prášek (Možnost)	92	10.1.4 Informační služba v případě nouze	141
6.11.4 Odstranění námrazy v chladicí jednotce (Možnost)	93	10.2 Hygienické předpisy	142
6.11.5 Čištění vnějších ploch	94	10.2.1 Voda	142
6.12 Koncept čištění HACCP	94	10.2.2 Káva	142
6.12.1 Předpisy a podmínky pro čištění	94	10.2.3 Mléko	143
7 Servis a údržba	96	10.2.4 Práškové nápoje do automatu / instantní prášky	143
7.1 Odstranění vodního kamene	96	11 Ručení	144
7.1.1 Odvápňovací přípravek „Uptime!“	96	11.1 Povinnosti provozovatele	144
7.1.2 Odvápňovací kartuš	96	11.2 Nároky na záruku a ručení	144
7.1.3 Příprava odstranění vodního kamene	97		
7.1.4 Otevřít program odvápňování	98		
7.1.5 Následné kroky v programu odvápňování	98		
7.1.6 Likvidace odvápňovací kartuše	102		
7.2 Externí vodní filtr	103		
7.3 Údržba kávovaru	103		
7.3.1 Servisní procesy	103		
8 Programování	104		
8.1 Přehled	104		
8.2 Navigace	104		
8.3 USB port	108		
8.4 Profily	108		
8.4.1 Přehled oprávnění profilů	108		
8.5 Profil Správce	109		
8.5.1 Systém (správce)	109		
8.5.2 Konfigurace (správce)	111		
8.5.3 Servis (správce)	113		
8.5.4 Informace (správce)	115		
8.6 Profil Vyúčtování a Vyúčtování redukované	118		
8.6.1 Konfigurace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)	119		
8.6.2 Informace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)	127		

1 Úvod

1.1 Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při jeho konstrukci jsme využili znalosti i zkušenosti naší společnosti získávané po desetiletí.

Tento návod k provozu vás informuje o výrobku, jeho používání a°čištění. Pokud nebude kávovar používán podle pokynů, je vyloučeno jakékoliv ručení za vzniklé škody. Tento návod k provozu však nemůže zahrnovat každé možné použití! Jestliže potřebujete další informace, kontaktujte prosím naši zákaznickou službu.

Pro výkon kávovaru je důležité odborné používání a°údržba. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k provozu a°uchovávejte jej tak, aby byl po ruce.

Přejeme vám hodně úspěchů s vaším novým kávovarem!

1.2 Značky a°symboly



Viz také kapitola „Obecné bezpečnostní pokyny“.

V tomto návodu k provozu jsou použity následující značky a°symboly, aby upozornily na nebezpečí a°zvláštnosti:



⚠ Nebezpečí

Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



⚠ VAROVÁNÍ

Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek těžká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



⚠ POZOR

Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



UPOZORNĚNÍ

Existuje situace, která může mít za následek poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



⚠ POZOR

Horká kapalina. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**! POZOR**

Horká pára. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**! POZOR**

Horký povrch. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech a také na místech ohřevu šálků (volitelná možnost). V dalším textu je označeno jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**! POZOR**

Nebezpečí pohmoždění. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění uskrípnutím. V dalším textu je označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

**! VAROVÁNÍ**

Nebezpečí otravy. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění způsobenou otravou. V dalším textu je označena jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



2 Obecné bezpečnostní pokyny

Maximální bezpečnost patří u společnosti Schaerer AG mezi nejdůležitější charakteristiky výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud je dodržována následující kapitola pro zabránění zraněním a ohrožení zdraví.



Viz kapitola Bezpečnostní pokyny si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si je přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

2.1 Nebezpečí pro uživatele



! POZOR

Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- Přístup do servisní oblasti přístroje je dovolen pouze servisním technikům.
- Kávovar nepoužívejte, pokud nepracuje bezvadně nebo je poškozený.
- Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.
- Nikdy se nedotýkejte horkých dílů přístroje.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Smí je provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost s přístrojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.
- Kávovar postavte tak, aby bylo možné bez obtíží provádět ošetřování a údržbu.
- V případě samoobslužných aplikací, stejně jako u aplikací s obsluhou, musí být přístroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k údržbě a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití přístroje.
- Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).

**! NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při neodborném zacházení s elektrickými přístroji může dojít k úrazu elektrickým proudem.



Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Přístroj musí být připojen jen k jištěnému elektrickému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes proudový chránič).
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a°předpisy.
- Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a°zabezpečena proti úrazu elektrickým proudem.
- Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před vykonáním prací na údržbě vždy vypněte hlavní vypínač, resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech. Odpojené spoje musí být vždy viditelné z místa instalace přístroje, nebo musí být zajištěno odpojení s blokováním.
- Síťový kabel nechávejte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem.

**! POZOR**

Nápoje, s přidanými produkty nebo jejich zbytky, mohou způsobit alergie.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- U samoobslužných použití informuje o případně použitých alergenních výrobcích informační štítek umístěný u přístroje.
- V případě použití s obsluhou informuje o případně použitých alergenních doplňkových výrobcích zaškolený personál.

**! VAROVÁNÍ****Nebezpečí otravy při požití čisticích prostředků.**

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a°neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nemíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí prostředky a°prostředky k odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a°nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Při používání přípravků na odvápnění noste ochranné brýle.
- Po použití čisticích prostředků si důkladně umyjte ruce.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u distributora (viz obal čisticího prostředku)

**! POZOR**

Horká kapalina. Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a°páry hrozí nebezpečí opaření.

Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

**! POZOR**

Horký povrch. Výdejevá místa a°spařovací jednotka mohou být horké.

Výdejevých zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. Spařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.

**! POZOR**

Nebezpečí pohmoždění. Při zacházení se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění.

Výdejevých zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrnka a°mletou kávu nebo do otvoru spařovací jednotky.

2.2 Nebezpečí pro přístroj



UPOZORNĚNÍ

Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- V°případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 5°dKH by měl být před přístrojem instalován filtr na vodní kámen, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- Z důvodu požadavků pojištění vždy dbejte na to, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodovodní ventil (kávovar s pevnou vodovodní přípojkou) a aby byl vypnut hlavní elektrický vypínač nebo byla síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a°předpisy.
- Přístroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Ohřívače se jinak nedoplní a°čerpadlo pak běží „nasucho“.
- Aby se zabránilo tomu, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, společnost Schaerer AG doporučuje vést přípojku vody přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) je nutné před obnovením provozu kávovar vyčistit.
- Chraňte kávovar před povětrnostními vlivy (mrazem, vlhkostí, atd.).
- Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Používejte výhradně originální náhradní díly Schaerer AG.
- Zvenku patrná poškození a°netěsnosti neodkladně nahlase servisnímu partnerovi a°nechejte provést výměnu, resp. opravu.
- Přístroj nikdy nečistěte stříkající vodou ani parním čističem.
- Přístroj nikdy nestavte na plochu, kde by se mohl používat proud vody.
- Při používání karamelizované kávy (aromatizované kávy) spařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.



UPOZORNĚNÍ

Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- Nikdy nepoužívejte lyofilizovanou kávu, tou se spařovací jednotka zalepí.
- Jestliže byly kávovar a/nebo přídatné přístroje přepravovány za teploty pod 10 °C, musí být tento kávovar a/nebo tyto přídatné přístroje skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné je připojit do elektrické sítě a zapnout je. Při nedodržení hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro pitnou/znečištěnou vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

3 Popis výrobku

3.1 Použití v souladu s určením

Přístroj Schaerer Coffee Soul (SCSoul/SCS) je určen k výdeji kávových nápojů, horké vody, mléčných a práškových (topping a čokoláda) nápojů v různých variacích a kombinacích do šálek, kelímků, sklenic nebo konvic.

Tento přístroj je určen pro průmyslové použití v hotelech, gastronomických zařízeních nebo na podobných místech. Přístroj smí být instalován na samoobslužných místech a provozován bez dozoru. Přístroj smí být používán v obchodech, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí, hotelích, motelech a penziónech a smí být obsluhován i neodborníky nebo zákazníky.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Smí je provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost s přístrojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.



Používání přístroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné použití nebo použití přesahující tento rámec platí za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro přístroj. Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek jeho poškození

Schaerer Coffee Soul (SCSoul) se nesmí za žádných okolností používat k ohřevu či výdeji jiných než uvedených tekutin resp. chlazeného mléka (pasterizované, homogenizované, UHT).

3.2 Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Objednací číslo
Dokumentace		
1	Návod k°provozu	**
1*	Dodatečný návod k ohřívači šálků + Cup & Cool	**
1*	Návod k provozu přístavné chladicí jednotky	**
Rozsah dodávky čištění/údržba		
1	Milkpure powder & Coffeepure powder sada při dodání	075350
1	Štětce 75-40 (prostor spařování)	067409
1	Nádoba na čištění 1 l bl	33.2593.6000
1	Víko na nádobu na čištění 1 l bl	33.2593.7000
1	Čisticí kartáč	33.1521.9000
1	Čisticí kartáč (výpusť nápoje)	062951
Rozsah dodávky přístroj		
1	Odkapní miska	079018
1	Odkapní rošt	079256
1	Kryt – základní deska zásuvkové lišty	079032
1	Spojovací plech chladicí jednotky	079266
Rozsah dodávky obecně		
1	Odměrka	067111
1	Spirálová hadice 20, PVC, gr	074043
1	Pomocník umístění šálku – 1 šálek	079518
1	Pomocník umístění šálku – 1-2 šálky	079519
1	Pancéřová hadice DN8X1500 ÜM3/8-ÜM3/4 90°	33.2292.1000
1	Svorka hadice 28, nylon, sw	079530
1	Řídicí kabel CAN mini DIN, 6-pólový, 1 m	079517
1*	Síťový kabel CH, 3x 1 mm ² , 10 A, 2-zástrčka	063261*
Rozsah dodávky systémy mléka*		
1	Nádoba na mléko + víko BKE, 10 l	074327
1	Adaptér hadice s funkcí Plug&Clean	33.2427.5000
1	Stoupací trubka 260 – nádoba na mléko	33.2496.6000
*	Díly k systému připojení mléka vlevo, UC nebo CM	–
Příslušenství odvápnění***		
1	Odvápňovací kartuš	079293

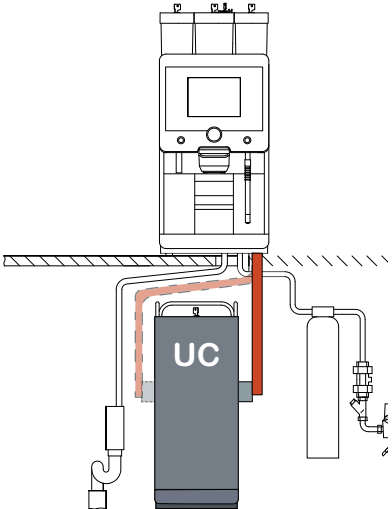
* Podle provedení přístroje.

** Objednací číslo dle jazykové verze.

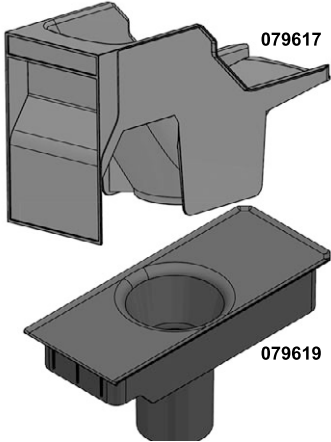
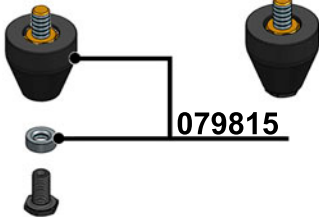
*** Není součástí dodávky.

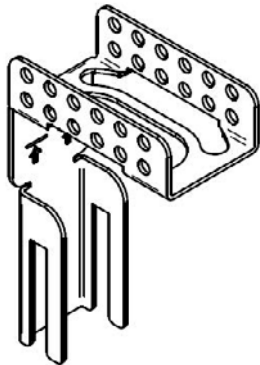
3.3 Možnosti a°přístavná zařízení

Příklad	Možnost	Popis
	Parní tryska „Powersteam“ (vpravo od výpusti nápojů)	Externí parní tryska s funkcí „Powersteam“ umožňuje oddělené ruční ohřátí mléka a mléčné pěny ve stylu baristy. Tato alternativa „Parní tryska Powersteam“ nemůže být dodatečně dodána.
	Horká voda – externí (vlevo od výpusti nápojů)	Externí výdej horké vody umožňuje oddělenou ruční možnost výdeje vlevo od výpusti nápojů. Tato alternativa „externí horká voda“ nemůže být dodatečně dodána.
	Druhý mlýnek	Druhy mlýnek vpravo od standardního středního mlýnku umožňuje dostupnost zrněk espressa nebo zrněk bez kofeinu. Tato alternativa „druhý mlýnek“ nemůže být dodatečně dodána. Varianty nádoby na kávová zrna (ještě není k dispozici): standardní nádoba na kávová zrna 1200 g Rozšířená nádoba na zrna 2000 g Zmenšená nádoba na zrna 1000 g
	Systém nápojů z prášku Čokoláda nebo topping	Systém nápojů z prášku vlevo od standardního středního mlýnku umožňuje přípravu nápojů z prášku čokoláda a/nebo topping. Tato alternativa „Systém nápojů z prášku“ nemůže být dodána dodatečně.
	Best Foam™ Systém mléka	„Best Foam™“ umožňuje integrované automatické ohřátí mléka a napěnění ve stylu baristy. Výdej studeného mléka a studené mléčné pěny je možný. Alternativa „Best Foam™“ nemůže být dodatečně dodána. Chladicí jednotka je s funkcí „Best Foam™“ nutností.

Příklad	Možnost	Popis
	Přístavná chladicí jednotka	Přístavná chladicí jednotka by měla stát vpravo nebo vlevo vedle kávovaru. Rovněž je možné umístění pod pult. Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vpravo. <i>Jiné umístění než vpravo od přístroje vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i> Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 10 l a vlastní odnímatelnou odkapní miskou s odkapním roštem.
 	Přístavná chladicí jednotka pro systém Centre Milk (CM) Přístavná chladicí jednotka při použití pod pultem (UC)	Přístavnou chladicí jednotku lze postavit také mezi dva přístroje, a podpořit tak fungování systému Centre Milk. Přístavná chladicí jednotka s vybavením Centre Milk poskytuje současné zásobování mlékem pro 2 stroje. Přístavnou chladicí jednotku je možné umístit také pod pult (UC). <i>Jiné umístění než vpravo od přístroje vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i>
	Podpultová chladicí jednotka (UC)*	Podpultová chladicí jednotka je umístěná pod přístrojem. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l. Podpultová chladicí jednotka s vybavením Centre Milk poskytuje současné zásobování mlékem pro 2 stroje. <i>Použití podpultové chladicí jednotky vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i>

Příklad	Možnost	Popis
	Cup & Cool (úzké provedení)	Přístavné zařízení Cup & Cool v úzkém provedení by mělo stát vpravo nebo vlevo vedle kávovaru. Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vpravo. <i>Jiné umístění než vpravo od přístroje vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i> Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 4 l a poskytuje místo pro ca. 45 až 198 šáleků.
	Cup & Cool v širokém provedení pro Centre Milk (CM)	Přístavné zařízení Cup & Cool v širokém provedení by mělo stát vlevo nebo vpravo vedle kávovaru. Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vpravo. Přístavné zařízení Cup & Cool lze postavit také mezi dva přístroje, a podpořit tak fungování systému Centre Milk. Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l a poskytuje místo pro ca. 44 až 160 šáleků. <i>Jiné umístění než vpravo od přístroje vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přístavné chladicí jednotce.</i>
	Podstavná chladicí jednotka	Podstavnou chladicí jednotku je možné umístit přímo pod kávovar. Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vpravo. <i>Použití podstavné chladicí jednotky vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k podstavné chladicí jednotce.</i> Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l.
	Kontrolovaná externí nádrž na pitnou vodu a znečištěnou vodu	Požadavek na mobilní použití kávovaru splňuje volitelné vybavení v podobě externí nádrže na pitnou vodu a znečištěnou vodu. Obě nádrže mají kontrolovanou hladinu a může jimi být dovybaveno zařízení počínaje verzí softwaru v2.0.

Příklad	Možnost	Popis
	Shoz sedliny pod pult UC	Nádoba na sedlinu a dno kávovaru mají otvor, který vede dále do pultu. Kávová sedlina se hromadí ve velké nádobě pod pultem. Se shozem sedliny pod pult se zvětší prostor pro vyhozenou sedlinu. Funkcí „Shoz sedliny pod pult UC“ lze přístroj dovybavit.
	Části dovybavení pro shoz sedliny pod pult UC	Shoz sedliny pod pult lze nainstalovat pomocí následujících částí dovybavení samostatně a bez nástrojů: • 079617 Nádoba na sedlinu, shoz sedliny pod pult • 079619 Vložka dna přístroje pro shoz sedliny pod pult Zachytávací nádoba pod pultem není součástí dodávky.
	Nohy přístroje Výška 40 mm	Nohy přístroje zvyšují vzdálenost od plochy země o 40 mm. 
	Urychlovač spařování	Urychlovač spařování umožňuje efektivní výdej velkých nápojů (např. americano) se zlepšenou kvalitou nápoje. Funkcí „urychlovač spařování“ se nedá přístroj dodatečně dovybavit.

Příklad	Možnost	Popis
	Platební systémy*	(*) Funkce platební systémy není v současnosti k dispozici. Umožňuje připojení běžných platebních systémů odpovídajících standardu MDB. Možná rozhraní: • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max Propojení s výčepními a pokladními systémy: • přes E-protokol • přes protokol CSI Kontrola mincí a žetonů nebo rozměnění mincí by měly stát vpravo nebo vlevo vedle kávovaru. Funkcí „platební systémy“ se nedá přístroj dodatečně dovybavit.
	Držák hadice znečištěné vody	Optimalizuje odtok a zamezuje toku znečištěné vody zpět. Držák se na straně instalace nasazuje u odtoku znečištěné vody. Konec hadice znečištěné vody lze pro zlepšení průtoku přichytit k držáku.

3.4 Technické údaje

Jmenovitý výkon* Schaerer Coffee Soul	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
	3000 W	3000 W

Provozní teplota	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
Minimální provozní teplota (T min.)	10 °C	10 °C
Maximální provozní teplota (T max.)	192 °C	192 °C
Provozní teplota	140 °C	95 °C

Přetlak	Ohřívač páry	Ohřívač horké vody
Pracovní přetlak	2.5 bar	2.5 bar
Přípustný provozní přetlak (p max.)	12 bar	12 bar
Zkušební přetlak	24 bar	24 bar

Kapacity	
Kapacita pitné vody	Pevná vodovodní přípojka
Kapacita nádoby na zrnkovou kávu	vždy ± 1200 g
Kapacita nádoby na sedlinu	60 – 70 kávových koláčů (kusů sedlin)

Vnější rozměry	
Šířka bez přístavných zařízení	330 mm
Šířka s chladicí jednotkou	723 mm
Výška vč. nádoby na kávová zrna a klíče	761 mm
Hloubka	600 mm

Hmotnost	
Vlastní hmotnost	± 55 kg

Hladina akustického tlaku	
Trvalá hladina akustického tlaku	< 70 dB (A)

Technické změny vyhrazeny.

- * Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty platí pro základní vybavení.
- ** Hladina akustického tlaku (slow) a Lpa (impulzy) v místě A na pracovišti obsluhy je v každém provozním režimu pod 70 dB (A).

3.5 Typový štítek

Na přední straně přístroje se nachází typový štítek za pravým zakrytíváním:

- ▶ Pro lepší přístup vytáhněte mírně zásuvku na sedlinu z přístroje.
- ▶ Odklopte kryt vpravo vedle zásuvky na sedlinu.
- ▶ Údaje na typovém štítku je třeba uvést v případě poruchy nebo záruky.



Pokud už přední typový štítek není rozeznatelný, nachází se druhý typový štítek na zadní straně vevnitř přístroje. Přístup je dovolen pouze servisnímu technikovi.

3.5.1 Označení typu a modelu

Typ	Model
Schaerer Coffee Soul (SCSoul)	Žádná varianta modelu

3.6 Druhy nápojů a výkon

V závislosti na variantě přístroje a možnostech je možné připravit následující nápoje:

Počet nápojů za hodinu, 230 V AC, jedna fáze	
Espresso 50-60 ml	± 180 šálků
Káva 120 ml	± 180 šálků

Nápoje	Standard	Možnost
Ristretto	X	
Espresso	X	
Káva/káva se smetanou	X	
Konvice (250 ml)	X	
Konvice (500 ml)	X	
Americano		X
White Americano		X
Káva s mlékem/šálek	X	
Cappuccino	X	
Latte Macchiato	X	
Espresso Macchiato	X	
Chociatto		X
Horká čokoláda		X
Flat White	X	
Studené mléko	X	
Horké mléko	X	
Horká mléčná pěna	X	
Studená mléčná pěna	X	
Mléčná pěna (Bestfoam™)	X	
Horká voda (součástí)	X	
Horká voda – externí		X
Pára		X
Instantní nápoje		X
Instantní nápoje		X
* Káva s alkoholem	X	
(*) Zatím není k dispozici		



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Výběr nápojů a výdej“ – „Horká voda nebo pára externě“.

3.7 Prohlášení o shodě

3.7.1 Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach 336 Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Švýcarsko Tel. +41 (0)32 681 62 00 Fax +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Švýcarsko

3.7.2 Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na přístrojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků byl aplikován systém managementu jakosti, který byl certifikován společností Büro DEKRA podle ISO 9001 a 14001.

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše uvedený předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro shodu s označením CE

Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních

- EN 60335-1:2012
- EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES

- EN 55014-1:2006 +A1 +A2
- EN 55014-2:1997 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU

Za dodržování evropských nařízení

- Nařízení (ES) č. 10/2011
- Nařízení (ES) č. 1935/2004
- Nařízení (ES) č. 2023/2006
- WEEE 2012/19/ES

International (CB)

Safety

- IEC 60335
- IEC 60335-2-75

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-3

4 Instalace a° uvedení do provozu



Nainstalujte přístroj v souladu s platnými předpisy země, státu nebo místními předpisy o elektrických a sanitárních zařízeních. To zahrnuje také zajištění dostatečného odtoku.



! POZOR

Obalový materiál s ostrými hranami může způsobit poranění. Rozřezání napínacích pásek může způsobit poranění očí.

Při vybalení přístroje noste rukavice a ochranné brýle.



! POZOR

Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je nutné provést čištění.

Je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji před prvním výdejem nápojů.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění přístroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.

4.1 Umístění

4.1.1 Stanoviště



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro přístroj. Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Místo instalace musí být stabilní, horizontální a° rovné, aby se nemohlo zdeformovat hmotností kávovaru.
- Neinstalujte na horké plochy či v blízkosti zdrojů tepla.
- Umístěte kávovar tak, aby mohl být kdykoliv prohlédnut školeným personálem.
- Potřebné napájecí přípojky přiveďte ke stanovišti přístroje podle instalačních výkresů provozovatele až do vzdálenosti 1 m.
- Dodržujte technické předpisy pro kuchyně platné v místě použití.

Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a° obsluhu:

- Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění kávovými zrna.
- Ponechte volný prostor min. 5 cm od zadní strany přístroje ke stěně (cirkulace vzduchu).

4.1.2 Klima



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro přístroj. Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené klimatické podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Okolní teplota od 10°C do 40°C (50°F až 104°F).
- Relativní vlhkost vzduchu max. 80%.
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorách. Nepoužívejte jej venku, nikdy jej nevystavujte klimatickým vlivům (dešti, sněhu, mrazu)!

Když byl kávovar vystaven teplotám pod bodem mrazu:

- Před uvedením do provozu kontaktujte zákaznický servis.

4.2 Napájení

4.2.1 Podmínky

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě instalace.



! NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Fáze musí být jistěna hodnotou ampér uvedenou na typovém štítku!
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech.
- Elektrický systém na straně provozovatele musí být proveden podle normy IEC 364 (DIN VDE 0100). Pro zvýšení bezpečnosti by měl být před přístrojem zapojen proudový chránič s jmenovitým chybovým proudem 30 mA (EN 61008). (Proudové chrániče typu B zajišťují reakci i při rovnoměrných chybových stejnosměrných proudech. Tím je zajištěna vysoká míra bezpečnosti).
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Vadný elektrický kabel, resp. vadnou síťovou zástrčku nechejte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- Společnost Schaerer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Jestliže prodlužovací kabel přesto použijete (minimální průřez: 1,5 mm²), dodržujte údaje výrobce ohledně kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě použití.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely neved'te kolem rohů a° ostrých hran, nepřiskřípněte je a° nenechávejte volně viset v prostoru. Dále kabel nesmí ležet na horkých předmětech a° musí být chráněn před agresivními čisticími prostředky a° oleji.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za síťový kabel. Síťovou zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za síťový kabel. Nikdy se kabelu nebo zástrčky nedotýkejte mokrou rukou! Za žádných okolností nezasunujte do zásuvky mokrou síťovou zástrčku!

4.2.2 Síťový připojovací kabel



! NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pro uživatele. V případě použití vadného nebo neoriginálního síťového připojovacího kabelu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru! Používejte originální síťový připojovací kabel.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte:

- Síťový připojovací kabel dle specifikace dané země obdržíte od svého servisního partnera.
- Síťový připojovací kabel s koncovkami na obou stranách můžete vyměnit sami.
- Pevně připojené síťové kabely musí vyměnit servisní technik.

4.2.3 Hodnoty připojení

Samoobslužný provoz					
Sít'	Hodnoty připojení*			Jištění (ze strany kli- enta)	Připojovací kabel Průřez vodiče
1 L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	3000–3600 W	16 A	3x 1,5 mm ²
1 L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	6000–7000 W	30 A	3x 4 mm ²
2 L, PE	200–220 V AC	50/60 Hz	2600–3200 W	15 A	3x 1,5 mm ²
2 L, PE	200–220 V AC	50/60 Hz	4700–5800 W	25 A	3x 2,5 mm ²
3 L, PE	200 – 220 V AC	50/60 Hz	4700–5800 W	3x 20 A	4x 2,5 mm ²
3 L, N, PE	380–415 V AC	50/60 Hz	5700–6400 W	3x 16 A	5x 1,5 mm ² (10 AWG)

* Podle provedení přístroje.

4.3 Přípojka/odtok vody

4.3.1 Podmínky



UPOZORNĚNÍ

V důsledku nesprávného materiálu a° chybných hodnot vody se přístroj může poškodit. Bezpodmínečně dodržujte popsání opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit 50 mg na litr.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5 – 6°dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8,9 – 10,7°fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 5 °dKHnebo 8,9 °fKH. Hodnota pH se musí nacházet v rozsahu 6,5–7.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice na čerstvou/ znečištěnou vodu).

Přípojka vody musí být provedena podle platných předpisů a° nařízení v příslušné zemi použití. Když je přístroj připojen k nově instalovanému vodovodu, je nutné potrubí a° přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do přístroje nedostaly žádné nečistoty.

Kávoovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu uzavíracím ventilem. Montáž se provádí pomocí namontované tlakové hadice a° šroubení G 3/8" k redukci tlaku, které je namontováno na vodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa (3 bar)).

Přístroj vyžaduje odtok znečištěné vody. Dodaná, teplotně stabilní hadice na odtok znečištěné vody musí být v rámci instalace připojena na sifon. Hadice znečištěné vody by měla vykazovat sklon vhodný k připojení, aby se předešlo sifonovému efektu.

Přístroje s externí nádrží na pitnou a znečištěnou vodu jsou připojeny přímo. Odpovídající monitoring hladiny je k dispozici.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a° používání filtrační techniky. Doplnkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

4.3.2 Hodnoty připojení

Tlak vody	Doporučený:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
	Maximální:	1,0 MPa (10 bar)

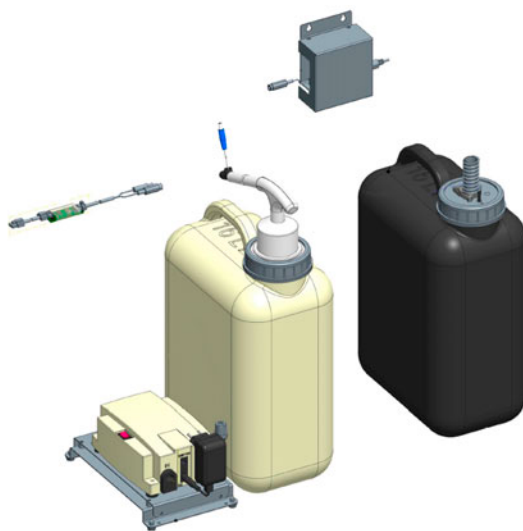
Vstupní teplota vody	Minimální:	10 °C
	Maximální:	30 °C

4.3.3 Externí nádrž na pitnou a znečištěnou vodu

Kávovar SCSoul může být volitelně provozován s kontrolovanou externí nádrží pro pitnou a znečištěnou vodu.



Návod na přestavbu „SCSoul s kontrolovanou externí nádrží pro pitnou a znečištěnou vodu“ obsahuje informace pro zřízení přípojek externí nádrže na pitnou a znečištěnou vodu. Tento návod na přestavbu si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).



4.4 Instalace

4.4.1 Vybalení přístroje



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kapitolu „Umístění“ a „Napájení“!

- Příklad vybalte.
- Zkontrolujte, zda zbývající obaly neobsahují dodané příslušenství.
- Vyjměte dodané příslušenství z° nádoby na sedlinu a° nádrže na vodu.
- Originální obal uchovejte pro případné zaslání zpět.

4.4.2 Připojení k elektrické síti

SCSoul do 16 A (2600 W–3600 W)



Pro lepší přístupnost zadní části přístroje umístit cca 5 cm nad úložnou deskou.

Vyžadována jsou následující připojení:

- Připojení k síti 230 V AC <16 A 2600–3600 W
- CAN přípojka řídicího kabelu
- Odstraňte plech zadní stěny (bez nástrojů).
- Vytvořte připojení k síti 230 V AC pomocí kabelu přístroje (zástrčka).
- (Volitelný) CAN řídicí kabel se 6pinovým konektorem DIN zapojte a propojte s přístavným zařízením.
- Zadní plech znovu nasadte na magnety.



Možnost: Připojení přístroje SCSoul k síti prostřednictvím 16 A

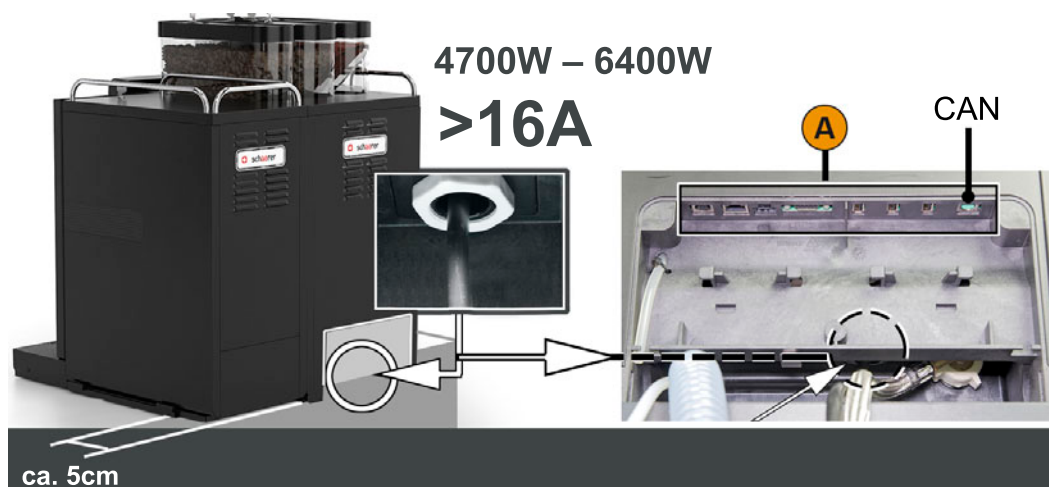


Pro lepší přístupnost zadní části přístroje umístit cca 5 cm nad úložnou deskou.

Přístroj je z výroby vybaven pevně připojeným kabelem. Připojení k elektrické síti se provádí připravenou standardní síťovou zástrčkou dané země nebo při pevném připojení předřazeným hlavním vypínačem.

Vyžadována jsou následující připojení:

- Připojení k síti >16 A 4700–6400 W
- CAN přípojka řídicího kabelu
- Odstraňte plech zadní stěny (bez nástrojů).
- Požádejte servisního technika, aby připravenou síťovou zástrčku zapojil do zásuvky nebo zapnul předřazený hlavní vypínač.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji.

4.4.3 Přípojky přístavných zařízení (Možnost)

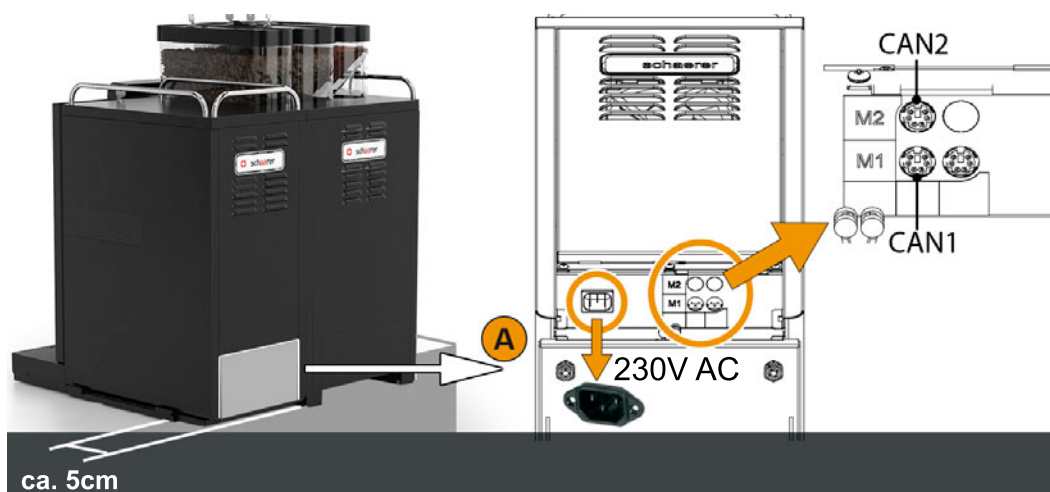
Možnost: Přístavná chladicí jednotka



Pro lepší přístupnost zadní části přístroje umístit cca 5 cm nad úložnou deskou.

Vyžadována jsou následující připojení:

- Připojka 230 V AC
- CAN přípojka řídicího kabelu
- ▶ Odstraňte plech zadní stěny (bez nástrojů).
- ▶ Vytvořte připojení k síti 230 V AC pomocí kabelu přístroje (zástrčka).
- ▶ CAN řídicí kabel se 6pinovým DIN konektorem zapojte a propojte s kávovarem.
- ▶ Zadní plech znovu nasadte na magnety.



Podrobný popis týkající se přístavné chladicí jednotky je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu přídavné chladicí jednotky.



Pokud je přístavná chladicí jednotka umístěná vlevo od kávovaru nebo pod pultem, je nutné přizpůsobit vedení hadičky na mléko. Potřebné kroky pro přestavbu jsou popsány v příloženém návodu na přestavbu.

Možnost: Cup & Cool nebo ohřívač šálek

Přístavné zařízení Cup & Cool a ohřívač šálek disponují vytápěným odkládacím prostorem pro šálky. Přístavné zařízení Cup & Cool obsahuje navíc integrovanou chladicí jednotku. Cup & Cool nebo ohřívač šálek jsou k síti připojené přes síťový kabel 230 V AC.



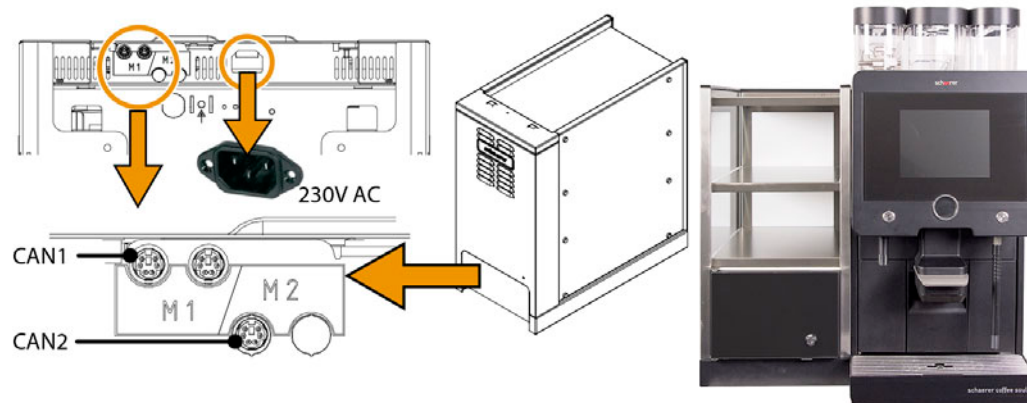
UPOZORNĚNÍ

Přístavné zařízení Cup & Cool přepravujte vždy ve svislé poloze.

Pokud nebylo možné provést přepravu ve svislé poloze, mělo by přístavné zařízení Cup & Cool min. před zapnutím nejméně 2 hodiny odpočívat.

Vyžadována jsou následující připojení:

- Připojka 230 V AC
- (Cup & Cool) CAN připojka řídicího kabelu
- ▶ Vytvořte připojení k síti 230 V AC pomocí kabelu přístroje (zástrčka).
- ▶ (Cup & Cool) CAN řídicí kabel se 6pinovým DIN konektorem zapojte a propojte s kávovarem.



Při použití přístavného zařízení Cup & Cool je nutné přizpůsobit vedení hadičky na mléko. Potřebné kroky pro přestavbu jsou popsány v příloženém návodu na přestavbu.

Možnost: Podpultová chladicí jednotka

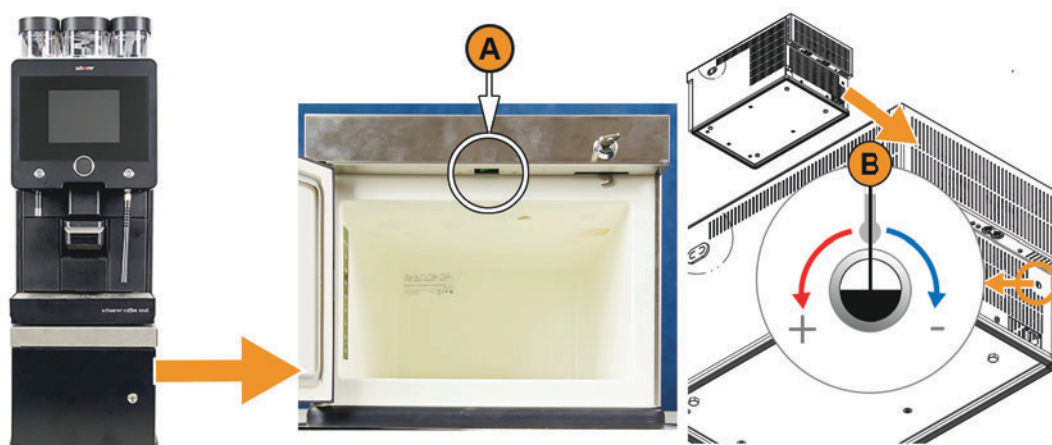


UPOZORNĚNÍ

Pro přepravu se hadice na mléko v kávovaru odpojí od škrtkového ventilu.

Při připojení hadic na mléko je třeba dbát na správné připojení a položení hadic.

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Termostat [B] na zadní straně uveďte do střední polohy [B].
- ☑ Přístroj je zapnutý.



Podrobný popis týkající se podpultové chladicí jednotky je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu.

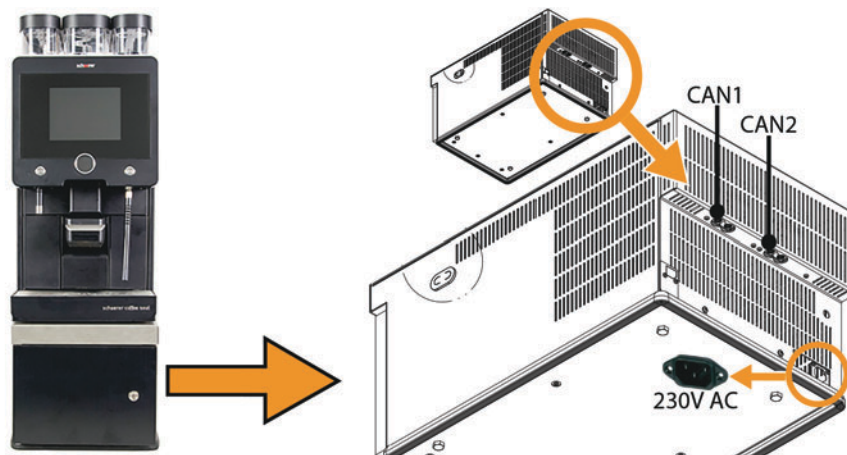


Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

Možnost: Podstavná chladicí jednotka

Vyžadována jsou následující připojení:

- Přípojka 230 V AC
- CAN přípojka řídicího kabelu
- ▶ Vytvořte připojení k síti 230 V AC pomocí kabelu přístroje (zástrčka).
- ▶ CAN řídicí kabel se 6pinovým DIN konektorem zapojte a propojte s kávovarem.



Síťový připojovací kabel a také CAN řídicí kabel jsou přiložené k podpultové chladicí jednotce.



Při použití podstavné chladicí jednotky je nutné přizpůsobení vedení hadičky na mléko. Potřebné kroky pro přestavbu jsou popsány v přiloženém návodu na přestavbu.

4.4.4 Škrticí ventil systému mléka



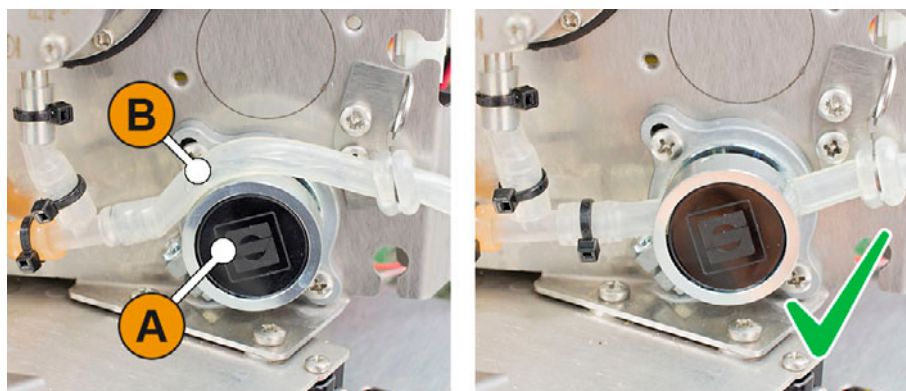
Pro přepravu se volitelná hadička na mléko odpojí od škrticího ventilu. Před uvedením kávovaru do provozu se hadička na mléko znovu správně nasadí do škrticího ventilu, viz obrázek níže.

- ▶ Nadzvedněte obslužný panel.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.

- ▶ Černý kryt vpravo stáhněte bez použití nástroje směrem dopředu.
 - ☒ Čerpadlo mléka a škrticí ventil [A] jsou nyní přístupné.
- ▶ Hadičku na mléko [B] nasadíte do škrticího ventilu [A] tak, jak vidíte na obrázku.



4.4.5 Automatický program pro uvedení do provozu



Při prvním zapnutí se automaticky spustí program pro uvedení do provozu. V něm jsou objasněny všechny body instalace. Servisní technik může kdykoliv ručně iniciovat program pro uvedení do provozu.



Viz také kapitola Popis zapnutí kávovaru naleznete v kapitole „Obsluha“ – „Zapnutí“.

4.5 Demontáž a° likvidace



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a° zákonných předpisů.

► Kontaktujte servisního partnera.

5 Obsluha



! POZOR

Horká kapalina. Nápoje vydané přístrojem jsou většinou horké.

Během výdeje nikdy nesahejte pod výpusť nápojů nebo do zařízení.



! POZOR

Horká pára. V úseku výdeje parní tryskou (tyčinkou) hrozí nebezpečí opaření.

Během výdeje páry nikdy nesahejte pod parní trysku.



! POZOR

Horký povrch. Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech a také na místech ohřevu šálků (volitelná možnost).

Výpusť nápojů nebo výdej páry ovládejte obslužnými prvky přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pro přístroj. Chybnou manipulací se dotyková obrazovka může poškodit.

Na displej nepůsobte silou, silným tlakem nebo špičatými předměty.

5.1 Ovládací panel

5.1.1 Otevřete obslužný panel

Obslužné prvky za obslužným panelem se zpřístupní posunutím obslužného panelu.

- ▶ Uzavírací zařízení [A] k odjištění [B] otevřete klíčem.
- ▶ Odjištění [B] stlačte vlevo dole a posuňte dopředu.
 - ☒ Obslužný panel se tím odblokuje.
- ▶ Obslužný panel vysuňte nahoru až k přirozenému zapadnutí.
 - ☒ Všechny ostatní obslužné prvky jsou nyní přístupné.



5.1.2 Zavřít obslužný panel

Provozní modus vyžaduje uzavřený obslužný panel.

- ▶ Otevřený obslužný panel nadzvedněte, dokud není zajištění slyšitelně uvolněné.
 - ☒ Obslužný panel se tím odblokuje.
- ▶ Obslužný panel stlačte dolů, dokud nezapadne.

☑ Obslužný panel je tím uzavřený.

► Je-li to potřeba, uzavřete opět uzavírací zařízení klíčem.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Otevřít obslužný panel“.

5.2 Obslužné prvky přístroje

5.2.1 Vnější obslužné prvky přístroje

- [A] Dotyková obrazovka (obslužná plocha)
- [B] Zařízení k uzavření (obslužný panel)
- [C] Ruční výpusť nápojů (posunutí nahoru/dolů)
- [D] Nádobka na sedlinu
- [E] Odkapní miska s odkapní mřížkou (roštem)
- [F] Odnímatelná odkapní miska s odkapním roštem k chladicí jednotce



Nádoba na kávová zrna s integrovaným ručním vhozem

Střední nádoba na kávová zrna s integrovaným ručním vhozem je standardní. Ruční vhoz má integrovaný otvor pro vhození čistící tablety.

- [A] Střední nádoba na kávová zrna (1200 g)
- [B] Zajištění víka nádoby na kávová zrna
- [C] Vhoz pro čistící tablety
- [D] Ruční vhoz pro mletou kávu



Možnost: Další nádoba na zrnka kávy a/nebo prášek

Přístroj může být volitelně vybaven další nádobou na kávová zrna vpravo a/nebo nádobou na prášek vlevo:

- [A] Další např. nádoba na kávová zrna espresso vpravo (1200 g)
- [B] Nádoba na prášek (čoko nebo topping) (2000 g/2750 ml)
- [C] Uzavírací víko k nádobě na kávová zrna a prášek



Možnost: Výdej horké vody a páry

Další vnější obslužné prvky pro výdej horké vody a/nebo páry jsou volitelné:

- [A] Tlačítko horké vody (předkonfigurovaný výdej v ml)
- [B] Výdej horké vody
- [C] Tlačítko horké vody (předkonfigurovaný výdej v sek)
- [D] Parní tryska (standardní powersteam)



5.2.2 Vnitřní obslužné prvky přístroje

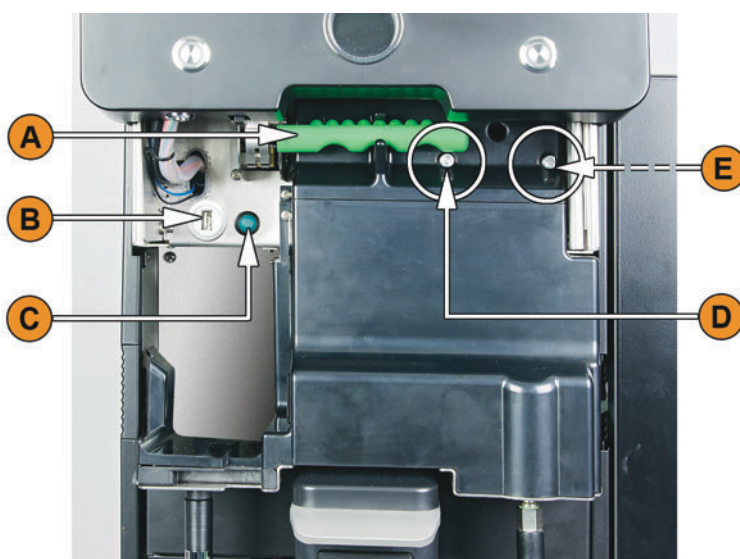


Pokud je přístroj vybavený volitelným nastavením stupně mletí, nejsou přípravky k nastavení [D] a [E], viz obrázek níže, k dispozici. Kávovar řídí stupeň mletí automaticky podle doby spařování referenčního nápoje. Kávu jako referenční nápoj určuje servisní technik.

Dále uvedené obslužné prvky jsou k dispozici za obslužným panelem.

Standardní obslužné prvky a součásti:

- [A] Centrálně uzavírací úchyt k nádobě na kávová zrna a prášek
- [B] USB přípojka
- [C] Tlačítko zapnutí přístroje (vypněte tím, že 4 sek a podržíte stisknuté)
- [D] Ruční nastavení stupně mletí pro střední mlýnek (standardní vybavení)
- [E] Ruční nastavení stupně mletí pro pravý mlýnek, který je k dostání volitelně



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.



UPOZORNĚNÍ

Změna stupně mletí mění chuť a aroma všech kávových nápojů.

Stupeň mletí smí nastavovat pouze servisní technik nebo správce.

Změna stupně mletí vyžaduje kalibraci mlýnků.

Odjištění nádoby na kávová zrna

Nádoba na kávová zrna nebo prášek může být z přístroje odebrána. Centrální uzavírání zajišťuje nádobu na kávová zrna a prášek.

- ▶ Otevřete obslužný panel.
- ▶ Zelený úchyt centrálního zajištění [1] vytočte dopředu.
- ▶ Centrální uzavírání zaklapněte dolů [2] do přístroje.
- ☒ Nádoby na kávová zrna a prášek jsou teď odjištěné, pozice [3].



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.

Možnost: Nádoba mixéru k systému prášku nebo topping

Kávovar může být volitelně vybaven systémem nápojů z prášku čoko nebo topping.

Nádoba mixéru je během programu čištění z přístroje vyjmutá:

- ▶ Vytáhněte nádobu mixéru za úchyt z přístroje směrem dopředu.



Při montáži nádoby mixéru je třeba dbát na to, aby připojení [A] odvodu vzduchu, [B] přívodu vody, [C] nádoby mixéru a [D] vedení čokoláda/topping byly nasazeny až do úplného zapadnutí.

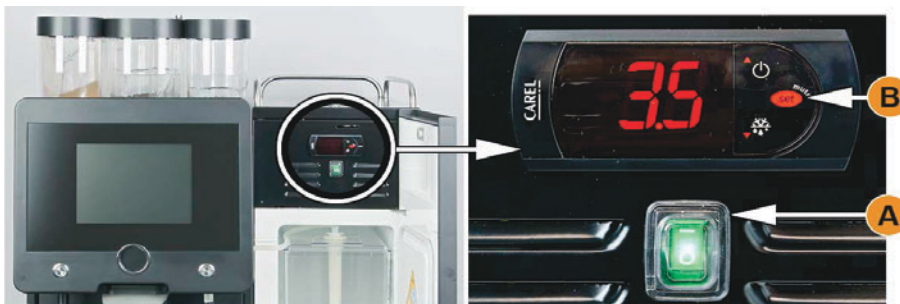


Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění přístroje“.

Možnost: Přístavná nebo podpultová chladicí jednotka

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s přístavnou nebo podstavnou chladicí jednotkou:

- [A] Přepínač na vypnutí/zapnutí chladicí jednotky
- [B] Obslužné prvky chladicí jednotky

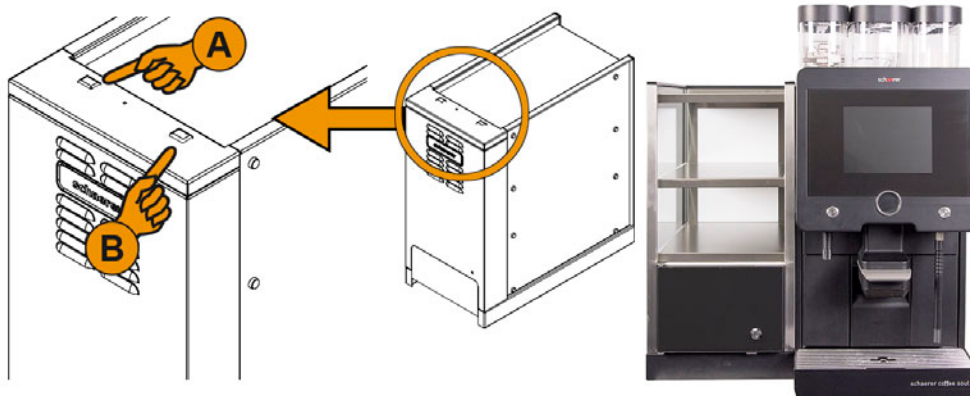


Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“.

Možnost: Přístavná zařízení Cup & Cool a ohřívač šálek

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s přístavným zařízením Cup & Cool nebo ohřívačem šálek:

- [A] Přepínač na vypnutí/zapnutí chladicí jednotky
- [B] Přepínač pro zapnutí/vypnutí ohřívače šálek



Chladicí jednotka nepotřebuje termostat.

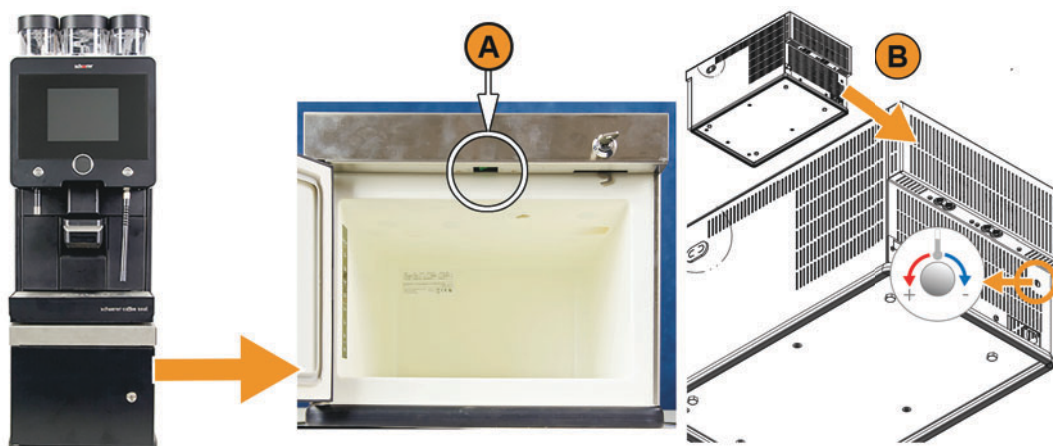


Viz také kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“.

Možnost: Podstavná chladicí jednotka

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s podstavnou chladicí jednotkou:

- [A] Přepínač na vypnutí/zapnutí chladicí jednotky (za předními dvířky)
- [B] Termostat chladicí jednotky (zadní strana)

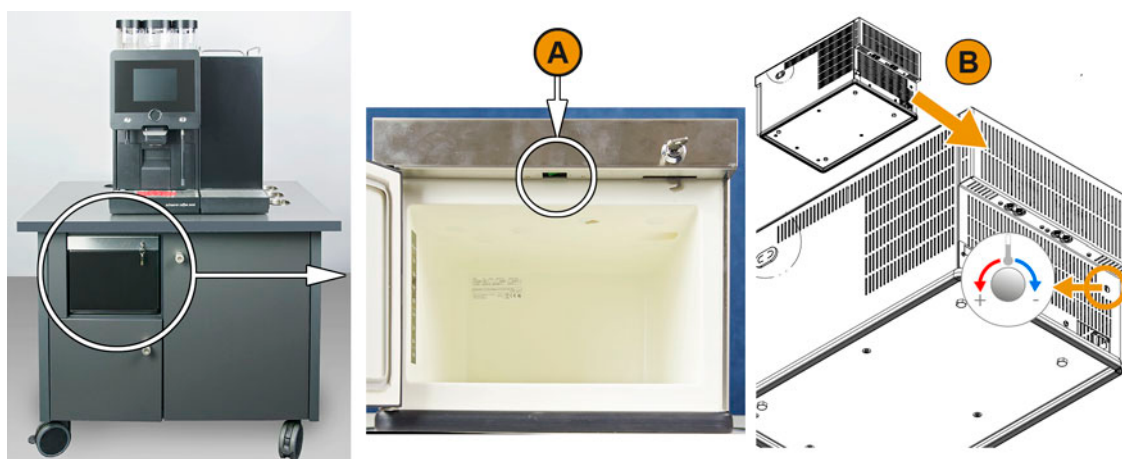


Viz také kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“.

Možnost: Podpultová chladicí jednotka (ploché provedení)

Přístroj je volitelně vybaven systémem mléka Best Foam™ a může být provozován s podpultovou chladicí jednotkou v ploché provedení:

- [A] Přepínač na vypnutí/zapnutí chladicí jednotky (za předními dvířky)
- [B] Termostat chladicí jednotky (zadní strana)



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“.

5.3 Kontrola před zapnutím

- Před zapnutím kávovaru zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky.

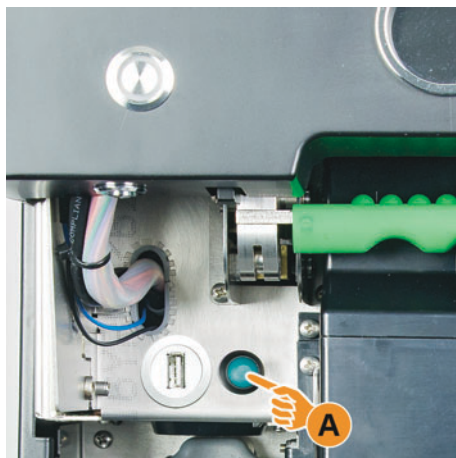
Podmínky pro zapnutí kávovaru:

- Hlavní vodovodní ventil (v případě pevné vodovodní přípojky) je otevřený / externí nádrž na pitnou vodu (volitelné) je naplněná čerstvou vodou.
- Odtok znečištěné vody (standardní) je položený správně / nádrž na znečištěnou vodu (volitelné) je připojená.
- Nádob/nádoby na kávová zrna je/Jsou naplněny.
- Nádob na sedlinu je prázdná a°správně zasunutá.
- Kávovar je připojený k elektrické síti.

5.4 Zapnutí

5.4.1 Kávovar

- Zkontrolujte síťové připojení přístroje.
- Odjistěte obslužný panel a posuňte nahoru až k zapadnutí.
- Stiskněte krátce tlačítko zapnutí [A].
 - ☑ Příklad: Příklad se zapne.
 - ☑ Objeví se hlavní obrazovka, začne zahřívání.
 - ☑ Příklad: Příklad je připraven k provozu, jakmile je dosažena potřebná teplota.



- Opět zavřete obslužný panel.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít nebo zavřít obslužný panel“.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji, stejně jako kalibrace hardwaru.

5.4.2 Přístavná zařízení

Možnost: Přístavná chladicí jednotka

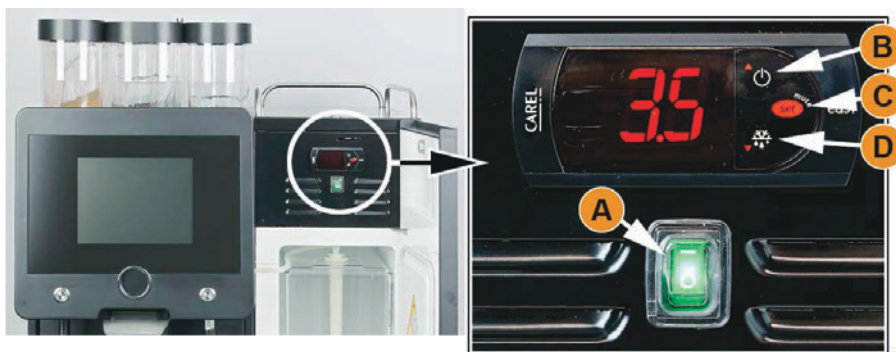


UPOZORNĚNÍ

Při transportu jsou hadice na mléko v přístroji odebrány ze škrtkového ventilu.

Při připojení hadic na mléko je třeba dbát na správné připojení a položení hadic.

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Stiskněte tlačítko [B] ±3 sek a podržte je stisknuté.
 - ☒ Příklad: Příklad je zapnutý.



Nastavení teploty:

- ▶ Stiskněte tlačítko [C] a podržte je stisknuté, dokud aktuální teplota nezačne blikat.
- ▶ Tlačítkem [B] zvýšte požadovanou teplotu nebo tlačítkem [D] nastavení snižte.
- ▶ Tlačítko [C] uloží nastavení.
- ▶ Zavřete dvířka.



Podrobný popis týkající se chladicí jednotky je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu přístavné chladicí jednotky.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

Možnost: Cup & Cool nebo ohřívač šálků



UPOZORNĚNÍ

Pro přepravu se hadice na mléko v kávovaru odpojí od škrticího ventilu.

Při připojení hadic na mléko je třeba dbát na správné připojení a položení hadic.



POZOR

Horký povrch. Odkládací prostor pro šálky je horký a může způsobit popálení.

Před čištěním odkládací prostor pro šálky vypněte a počkejte, až povrchy vychladnou.

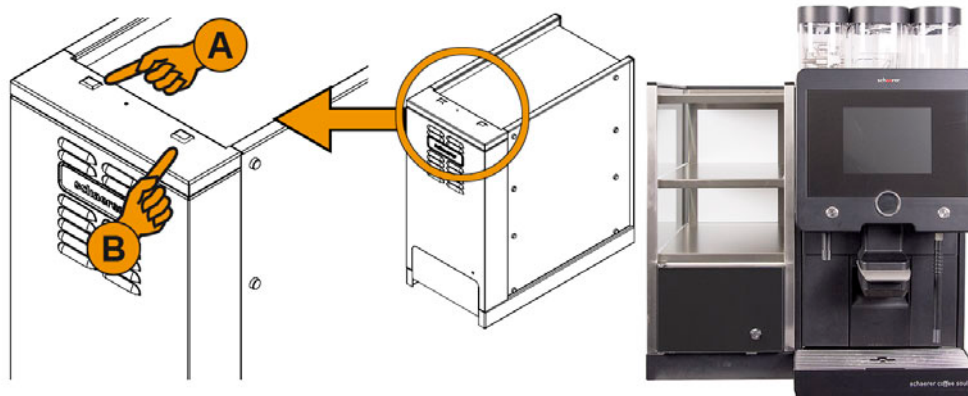
- Přepněte přepínač [A] do polohy [I].

☒ Chladicí jednotka je zapnutá.

Chladicí jednotka nedisponuje nastavením teploty. Příliš teplé mléko nedokáže zchladit. Do nádoby na mléko dolévejte pouze mléko předchladené na 3–5 °C.

- Přepínač [B] uveďte do polohy [I].

☒ Odkládací prostor pro šálky je zapnutý.



Podrobný popis týkající se přístavného zařízení Cup & Cool nebo ohřívače šálek je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu přístavných zařízení.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

Možnost: Podstavná chladicí jednotka

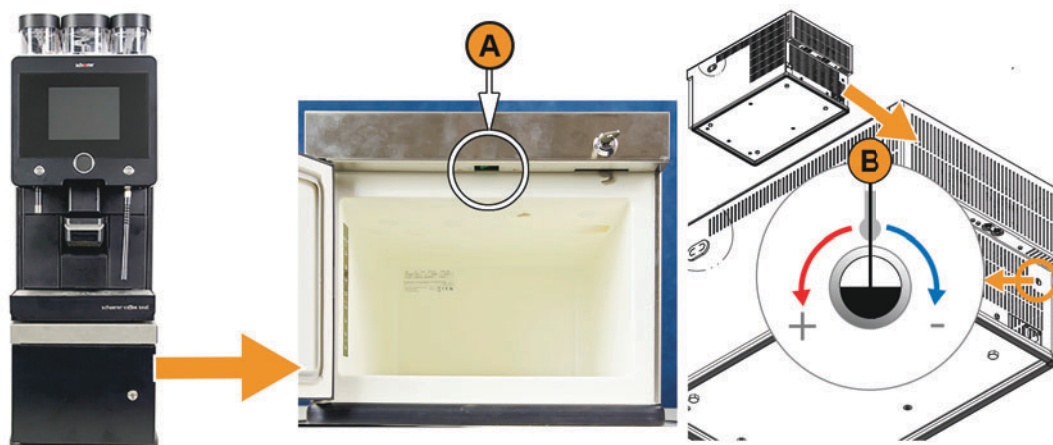


UPOZORNĚNÍ

Pro přepravu se hadice na mléko v kávovaru odpojí od škrtkového ventilu.

Při připojení hadic na mléko je třeba dbát na správné připojení a položení hadic.

- Otevřete dvířka.
 - Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
 - Termostat [B] na zadní straně uveďte do střední polohy [B].
- ☒ Přístroj je zapnutý.



Podrobný popis týkající se podstavné chladicí jednotky je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu přístavné chladicí jednotky.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

Možnost: Podpultová chladicí jednotka

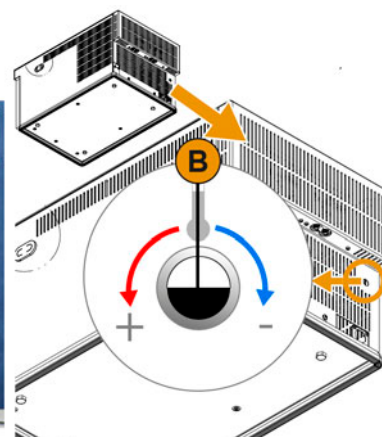


UPOZORNĚNÍ

Pro přepravu se hadice na mléko v kávovaru odpojí od škrticího ventilu.

Při připojení hadic na mléko je třeba dbát na správné připojení a položení hadic.

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Termostat [B] na zadní straně uveďte do střední polohy [B].
- ☑ Přístroj je zapnutý.



Podrobný popis týkající se podpultové chladicí jednotky je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu přístavných zařízení.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Naplnění a připojení“ – „Mléko“.

5.5 Hlavní okno dotykové obrazovky

5.5.1 Přehled obslužných ploch

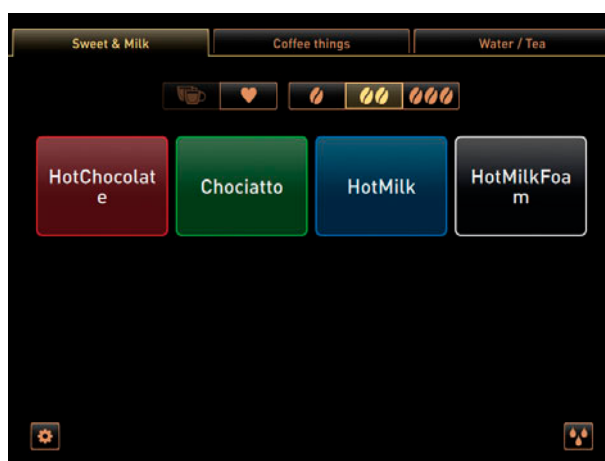
Přímý výběr nápoje ze seznamu v provozním módu „Standard“



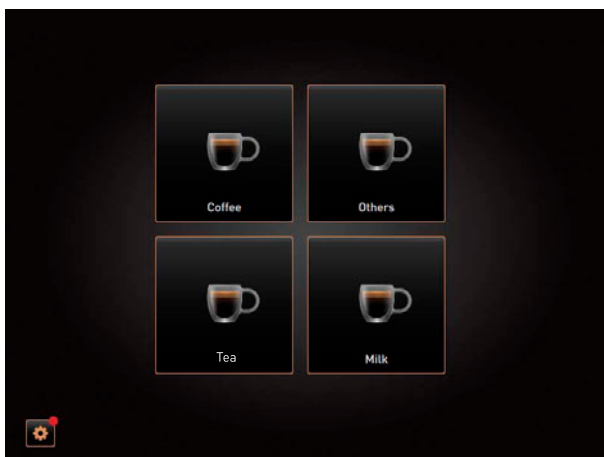
Je možné nakonfigurovat max. 4 seznamy po 8 nápojích.

Tlačítka nápojů se mohou zobrazovat se symboly nebo s názvem nápoje a přiřazenou barvou.

Pokud je nakonfigurovaný pouze jeden seznam [A], lze nakonfigurovat 12 nápojů.



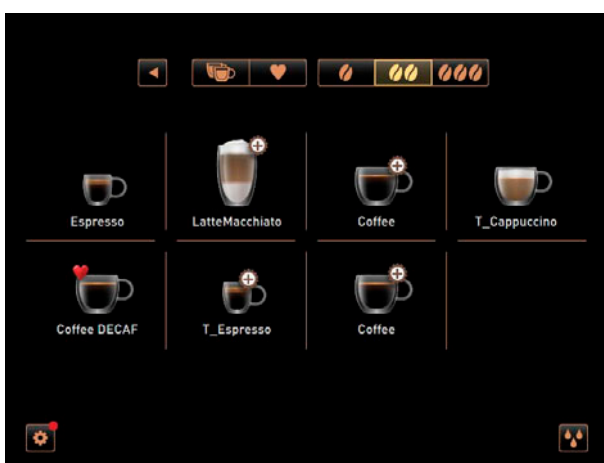
Výběr nápojů přes skupiny



Lze zadat max. 4 skupiny.

Každá skupina obsahuje nápoje z jednoho nakonfigurovaného nápojového lístku.

Výběr nápoje ze skupiny



Každá skupina obsahuje na obslužné ploše max. 8 nápojů na výběr.

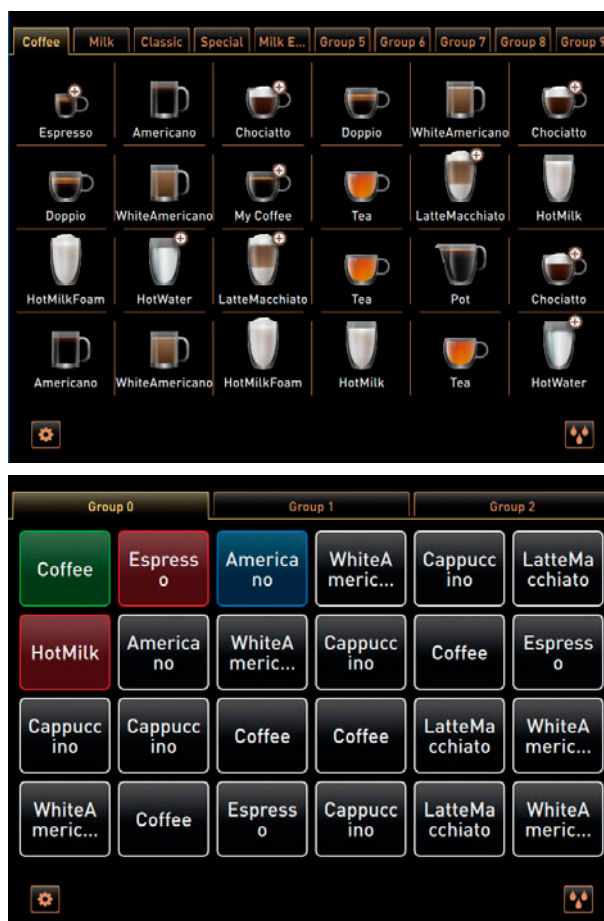
Výběr nápojů v provozním módu „Custom“



Provozní modus „Custom“ nabízí vedle provozního módu „Standard“ nezávislou, druhou obslužnou plochu s vlastní konfigurací. Navíc lze nakonfigurovat 10 nápojových lístků (seznamů) a také 24 nápojů na nápojový lístek.



V provozním módu „Standard“ nebo „Custom“ může servisní technik v nastavení zvolit „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“.



Na obslužné ploše „Custom“ lze nakonfigurovat 11 nápojových lístků. Nápojový lístek se používá pro externí tlačítka nápojů.

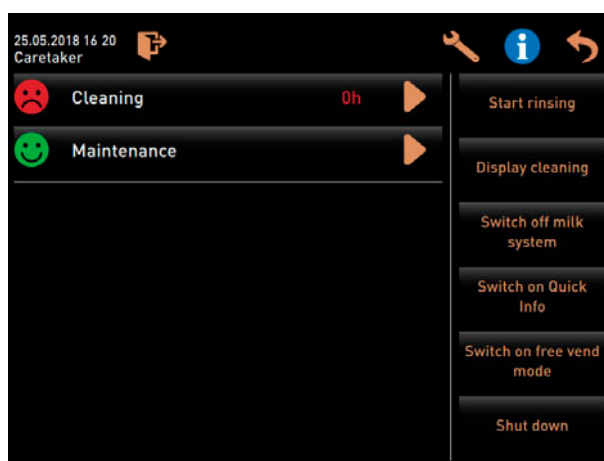
Na jeden nápojový lístek lze nakonfigurovat 24 nápojů s názvy nápojů nebo symboly nápojů.

Pokud je aktivovaný „Skupinový výběr“, zobrazí se první 4 nápojové lístky pro skupinový výběr.

Servisní nabídka a funkce



Přístup do servisní nabídky chrání servisní technik PIN kódem. Tento nakonfigurovaný PIN kód odpovídá PIN kódu správce stroje.

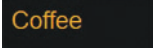


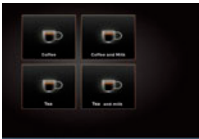
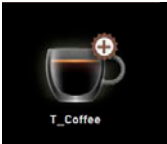
Informace a funkce:

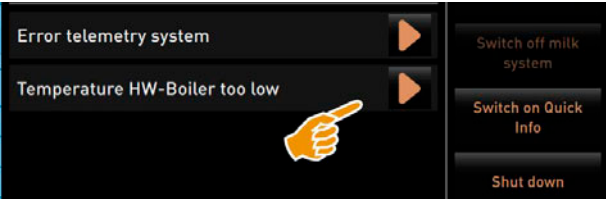
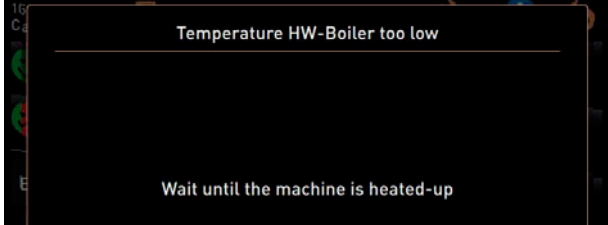
- Nevyřízené výzvy k akci
- Chybová hlášení
- Funkce přímé volby
- Přihlášení do profilu
- Systémové informace

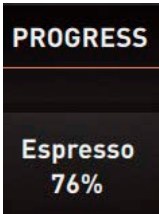
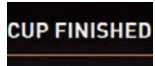
Viz také kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přehled servisní nabídky“.

5.5.2 Přehled obslužných polí dotykové obrazovky

Symbol	Popis
Seznamy	Konfigurované nápoje je možné přiřadit do maximálně 4 nápojových lístků.
	Připravené nápojové lístky je možné díky max. 4 seznamům po max. 8 nápojích zobrazit na obslužné ploše. Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.

Symbol	Popis
Skupiny 	Konfigurované nápoje je možné přiřadit do maximálně 4 nápojových lístků. Nakonfigurované nápojové lístky je možné díky max. 4 skupinám po max. 8 nápojích zobrazit na obslužné ploše. <i>Zobrazení skupin je možné aktivovat v nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „strana Zobrazit skupinový výběr“.</i> <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Tlačítko nápoje 	Každé tlačítko nápoje může být obsazeno požadovaným nápojem a příslušně naprogramováno. Stisknutím tlačítka nápoje bude vydán příslušný nápoj. <i>Tlačítka nápojů může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Stop 	Tlačítko [Stop] se zobrazuje během výdeje nápoje. Lze jím zastavit aktuální výdej nebo smazat případné předvolené nápoje.
zpět/dále 	Tlačítko [>]/[<] vás uvede na další stránku nebo zpátky na předcházející stranu.
Servisní nabídka 	Přístup k servisní nabídce. ► Stiskněte tlačítko [Servisní nabídka]. ☒ Otevře se okno servisní nabídky. Další informace díky barevnému značení: • Oranžové označení tlačítka vpravo nahoře informuje o následujícím nebo nevyřízeném hlášení přístroje. • Červené označení tlačítka vpravo nahoře informuje o nevyřízeném chybovém hlášení přístroje, které je nutné odstranit. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Servisní nabídka“ pro další informace.</i>
Rychlá informace 	„Rychlá informace“ informuje o následujících teplotách: • C > horká voda • S > ohřívač páry • M > úložné místo k dispozici v [%] <i>Viz také kapitola „Obsluha“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“ – „Přímá volba „Rychlá informace ZAP/VYP“.</i>
Předvolba Dvojitý nápoj 	Aktivuje dvojitý výdej nápoje. ► Aktivujte tlačítko [Dvojitý výdej nápoje]. ☒ Všechny nápoje nakonfigurované pro dvojitý výdej nápoje budou aktivně zobrazeny na obslužné ploše.

Symbol	Popis
Předvolba bez kofeinu 	Podmínkou výdeje bezkofeinových nápojů jsou dva mlýnky, přičemž jeden se plní kávovými zrnky bez obsahu kofeinu. Možnost 1: S druhým mlýnkem ▶ Zvolte tlačítko [Bez kofeinu]. ☒ Všechny nápoje nakonfigurované s kávovými zrnky bez kofeinu jsou připravené k výběru. Možnost 2: S mletou kávou a ručním vhozem Nápoje bez kofeinu mohou být nakonfigurovány také pro „ruční vhození mleté kávy“. ▶ Zvolte tlačítko [Bez kofeinu]. ☒ Všechny nápoje nakonfigurované jako „DECAF“ jsou připravené k výběru. ☒ Během výdeje proběhne vyzvání k doplnění bezkofeinové mleté kávy. <i>Funkce [bez kofeinu] a [DECAF] mohou být naprogramovány jen servisním technikem.</i>
Předvolba Barista 	Pomocí tlačítka Barista lze jednorázově ovlivnit sílu vydávaného nápoje. Po výdeji nápoje se tlačítko „Barista“ vrátí do standardního nastavení „střední“. <i>Tlačítko Barista je připravené u každého kávového nápoje.</i>
Zahřívací propláchnutí 	Tlačítkem [Zahřívací propláchnutí] lze ručně spustit propláchnutí, které systém zahřeje po delší přestávce výdeje. Tím zajistíte optimální teplotu kávy. <i>Tlačítko [Zahřívací propláchnutí] smí naprogramovat pouze servisní technik.</i>
Poruchové hlášení 	Poruchová hlášení budou zobrazena na obslužné ploše ve spodním okraji. Pokud je poruchové hlášení aktivní, je nutný zásah uživatele nebo technika. ▶ Zvolte tlačítko [Poruchové hlášení].  ☒ Zobrazí se servisní nabídka. ▶ Zvolte aktuální poruchové hlášení pomocí tlačítka [>] v servisní nabídce. ☒ Zobrazí se okno „poruchové hlášení“ s dalšími informacemi
Otevřete poruchové hlášení nebo akci 	Tlačítko [>] otevře okno k příslušné akci nebo poruchovému hlášení. 
Okno poruchového hlášení	Okno „poruchové hlášení“ obsahuje další informace k nevyřízené poruše.  Okno se zobrazí poté, co jste během nevyřízené poruchy zvolili tlačítko [>].
Potvrzení 	Tlačítko [Potvrzení] zahájí příslušnou akci nebo potvrdí zobrazený požadavek k zásahu.

Symbol	Popis
Spuštění výdeje 	Tlačítko [Zahájit výdej] se zobrazuje během výběru nápoje. ► Zvolte tlačítko [Zahájit výdej]. ☒ Bude vydán nápoj.
Storno 	Tlačítko [Storno] se zobrazuje pouze během výdeje nápoje. Lze jím zastavit aktuální výdej nebo smazat případné předvolené nápoje.
Postavení 	Během výdeje nápojů se objeví výzva k postavení kelímku/šálku. <i>Požadavek se zobrazí, pokud je parametr aktivovaný v nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“.</i>
Pokrok 	Během výdeje nápojů se objeví informace o pokroku během výdeje. <i>Informace se zobrazí, pokud je parametr aktivovaný v nabídce „Konfigurace“ – „Provozní modus“.</i>
Nápoj je hotový 	Pokud je výdej dokončen, obrazovka podává informaci [nápoj je hotový]. <i>Informace se zobrazí, pokud je parametr aktivovaný v nabídce „Konfigurace“ – „Provozní modus“.</i>
Dále 	Tlačítko vás povede prostřednictvím obrazovky krok po kroku čištěním, odvápněním nebo servisem mlýnku.
Storno 	Tlačítko umožňuje přerušení během objednávání nápoje, čištění nebo odvápnění. <i>Jakmile se přeruší čištění není stroj připravený k provozu. Čištění je nadále vyžadováno a je nutné.</i> ► Zahajte čištění, a zprovozněte tak znovu přístroj.

5.5.3 Profil [Přihlášení/odhlášení]

Oprávnění přístupu k funkcím a parametrům jsou přizpůsobeny profilu odpovídajícím způsobem.



Viz kapitola „Programování“ – např. „Profil správce“, pro detailní přehled a popis profilů.

Servisní nabídka, přihlášení



Všechny funkce přihlášení se nacházejí v servisní nabídce. Servisní nabídka může být chráněna PIN kódem.

Možnost 1: Přístup k nechráněné servisní nabídce bez zadání PIN kódu



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Otevře se servisní nabídka s naposledy aktivovaným uživatelským profilem, nebo bez aktivního profilu (pokud nejste přihlášení).

07.06.2017 13:28
Not logged in



Možnost 2: Přístup ke chráněné servisní nabídce se zadáním PIN kódu



☒ Přístup do servisní nabídky je chráněný PIN kódem, nakonfigurovaným servisním technikem.

► Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.

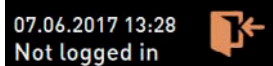
☒ Zobrazí se blok číslic pro zadání kódu PIN.

► Zadejte nakonfigurovaný kód PIN.

☒ Servisní nabídka se otevře bez aktivního uživatelského profilu.

☒ Všechny funkce přímé volby, s výjimkou „Nákupu bez dokladu“, jsou k dispozici.

☒ V nastaveních je k dispozici „Info“ – „Zobrazit verze“.



Po zavření servisní nabídky zůstane aktuálně přihlášený profil zachován. Přihlášený profil je odhlášen (Log-out) poté, co jste aktivovali tlačítko [Log-out], nebo po restartování.



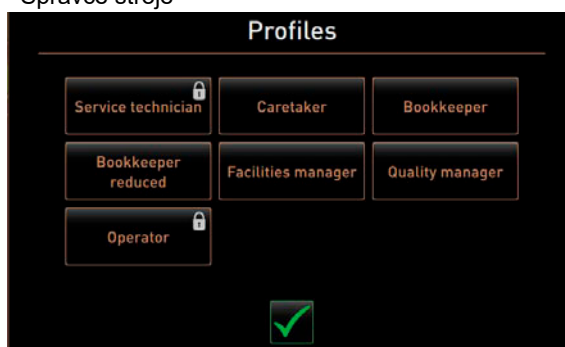
► Zvolte tlačítko [Přihlášení] v servisní nabídce.

☒ Otevře se okno pro výběr profilů nakonfigurovaných servisním technikem.

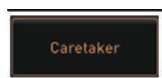
☒ Profily chráněné PIN kódem jsou označeny symbolem zámku.

Servisní technik může dát k dispozici následující profily:

- Správce
- Výpočtář
- Výpočtář redukován
- Chef de Service
- Manažer kvality
- Správce stroje



Profil přihlášení



Možnost 1: Aktivace nechráněného profilu

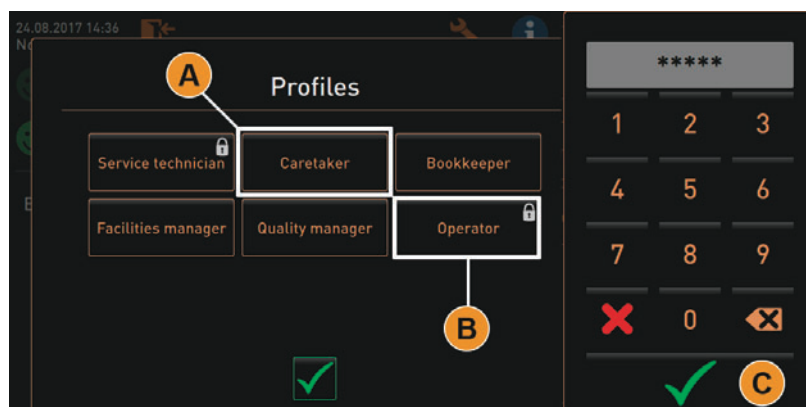
- Zvolte požadovaný nechráněný profil [A], např. [Správce].
 - ☒ Zobrazí se servisní nabídka s profilem „Správce“.

24.08.2017 14:22
Caretaker



Možnost 2: Aktivace chráněného profilu

- Aktivujte chráněný profil, např. [Operátor] [B].
 - ☒ Otevře se blok číslic pro zadání kódu PIN.
- Zadejte nakonfigurovaný PIN kód a potvrďte stisknutím [OK] [C].
 - ☒ Zobrazí se servisní nabídka se zvoleným profilem.



Profily může aktivovat servisní technik. Každý profil disponuje specifickými oprávněními. Přihlášení k profilu lze chránit pomocí PIN. Servisní technik může nakonfigurovat PIN kód a přiřadit ho k profilu.



Viz kapitola „Programování“ – „Konfigurace“ – „Profily“.

Odhlášení z profilu



- Zvolte tlačítko [Odhlášení] v servisní nabídce nahoře.
 - ☒ Aktuálně přihlášený profil bude odhlášen.
 - ☒ Případná oprávnění zaniknou.
 - ☒ V servisní nabídce se zobrazí „Nepřihlášen“.

07.06.2017 13:28
Not logged in



5.5.4 Přehled servisní nabídky

Obslužné pole k servisní nabídce



Na obslužné ploše informuje obslužné pole servisní nabídky (menu) o aktuálních informacích nebo chybových hlášeních.

Barevný kód [Servisní nabídka]:

- [Bez barevného kódu] [A] V servisní nabídce nejsou žádná aktuální a nevyřízená hlášení.
- [Oranžová] [B] informuje o nevyřízených informacích v servisní nabídce.
- [Červená] [C] informuje o nevyřízených chybových hlášeních a výzvách k akci v servisní nabídce.

Funkce v servisní nabídce



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ☑ Zobrazí se servisní nabídka.

Nevyřízená hlášení:

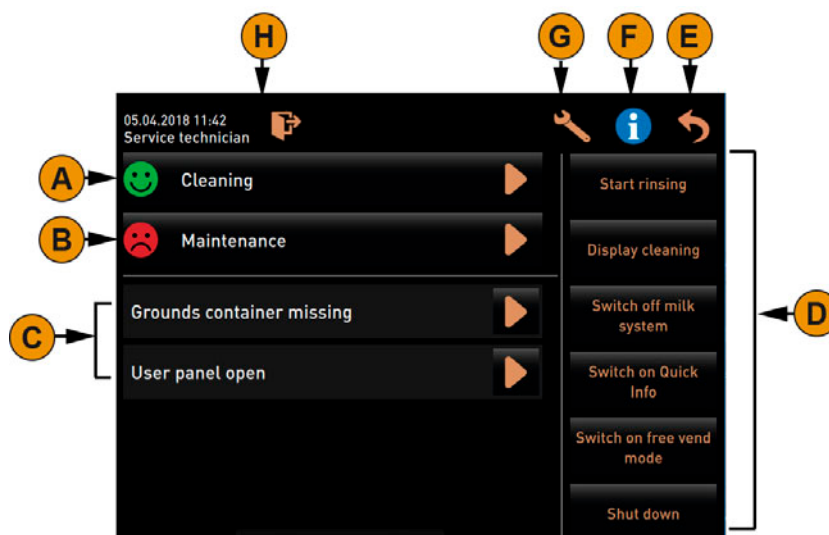
- [A] Stav čištění a tlačítko [➤] pro zahájení čištění
- [B] Údržba a tlačítko [➤] pro provedení údržby
- [C] Nevyřízená chybová hlášení a výzvy k akci

Obslužné pole přímá volba [D]:

- [Spustit proplachování]
- [Dotyková obrazovka čištění] [30 sek]
- [Vypnout systém mléka]
- [Zapnutí/vypnutí rychlé informace]
- [Aktivace nákupu bez dokladu] (pokud je aktivovaný platební systém)
- [Vypnutí]

Obecné funkce:

- [E] [Zpět] vede zpět na obslužnou plochu.
- [F] [Info] Systémové informace včetně kódu QR (Quick Response Code).
- [G] [Nastavení] vede do konfigurace stroje.
- [H] [Přihlášení/odhlášení], výběr profilu a přihlášení a odhlášení z profilu.



Pokud je během spouštění stroje zjištěna chyba, zobrazí se přímo servisní nabídka.

5.5.5

Funkční rozsah servisní nabídky

Čištění



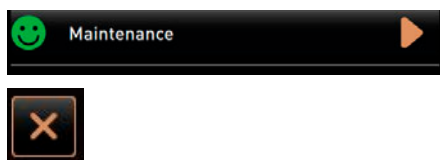
Funkce chráněné PIN (správce, provozovatel, servisní technik).

- Zvolte tlačítko [Čištění].
- ☑ Spustí se čištění podle pokynů na displeji.
- ☑ K dispozici je zrušení tlačítkem [X].
- ☑ Zobrazí se naposledy provedené čištění.

Obecně informuje [zelený „smajlík“] o dokončeném čištění.

[Červený „smajlík“] informuje o čištění ve frontě.

Údržba



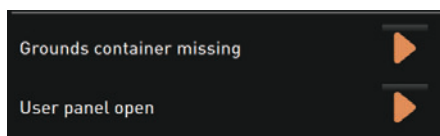
Funkce chráněné PIN (správce, provozovatel, servisní technik).

- ▶ Proveďte údržbu zobrazenou na displeji.
- ▶ Zvolte tlačítko [Údržba].
- ▶ Ukončete údržbu.
 - ☒ Ukončená údržba je zobrazena s datem a [zelený „smajlík“].

Obecně [červený „smajlík“] informuje o údržbě ve frontě.

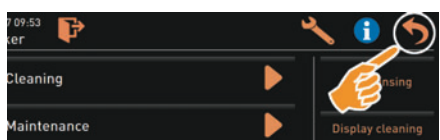
[Zelený „smajlík“] informuje o provedené údržbě.

Chybové hlášení nebo výzva k činnosti



- ▶ Zvolte aktuální hlášení tlačítkem [→].
 - ☒ Příslušný požadavek se ukáže v odděleném okně.
 - ☒ Příslušné chybové hlášení bude popsáno a ukáže se v odděleném okně.
- ▶ Proveďte čekající hlášení nebo požadavek k akci.
 - ☒ Chybové hlášení nebo pokyn k akci se automaticky smaže ze seznamu.

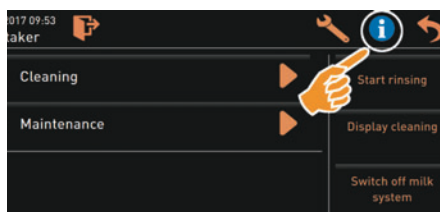
Zpět k obslužné ploše



Tlačítko [Zpět] vede zpět obslužnou plochu.

- ▶ Zvolte tlačítko [Zpět].
 - ☒ Zobrazí se obslužná plocha.
 - ☒ Přihlášený profil bude odhlášen.

Systémové informace



- ▶ Zvolte tlačítko [Info].
 - ☒ Systémové informace se zobrazí v odděleném okně.



- ☒ Dodatečně se zobrazí kód QR se systémovými informacemi.

Nastavení



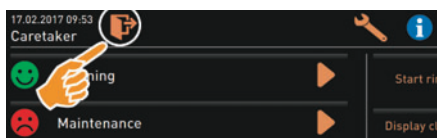
Funkce chráněná PIN kódem.

- ▶ Zvolte tlačítko [Nastavení].
 - ☒ Zobrazí se „Nastavení“.
 - ☒ Jsou tím k dispozici nastavení parametrů.

Oprávnění k přístupu pro nastavení parametrů závisí na přihlášeném profilu.

Viz také kapitola „Programování“ k detailnímu popisu.

Přihlášení/odhlášení

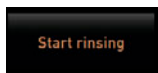


Přihlášení a výběr profilu.

- Zvolte tlačítko [Přihlášení/odhlášení].
 - ☒ Objeví se okno pro výběr profilu.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Přihlášení a odhlášení“ pro detailnější popis.

Přímá volba [zahájit propláchnutí]

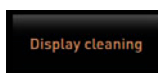


- Zvolte tlačítko [Zahájit propláchnutí].
 - ☒ Zahájí se teplý proplach.
 - ☒ Přerušování není k dispozici.



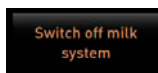
Viz kapitola „Čištění“ – „Intervaly propláchnutí“.

Přímá volba [Dotyková obrazovka čištění]



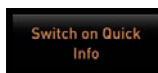
- Zvolte tlačítko [Dotyková obrazovka čištění] [30 sek].
 - ☒ Obrazovka zůstane po dobu 30 sek. necitlivá a nebude možné ji vyčistit.

Přímá volba [systém mléka – zap./vyp.]



- Zvolte tlačítko [Systém mléka – zap./vyp.].
 - ☒ Systém mléka bude dle aktuálního statusu zapnutý nebo vypnutý.

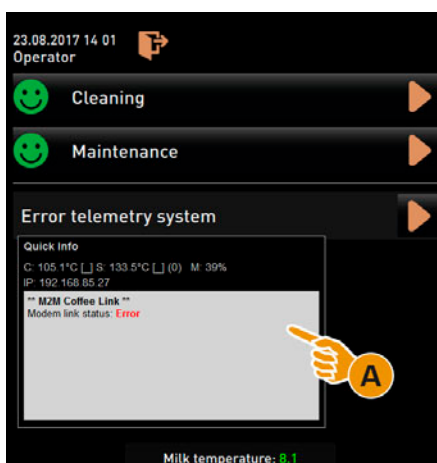
Přímá volba [Rychlé info – zap./vyp.]



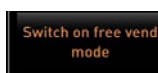
- Zvolte tlačítko [Rychlé info – zap./vyp.].
 - ☒ Okno rychlých informací se zobrazí na obslužné ploše nahoře vlevo.
 - ☒ Okno rychlých informací informuje o obou teplotách bojleru pro horkou vodu (C) a páru (S).
 - ☒ (M:xx%) informuje o použitém pracovním úložišti.

V servisní nabídce obsahuje okno rychlých informací doplňkové textové okno [A].

Toto textové okno obsahuje určitá stavová hlášení jako např. o kontrole spojení v případě aktivní telemetrie.

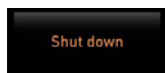


Přímá volba [Aktivace nákupu bez dokladu] (volitelná možnost s platebním systémem)



- Zvolte tlačítko [Aktivace nákupu bez dokladu].
 - ☒ Zpoplatněné nápoje jsou k dispozici pro nákup bez dokladu.
 - ☒ Tlačítko [Aktivace nákupu bez dokladu] je přístupné pro servisní techniky, pracovníky vyúčtování a správce.

Přímá volba [Vypnutí]



- Zvolte tlačítko [Vypnout] [F].
- ☑ Přístroj se vypne.
- ☑ Přístroj je vypnutý, ale pod proudem.
- ☑ Displej je bez zobrazení a neaktivní.

5.6 Naplnění a připojení



Při doplňování dbejte především na to, abyste zvolili maximální plnicí množství, aby se víko nádře nedotýkalo obsahu.

5.6.1 Kávová zrna

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.

Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.

**UPOZORNĚNÍ**

Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k ucpání mlýnku, případně ke zničení mlecího ústrojí!

Do nádob na kávová zrna nikdy nekládejte nic jiného než kávová zrna.

Naplnění nádoby na kávová zrna



Je-li potřeba, očistěte před naplněním nádob na kávová zrna nádobu a víko od kávových zbytků.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky přístroje“ – „Obslužné prvky přístroje uvnitř“ k odjištění nádoby na kávová zrna.

- Sejměte víko z nádoby na kávová zrna.
- Naplňte nádobu na kávová zrna. Dodržujte maximální objem naplnění.
- Na nádobu na kávová zrna zase nasadte víko a zajistěte ho.
 - ☑ Nádobu na kávová zrna jsou naplněné a západka je zajištěná.
 - ☑ Kávová zrna se nedotýkají víka nádoby.



5.6.2

Voda

Pevná vodovodní přípojka

**UPOZORNĚNÍ**

Přístroj se může poškodit, pokud běží čerpadlo nasucho.

Před zapnutím přístroje zajistěte, aby byl hlavní vodovodní ventil otevřený.

- Otevřete uzavírací kohout na hlavním vodovodním ventilu.



Z hlediska právních požadavků pojištění doporučujeme hlavní vodovodní ventil na konci dne zavřít.

Možnost: Externí nádrž na pitnou vodu

- Externí nádrž na pitnou vodu každý den důkladně vypláchněte čerstvou vodou.
- Vyčistěte víko nádrže na pitnou vodu čerstvou vodou.
- Před použitím naplňte nádrž na pitnou vodu čerstvou pitnou vodou.
- Nádrž na pitnou vodu vložte zpátky.



Dbejte na to, aby se doplněná pitná voda nedotýkala uzavřeného víka nádrže na pitnou vodu!

5.6.3

Práškové nápoje do automatu (Možnost)

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí poranění rotujícími dávkovacími šneky!

Jestliže je přístroj zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na práškové nápoje.

**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí ucpání naplněním neschváleného práškového nápoje!

Do nádoby na práškové nápoje nikdy nedávejte nic jiného než práškové nápoje do automatů.



Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na čokoládový práškový nápoj nebo topping nedotýkala uzavřeného víka nádrže na práškové nápoje!

Naplňte nádobu na prášek

- Sejměte víko nádoby na prášek.
- Nádobu na prášek opatrně naplňte.
- Opět nasadte víko na nádobu na prášek.
- ☑ Prášek se nedotýká víka nádoby.





Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky přístroje“ – „Obslužné prvky přístroje uvnitř“ k odjištění nádoby na prášek.

5.6.4 Systém mléka Best Foam™ (Možnost)



! POZOR

Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je nutné provést čištění.

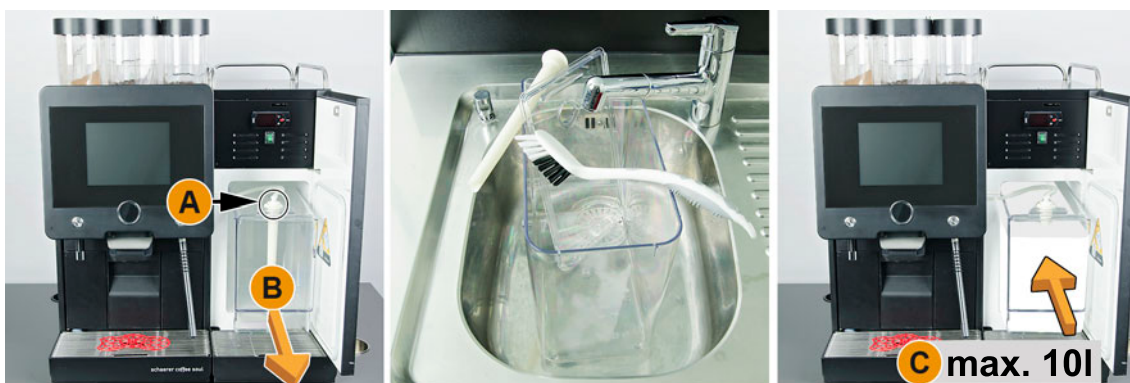
Je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji před prvním výdejem nápojů.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění přístroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.

Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka

- ▶ Otevřete dvířka přístavné chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko [A] vytáhněte z víka nádoby na mléko.
- ▶ Nádobu na mléko [B] vytáhněte a odeberte víko.
- ▶ Nádobu na mléko, stoupací trubku a víko vypláchněte čistou vodou.
- ▶ Doplňte mléko a dodržujte max. plnicí množství [C] 10 l.
 - ☒ Mléko se nedotýká víka nádoby.
- ▶ Nádobu na mléko s víkem zavřete a vložte zpět do přístavné chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky na mléko vložte do víka nádoby na mléko.
- ▶ Zavřete dvířka chladicí jednotky.



Pravidelně kontrolujte teplotu chlazení 3–5 °C.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka“.

Cup & Cool, podstavná chladicí jednotka a podpultová chladicí jednotka



UPOZORNĚNÍ

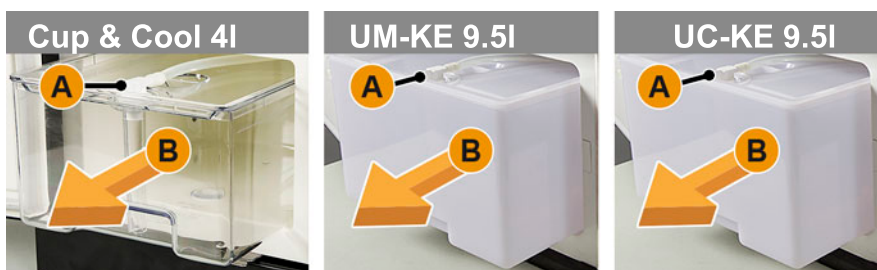
Chladicí jednotka Cup & Cool nemůže ochladit teplé mléko.

K doplňování používejte vždy mléko předchlazené na 3 – 5 °C.

- Otevřete dvířka přístavné chladicí jednotky.
- Adaptér hadičky na mléko [A] vytáhněte z víka nádoby na mléko.
- Nádobu na mléko [B] vytáhněte a odeberte víko.
- Nádobu na mléko a víko s integrovanou stoupací trubicou vypláchněte čistou vodou.
- Doplněte mléko a dbejte na max. plnicí množství

Plnicí množství:

- Nádoba na mléko Cup & Cool = max. 4 l
- Podstavná chladicí jednotka (UM-KE), nádoba na mléko = max. 9,5 l
- Podpultová chladicí jednotka (UC-KE), nádoba na mléko = max. 9,5 l
- Nádobu na mléko s víkem zavřete a vložte zpět do přístavné chladicí jednotky.
- Adaptér hadičky na mléko vložte do víka nádoby na mléko.
- Zavřete dvířka chladicí jednotky.



Pravidelně kontrolujte teplotu chlazení 3–5 °C.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka“.

5.7 Výpust' nápojů a umístění šálků

5.7.1 Polohování výpusti nápojů

Výpust' nápojů je možné přizpůsobit ručně na požadovanou velikost šálků.



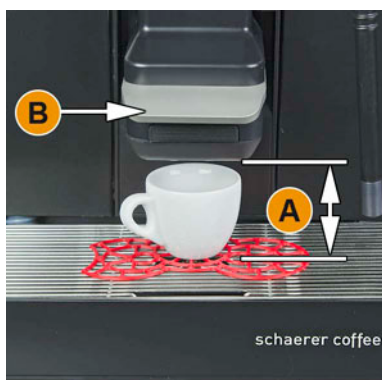
! POZOR

Nebezpečí opaření během výdeje nápoje.

Upravte výpust' nápojů podle požadované velikosti šálku.

Během výdeje nápoje nesahejte pod výpust'.

Výpust' nápojů do nižší pozice [A] [65 mm] např. pro espresso



- Zavedte výpust' za úchyt [B] až k šálku.

Výpust' nápojů do vyšší pozice [A] [185 mm] např. pro latte macchiato

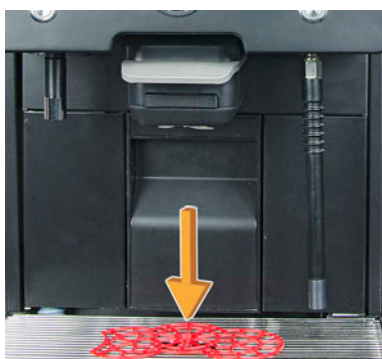


- Povytněte výpust' za úchyt [B] nahoru.
- Zaveďte výpust' za úchyt [B] až k šálku nebo sklenici.

5.7.2

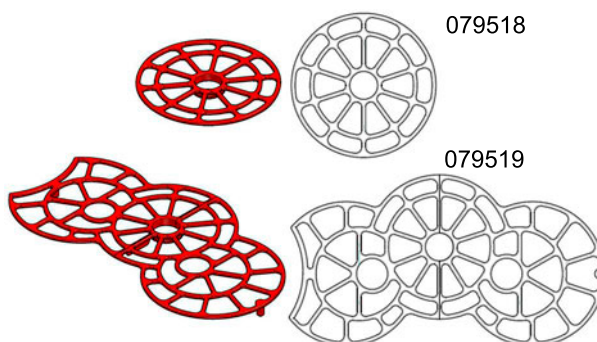
Pomůcka pro umístění šálků

Pomocník umístění v mřížce na šálky (roštu)



V mřížce (roštu) na šálky lze použít následující pomocníky při umístění šálků:

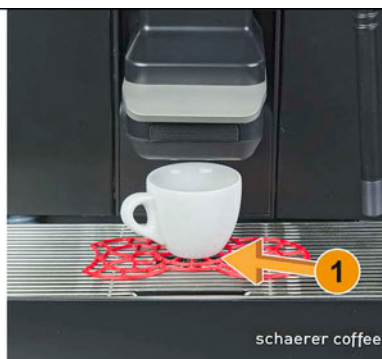
- 1. pomocník umístění pro výdej jednotlivých nápojů
- 2. pomocník umístění pro výdej dvojitych nápojů



Pomocníka umístění lze aktivovat v mřížce šálků.

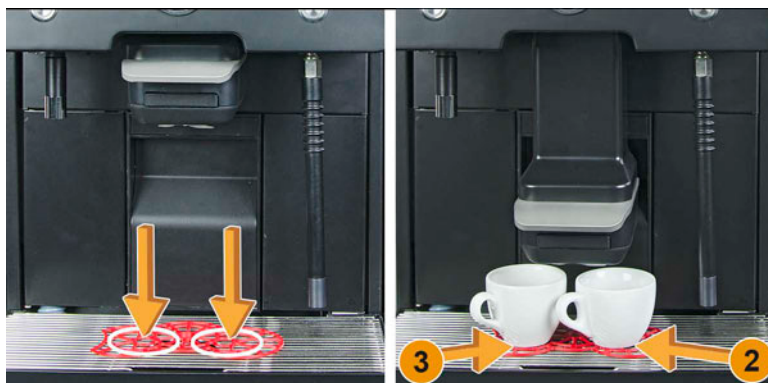
- Aktivace pomocníka umístění v mřížce šálků.
 - ☒ Střední pomocník umístění pro jednotlivé nápoje je nasměrován na střed výpusti nápojů.
 - ☒ Střední pomocník umístění pro jednotlivé nápoje je nasměrován dozadu k přístroji.
 - ☒ Drážka v pomocníkovu umístění pro externí výdej horké vody se nachází vlevo.

Jednotlivé nápoje



- Postavte šálek nebo sklenici na pozici [1].

Dvojité nápoje



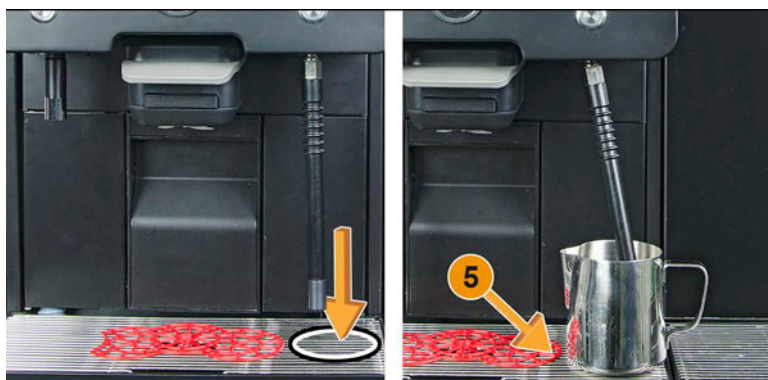
- Umístěte šálky nebo sklenice na pozici [2] a [3].

Samostatné výdeje horké vody (volitelné)



- Umístěte šálek nebo sklenici pro samostatný výdej horké vody na pozici [4].

Výdej páry (možnost)



- Postavte pod parní trysku konvici na pozici [5].



Viz také kapitola „Popis produktu“ – „Rozsah dodávky“ pod bodem „Obecné příslušenství“ – „Pomocník umístění šálku“.

5.8 Výběr nápojů

5.8.1 Přehled výběru nápoje



! POZOR

Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je nutné provést čištění.

Je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji před prvním výdejem nápojů.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění přístroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.



Výběr a počet dostupných nápojových lístků (seznamů) a v nich obsažených nápojů závisí na tom, zda byl zvolen provozní módus „Standard“, nebo „Custom“. Provozní módus může předvolit a individuálně nakonfigurovat servisní technik.

Výběr nápojů probíhá přímo ze seznamu nebo nepřímo přes skupiny nápojů.

Možnost: Výběr nápojů s podporou

- Výběr ze seznamu nebo skupiny nápojů
- Vyberte možnost nápoje
- Volba typu nápoje
- Určete možnosti výdeje
- Požadavek na spuštění výdeje
- Požadavek k postavení šálku nebo sklenice

Možnost: Výběr nápojů bez podpory

- Výběr ze seznamu nebo skupiny nápojů
- Volba typu nápoje

5.8.2

Kroky při výběru nápoje

Výběr nápoje ze seznamu



Výběr nápojů z provozního módu „Standard“ je zredukovaný oproti druhému provoznímu módu „Custom“.

Možnost 1: Provozní módus „Standard“

V provozním módu „Standard“ lze vybírat nápoje ze max. 4 seznamů.

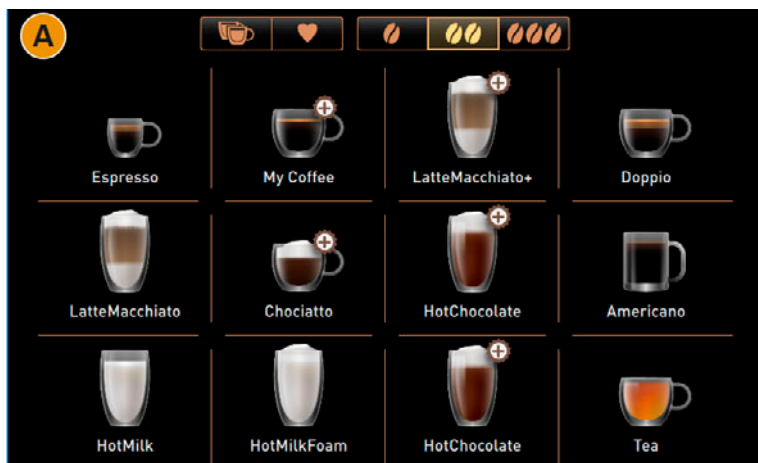
- Na obslužné ploše vyberte požadovaný seznam [A až D].
 - ☒ Zobrazí se nápojový lístek s nakonfigurovanými nápoji pro výběr.



Možnost 2: Provozní módus „Standard“ s pouhým jedním seznamem

Pokud je nakonfigurovaný pouze jeden seznam [A], na výběr je k dispozici max. 12 tlačítek nápojů.

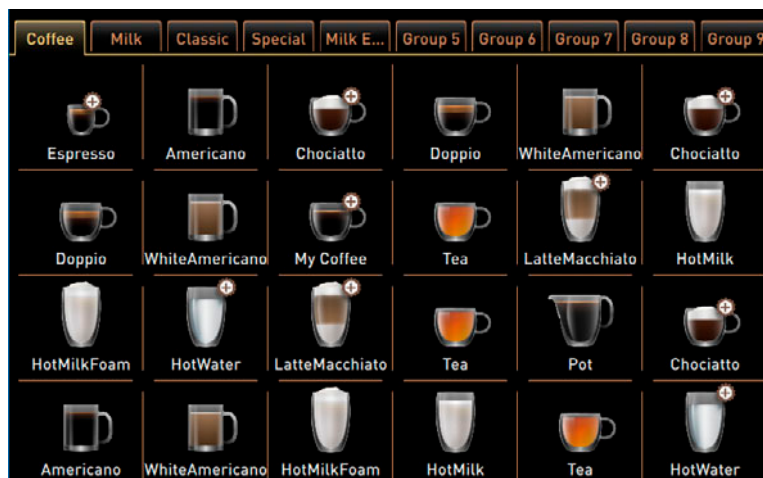
- Zvolte požadovaný nápoj ze max. 12 dostupných nápojů.



Možnost 3: Provozní modus „Custom“

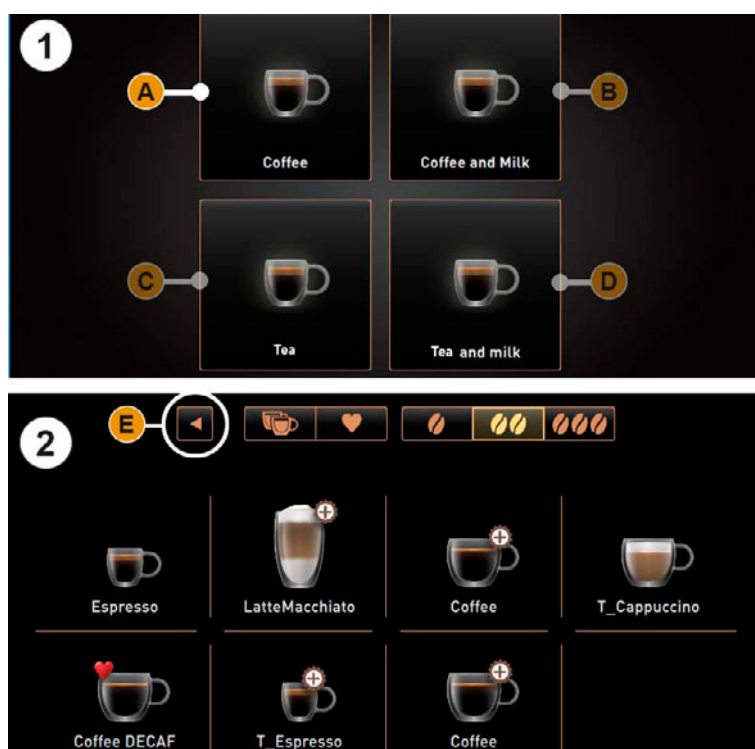
V provozním módu „Custom“ lze vybírat nápoje z max. 10 seznamů.

- Vyberte požadovaný seznam na obslužné ploše.
 - ☒ Zobrazí se nápojový lístek s nakonfigurovanými nápoji pro výběr.

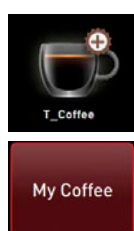


Výběr nápoje ze skupiny

- Vyberte na obslužné ploše ze 4 možných požadovanou skupinu [A–D] „Skupinový výběr“ [1].
 - ☒ Zobrazí se nápojový lístek [2] s nakonfigurovanými nápoji pro výběr.
- Tlačítko [E] způsobí návrat zpět na obslužnou plochu ke skupinovému výběru.



Volba typu nápoje



Možnost 1: Provozní modus „Standard“

- Zvolte požadovaný nápoj z max. 8 dostupných nápojů.

Možnost 2: Provozní modus „Standard“ s jedním seznamem

- Zvolte požadovaný nápoj ze max. 12 dostupných nápojů.

Možnost 3: Provozní modus „Custom“

- Zvolte požadovaný nápoj ze max. 24 dostupných nápojů.

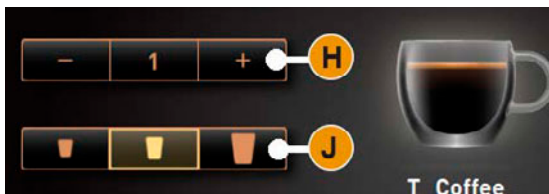
Možnosti nápojů



- Vyberte možnost nápoje.
- Dvojitý nápoj
- Káva bez kofeinu
- Barista stupeň [I], [II] nebo [III] (síla kávy)

Tři dostupné stupně síly kávy se liší [1-lehký -15%], [2-normální] a [3-silný +15%].

Určete možnosti výdeje

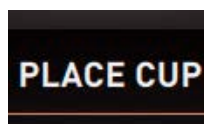


- Určete možnosti výdeje, jsou-li k dispozici
- [H] $\pm 1 - 9$ (Počet vydaných nápojů)
- [J] malý, střední, velký

Spuštění výdeje



- Zvolte tlačítko [Nyní připravit].
- ☒ Objeví se výzva k umístění šálků/sklenic.
- Šálek/šálky nebo sklenici/sklenice postavte dle pokynů na mřížku pro šálky.



- Znovu zvolte tlačítko [Nyní připravit].
- ☒ Spustí se výdej nápoje.
- ☒ Zobrazí se pokrok (pokud je nakonfigurováno).
- ☒ Zobrazí se konec výdeje nápojů (pokud je nakonfigurováno).



Viz kapitola „Obsluha“ – „Výdej nápojů“ – „Pomocník při umístění šálků“.

Zaplacení nápoje před výdejem



Viz kapitola „Obsluha“ – „Výdej nápoje se systémem vyúčtování (volitelné vybavení)“

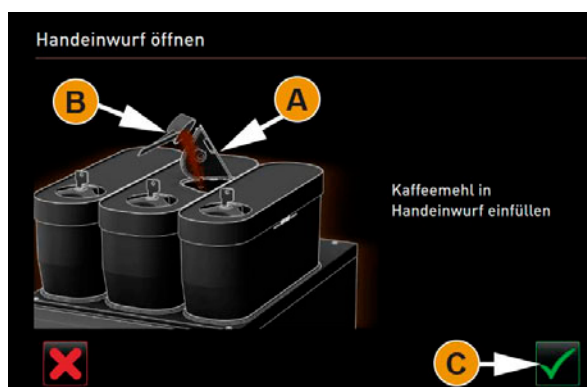
5.8.3

Kávéové nápoje s ručním vhozem

Ruční vhoz umožní přípravu nápojů z mleté kávy.



Konfigurace pro kávéové nápoje s mletou kávou je k dispozici v nastavení nápojů. Konfiguraci může provést servisní technik.



- Vyberte seznam nebo skupinu nápojů z obslužné plochy.
- (pokud je k dispozici) Vyberte možnost nápoje, např. [2x]
- Zvolte typ nápoje, např. espresso nebo kávu.
- (pokud je k dispozici) Zvolte možnost výdeje, např. malé, střední, velké.
- Spuštění výdeje.
 - ☒ Zobrazí se výzva k vsypání mleté kávy.
- Otevřete víko [A] ručního vhozu.
- Vsypte 1 porci mleté kávy odměrkou [B] (viz obsah dodávky) do otvoru ručního vhozu.
- Potvrďte vsypání mleté kávy na obslužné ploše tlačítkem [C].
 - ☒ Spustí se výdej nápoje.

5.8.4 Horká voda nebo pára – externí (Možnost)

Externí tlačítka pro výdej horké vody nebo páry jsou volitelná.



Konfigurace pro externí tlačítka nápojů jsou nakonfigurované na prvním nápojovém lístku. Konfiguraci může provést servisní technik.

Konfigurační zadání:

- Velikost nápoje (malý, střední, velký)
- Množství horké/studené vody v [ml]
- Trvání výdeje páry v [sek]

Výdej horké vody



- Postavte šálek/sklenici pod výdej horké vody.
- Stlačte externí tlačítko [A].
 - ☒ Výdej horké vody proběhne podle konfigurace nápoje.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Výdej nápojů“ – „Pomocník umístění šálek“.

Výdej páry



- Postavte konvičku pod parní trysku.
- Stlačte externí tlačítko [A] vpravo.
 - ☒ Výdej páry proběhne podle konfigurace trvání výdeje páry.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Výdej nápojů“ – „Pomocník umístění šálků“.

5.9 Možnosti výdeje

5.9.1 Zastavení probíhajícího výdeje

Výběr a výdej nápojů a horké vody lze kdykoliv přerušit a zastavit.

Během výběru nápojů



- Stiskněte tlačítko [X].
 - ☒ Aktuální výběr bude zastaven.

Během výdeje nápojů



- Zvolte tlačítko [Přerušit].
 - ☒ Výdej nápoje bude přerušen.

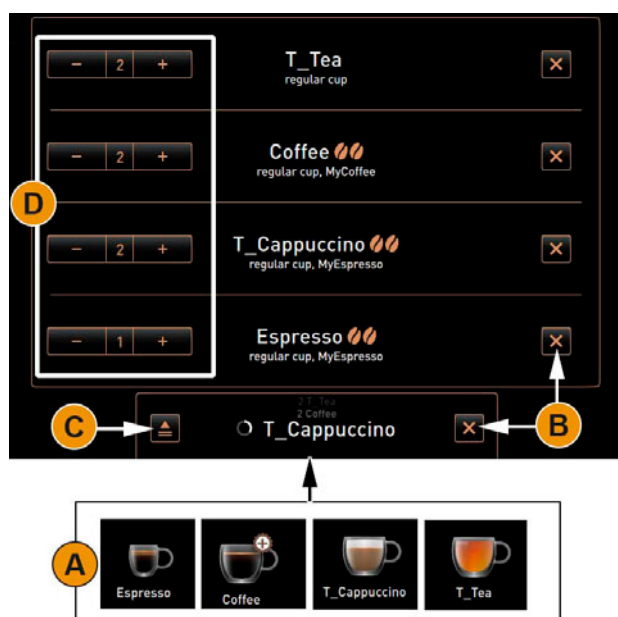
5.9.2 Předvolba nápojů



Předvolba nápoje je k dispozici, pokud byl servisním technikem zapnut parametr „Aktivovat předvolbu nápoje“. Předvolba nápoje není možná, pokud jsou aktivní parametry „Umístit šálek“, „Zobrazit pokrok“, „Zobrazit tlačítka nápojů“ a „Nápoj hotový“.

Během již probíhajícího výdeje lze volit další nápoje, které mají být potom vydány.

Lze předvolit maximálně 4 různé nápoje. Každý zvolený nápoj může být vydán max. 9x.

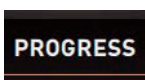


- ▶ Opakovaně zvolte tlačítko nápoje [A] nebo různé další nápoje.
 - ☒ Zahájí se výdej nápojů nebo se otevře možnost výběru dalších možností nápojů.
- ▶ Je-li to potřebné, přerušte předvolbu nápojů tlačítkem [B].
 - ☒ Zahájené výdeje nápojů budou ukončeny.
- ▶ Přehled už předvolených nápojů otevřete tlačítkem [C].
 - ☒ Všechny už navolené nápoje (max. 4) jsou uvedeny.
- ▶ Počet výdejů nápojů přizpůsobíte tlačítkem [D] s funkcí ±.
 - ☒ Počet výdejů nápojů může být navýšen nebo snížen.
 - ☒ Lze předvolit až max. 9 nápojů.
 - ☒ Výdej nápojů proběhne podle pořadí zadání.

5.9.3 Tlačítko [Zahřívací propláchnutí]



- ▶ Stiskněte tlačítko [Zahřívací propláchnutí].
 - ☒ Systém se propláchne horkou vodou a zahřeje.
- ▶ Po vypláchnutí postavte šálek pod výdej nápoje.
- ▶ Zvolte vybrané tlačítko nápoje.
 - ☒ Pokrok při výdeji nápoje je zobrazován na obslužné ploše v [%].
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odeberte.



Tlačítkem [Zahřívací propláchnutí] lze ručně spustit propláchnutí, které systém zahřeje po delší přestávce ve výdeji.



Zahřívací propláchnutí nelze přerušit. Zahřívací propláchnutí trvá ±40 sek. Pokrok při výdeji nápoje je zobrazován na obslužné ploše.

5.10 Výdej nápojů se systémem vyúčtování (Možnost)

5.10.1 Platba nápojů (Možnost)

Způsob úhrady

Pro úhradu jsou k dispozici následující systémy:

- Zkoušeč mincí (úhrada vhozením mincí nebo žetonů)
- Čtečka karet (úhrada kreditní nebo elektronickou kartou)
- Bezkontaktní úhrada (úhrada kreditní kartou, aplikací ve smartphonu nebo elektronickou kartou)



Systém úhrady s rozměňovačem mincí umožňuje vrácení mincí. Před úhradou kávovar informuje, pokud nemá k dispozici drobné na vrácení, aby uživatel pokud možno vhodil přesný obnos.



Časový interval, vyhrazený pro úhradu, může nakonfigurovat servisní technik. Pokud během tohoto časového intervalu neproběhne úhrada objednaných nápojů, bude objednávka přerušena. Obslužná plocha vás navede zpět k výběru nápojů.

Výběr nápojů s údaji o ceně

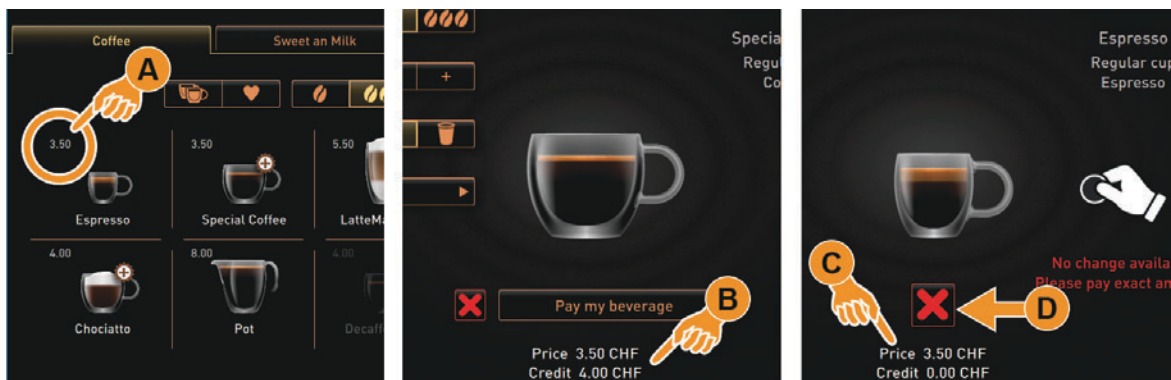
Základní cena nápoje se zobrazuje na tlačítku nápoje [A]. Cena nápoje se během výběru nápoje okamžitě aktualizuje o přidané možnosti nápoje [B].



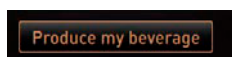
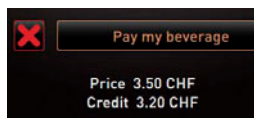
Výběr nápoje lze před uhrazením kdykoliv přerušit tlačítkem [X]. Pokud byl nápoj zaplacen, není již přerušování objednávky možné.

Údaj o ceně a kreditu během výběru nápoje:

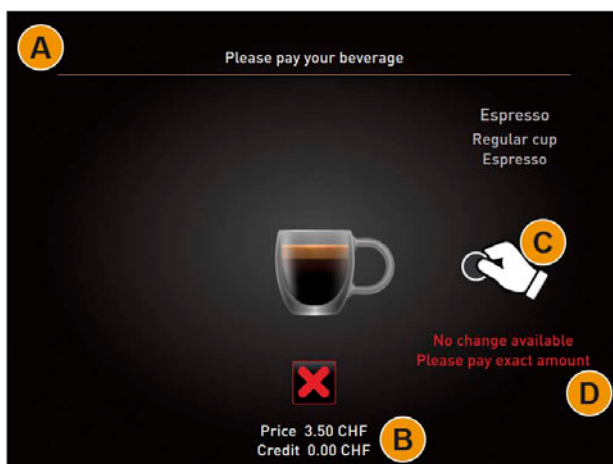
- [A] Na obslužné ploše pro výběr nápoje
- [B] Během výběru možností nápojů
- [C] Při výzvě k úhradě
- [D] Přerušování výběru nápoje



Objednání nápoje s úhradou



- Vyberte požadovaný nápoj z obslužné plochy.
- V případě potřeby vyberte k nápoji možnosti nápoje.
- Zvolte tlačítko [Zaplatit můj nápoj].
 - ☑ [A] Zobrazí se okno pro úhradu objednaných nápojů.
 - ☑ [B] Zobrazí se obnos, který je třeba zaplatit, a disponibilní kredit.
 - ☑ [C] Zobrazí se možné způsoby úhrady.
 - ☑ [D] Zobrazí se informace „Nevrací drobné“.
- Proveďte úhradu dostupným platebním prostředkem.
- Zvolte tlačítko [Připravit můj nápoj].
 - ☑ Následuje příprava a výdej nápoje.



5.10.2 Ukazatel kreditu (Možnost)

Kredit se zobrazuje na obslužné ploše následujícím způsobem:

- [A] Během vzhazování mincí nebo žetonů do zkoušeče mincí se zobrazuje aktuálně vhozený obnos.
- [B] V případě čtečky bankovek po vložení bankovky.
- [C] Při použití elektronické karty s integrovaným kreditem je po načtení rozpoznán disponibilní obnos a zobrazí se.



5.10.3 Přerušit výběr nápoje (Možnost)



Pokud byl objednaný nápoj uhrazen jednou z platebních metod, není možné výdej nápoje přerušit.



Pomocí tlačítka [X] lze přerušit každou objednávku nápoje předtím, než proběhla platba.

5.11 Vyprázdnění

5.11.1 Nádoba na sedlinu



UPOZORNĚNÍ

Vysoké teploty mohou mít za následek poranění.

Nádobu na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

Standardní nádoba na sedlinu



- Nádobu na sedlinu vytáhněte dopředu z přístroje.
 - ☒ Na displeji se zobrazí hlášení „Nádoba na sedlinu odebrána“.
- Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu.
- Nádobku na sedlinu osušte a vložte zpět do přístroje až po zarážku.
 - ☒ Stroj je připravený k provozu.



Nádoba na sedlinu pojme zhruba 60 – 70 kusů sedliny. Na obslužné ploše se po dosaženém počtu objeví požadavek k vyprázdnění nádoby na sedlinu.

Možnost: Nádobu na sedlinu pod pultem**UPOZORNĚNÍ**

Volitelné vybavení nádobou na sedlinu pod pultem není monitorováno. Hrozí nebezpečí přeplnění. Během vyprazdňování je výběr nápoje je možný i bez nádoby na sedlinu pod pultem.

Nádobu na sedlinu kontrolujte podle vytížení přístroje častěji.

Zajistěte, aby během vyprazdňování nádoby na sedlinu pod pultem nemohl probíhat žádný výdej nápojů.



- ▶ Povytahněte do poloviny integrovanou nádobu na sedlinu.
 - ☒ Zabrání se tak náhodnému výdeji nápojů.
- ▶ Nádobu na sedlinu pod pultem vyprázdněte a vyčistěte.
- ▶ Nádobu na sedlinu se shozem pod pult umístěte pod shoz na sedlinu.
- ▶ Integrovanou nádobu na sedlinu zasuňte znova až nadoraz.
 - ☒ Stroj je připravený k provozu.

5.11.2 Znečištěná voda**Odtok znečištěné vody**

Přístroj má k dispozici odtok znečištěné vody. Odkapní miska je pevně namontována a není možné ji odebrat.

**UPOZORNĚNÍ**

Vznik zápachu kvůli špatně vedenému odtoku znečištěné vody. Zaveďte hadici znečištěné vody přístroje k přípojce odtoku přímo a bez sifonového efektu.

Ze strany provozovatele je nutné umístit na přípojku znečištěné vody sifon.

- ☒ Přístroj je připraven k výdeji nápojů.

- ▶ Hadici znečištěné vody je nutné připojit správně k přípojce odtoku.



Viz také kapitola „Instalace a zprovoznění“ – „Přípojka vody/odtok“ – „Podmínky“.

Možnost: Externí nádrž na znečištěnou vodu**UPOZORNĚNÍ**

Externí nádrže na pitnou a znečištěnou vodu disponují kontrolou hladiny.

Zkontrolujte funkčnost plováku kontroly hladiny při vyprazdňování.

Zajistěte, aby během výměny nádrže na znečištěnou vodu nemohl probíhat žádný výdej nápojů.



- ▶ Nádobu na sedlinu vytáhněte dopředu z přístroje.
 - ☒ Na displeji se zobrazí hlášení „Nádobu na sedlinu odebrána“.



- ▶ Vyjměte víko s hadicí znečištěné vody z externí nádrže na znečištěnou vodu.
- ▶ Vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.
- ▶ Nádrž na znečištěnou vodu důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti a°vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Zkontrolujte funkčnost plováku kontroly hladiny.
- ▶ Zaveďte víko s hadicí znečištěné vody opět do nádrže na znečištěnou vodu.
 - ☒ Přístroj je připraven k výdeji nápojů.
- ▶ Nádobu na sedlinu vložte opět do přístroje.

5.12 Převážní podmínky



! POZOR

Neodborná přeprava kávovaru může vést ke zraněním.

Dodržujte všeobecné zdravotní a°bezpečnostní předpisy.

- ▶ Před změnou stanoviště je nutné odpojit zásobování pitnou vodou, napájení elektrickou energií a°odtok znečištěné vody.
- ▶ Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a°nerovnosti.



UPOZORNĚNÍ

Při neodborné přepravě na vozíku může dojít k poškození přístroje.

Při změně stanoviště přístroje pomocí vozíku dodržujte následující body:

- Při změně stanoviště nesmíte do vozíku strkat, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout.
- Tahejte jen za vozík, ne za přístroj.
- Vozík není určen k přepravě zboží.



Výrobce odmítá jakékoliv ručení za škody, které byly způsobeny používáním vozíku v rozporu s účelem nebo nedodržováním návodu k provozu.

5.13 Vypnutí

5.13.1 Ukončení provozu

Pohotovostní režim



! NEBEZPEČÍ

V pohotovostním režimu je přístroj stále pod proudem.

Neodstraňujte žádné kryty přístroje.

Než začnete provádět opravy, odpojte přístroj od napájení.



- ▶ Čištění přístroje [A], viz obrázek níže, zahajte pomocí servisní nabídky, pokud už nebylo provedeno.
 - ☒ Spustí se čištění.
- ▶ Při potřebě proveďte každodenní a°týdenní čištění.
- ▶ Pokud je k dispozici externí nádrž na pitnou vodu, vylijte ji a°vyčistěte.



Viz kapitola „Čištění“ pro detailnější údaje.



V návaznosti na automatické čištění lze přístroj vypnout přímo z programu čištění.

Možnost 1: Vypnutí prostřednictvím dotykové obrazovky



- V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnout] [B].
 - ☒ Přístroj se vypne.
 - ☒ Displej je bez zobrazení.
 - ☒ Přístroj je v pohotovostním režimu.

Možnost 2: Vypnutí prostřednictvím tlačítka

Vypnutí stroje lze provést také prostřednictvím tlačítka zapnutí za obslužným panelem.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Kávovar“.



Při nedodržení nebude v případě poškození uznána záruka.

5.13.2 Delší prostoje (od 1 týdne)



V případě delšího přerušení provozu, např. při závodním volnu, je nutné kávovar i další příslušné přístroje odstavit.

- Proveďte všechny úkony z kapitoly „Ukončení provozu“.
- Odpojte od sítě vytažením síťové zástrčky nebo vypnutím nainstalovaného hlavního spínače.
 - ☒ Přístroj je bez elektrické energie.

Bude-li přístroj vystaven minusovým teplotám, musíte nejdříve vyprázdnit ohřívače vody:

- Kontaktujte servisního partnera.



UPOZORNĚNÍ

Ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou.

V prostorách, ve kterých může teplota klesnout pod bod mrazu, je nutné ohřívače vody vyprázdnit.



Při opětovném uvedení do provozu jako první proveďte denní čištění.

5.13.3 Vypnutí přístavných zařízení



UPOZORNĚNÍ

Nevyčištěná a vypnutá přístavná zařízení mohou při opětovném zapnutí případným znečištěním způsobit technické poruchy a zdravotní potíže.

Před vypnutím přístavných zařízení s vedením mléka musí být bezpodmínečně provedeno denní čištění přístroje.

Pokud jsou přístavná zařízení po delší dobu vypnutá, doporučuje se odpojit je od sítě.

Části příslušenství jako nádoby na mléko, víka a adaptéry musejí být uchovávány v čistotě a v suchu.

- ▶ Nádoby na mléko v přístavných zařízeních s vedením mléka vyprázdněte.
- ▶ Provedte denní čištění přístroje.
- ▶ Části příslušenství jako nádoby na mléko, víka a adaptéry důkladně umyjte v myčce nádobí nebo ručně v čisté vodě.
- ▶ Přístavné zařízení vypněte hlavním vypínačem přístroje.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Zapnutí přístavných zařízení“ pro další informace k vypnutí případných přístavných zařízení.

- ▶ Části příslušenství uchovávejte v čistotě a v suchu.
- ▶ Odpojte od sítě vytažením síťové zástrčky 230 V AC.
 - ☒ Přístavné zařízení je bez napětí.
 - ☒ Přístavné zařízení lze uskladnit po delší dobu.



Při opětovném uvedení do provozu jako první provedte denní čištění.

6 Čištění

6.1 Intervaly čištění

Intervaly čištění						
Denně	Týdně	V případě potřeby	Po požadavku	Volitelně		
Automatické čištění						Číslo kapitoly
X					Automatické vyplachování (je-li naprogramováno)	6.7
X		X			Vyplachování horkou vodou	6.7
X		X			Vyplachování hadičky na mléko	6.7
Program čištění						
X		X		O	Čištění systému mléka	6.9.1
X		X			Čištění systému kávy	6.9.1
X		X		O	Vypláchnutí nádoby mixéru pomocí ručního čištění	6.9.1
X	X			O	Propláchnutí bojleru na páru	6.9.1
Ruční čištění						
X					Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu	6.9.2
X					Spařovací prostor	6.9.3
X					Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu	6.9.4
X				O	Vypláchnutí nádoby na mléko	6.9.5
X				O	Vnitřek chladicí jednotky	6.9.6
X					Vyčištění dotykové obrazovky	6.9.7
X		X		O	Parní tryska	6.9.8
X				O	Vypláchnutí nádrže na pitnou vodu (externí)	6.9.9
X				O	Vypláchnutí nádrže na znečištěnou vodu (externí)	6.9.10
	X	X			Vyčištění nádoby na zrna	6.10.1
X		X			Spodní část – výpusť nápojů	6.11.1
		X			Vyčištění spařovací jednotky	6.11.2
		X		O	Vypláchnutí nádoby na práškové nápoje	6.11.3
		X		O	Odstranění námrazy v chladicí jednotce	6.11.4
		X			Vyčištění vnějších ploch kávovaru	6.11.5
		X		O	Vnější plochy chladicí jednotky	6.11.5
Legenda						
Denně:		Minimálně jednou denně, dle potřeby častěji.				
Týdně:		Minimálně jednou týdně, dle potřeby častěji.				
V případě potřeby:		V případě potřeby (při znečištění).				
Po požadavku:		Příslušné výzvy se objeví na displeji.				
Volitelně:		Podle vybavení přístroje				

6.2 Aktivní plán čištění

Pro konfiguraci servisním technikem jsou k dispozici následující dva plány čištění:

- Plán čištění s přednastavením „Schaerer Default“ (Standard).
- Plán čištění s přednastavením „Ručně“.



UPOZORNĚNÍ

Intervaly čištění uvedené v této kapitole odpovídají plánu čištění „Schaerer Default“. Tato nastavení splňují požadavky na koncept čištění HACCP.

Odlíšná ruční přizpůsobení servisním technikem v plánu čištění „Ručně“ by měla splňovat požadavky na koncept čištění HACCP.

Při nastavení stupně čištění „Žádné“ nese odpovědnost za provádění nutných čištění provozovatel.



Viz kapitola „Čištění“ – „Koncept čištění HACCP“.



Informace o provedených čištěních a čištěních ve frontě, zobrazené na displeji, jsou v závislosti na zvolené konfiguraci v plánu čištění různé.



Viz kapitola „Čištění“ – „Stupně čištění“ a „Výzvy k čištění“ pro další údaje.

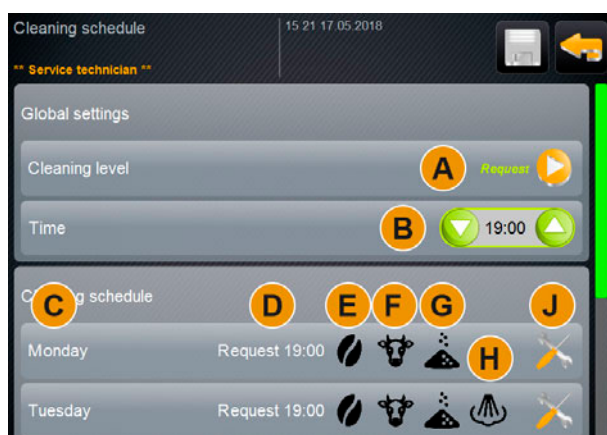
6.2.1 Plán čištění „Schaerer Default“



V plánu čištění „SchaererDefault“ jsou všechna nastavení přednastavená a servisní technik je nemůže změnit. Okamžik zahájení čištění se při přizpůsobení nastavuje pro všechny dny v týdnu současně.

Okamžik zahájení čištění nastavuje servisní technik jako obecné nastavení času [B] pro každý den v týdnu.

- A) Výběr stupně čištění, viz níže pod bodem „Stupeň čištění“.
- B) Čas čištění (optimální okamžik zahájení)
- *C) Den čištění
- *D) Aktivní stupeň čištění, viz níže pod bodem „Stupeň čištění“.
- *E) Jednotka, která má být čištěna [Systém kávy]
- *F) Jednotka, která má být čištěna [systém mléka]
- *G) Jednotka, která má být čištěna [Systém nápojů z prášku]
- *H) Propláchnutí bojleru na páru aktivní/neaktivní
- *J) Konfigurace plánu čištění



Plán čištění „SchaererDefault“ od pondělí do neděle

(*) V plánu čištění s přednastavením „SchaererDefault“ není nastavení možné.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Stupně čištění“ a „Výzvy k čištění“.

6.2.2 Plán čištění „Ručně“



V plánu čištění „Ručně“ může servisní technik nakonfigurovat všechna nastavení.

V plánu čištění „Ručně“ může servisní technik provést následující nastavení:

- Konfigurace dne čištění
- Nastavení stupně čištění
- Okamžik zahájení čištění
- Jednotka, která má být vyčištěna (systém kávy, systém mléka a/nebo systém nápojů z prášku)
- Vymazání nebo přidání dnů čištění

6.3 Stupně čištění



V plánu čištění jsou nastavené všechny stupně čištění. Plán čištění je přístupný servisnímu technikovi.

Přednastavením „stupně čištění“ lze pro nakonfigurovaná čištění nastavit následující upozornění:

- [Žádné]
- [Výzva]
- [Vynucení]

Možnost 1: [Žádná] výzva k čištění



Při nastavení „Žádné“ není poskytována žádná informace o čištění ve frontě. Odpovědnost za okamžik a provedení potřebného čištění nese provozovatel.

- ☒ Tlačítko „Servisní nabídka“ [A] informuje červeným barevným označením o čištění ve frontě.
- ☒ Tlačítko [Čištění] v servisní nabídce se nikdy nezmění na červeného „smajlíka“.
- ☒ Čištění se spouští ručně v servisní nabídce.

- Spusťte čištění ručně v servisní nabídce tlačítkem [>] (C).



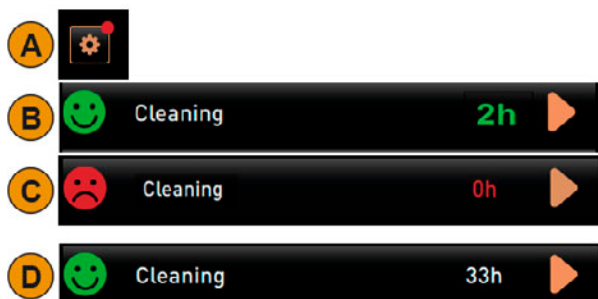
Možnost 2: S [výzvou]



Při nastavení „Výzva“ je na displeji poskytována informace o čištění ve frontě. Provozovatel je v každém okamžiku informován o čištěních ve frontě a o provedených čištěních.

Pokud je nastavení pro výzvu k čištění nastavené na [Výzva], jsou k dispozici následující funkce a informace:

- A) Na tlačítku „Servisní nabídka“ se zobrazuje červené označení
- B) Tlačítko „Čištění“ v „Servisní nabídce“ se zeleným „smajlíkem“ informuje o dalším čištění ve frontě v [h].
- C) Tlačítko s červeným „smajlíkem“ informuje o čištění, na které se čeká již [1–4 h], v [h].
- Spusťte čištění ručně v servisní nabídce tlačítkem [>] (C).
 - ☒ Po provedeném čištění se zobrazí plánované další čištění (D) v [h].

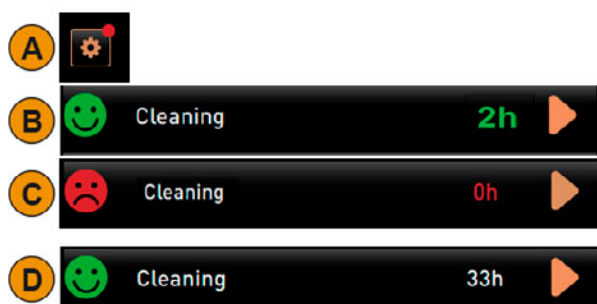


Možnost 3: S [Vynucením]

Při nastavení „Vynucení“ je na displeji poskytována informace o neprovedených čištěních. Pokud nejsou tato ne-provedená čištění provedena v nakonfigurovaném časovém intervalu [0–4 h], proběhne vynucené čištění. Kávovar již nemůže vydávat žádné další nápoje.

Pokud je nastavení pro výzvu k čištění nastavené na [Vynucení], jsou k dispozici následující funkce a informace:

- A) Na tlačítku „Servisní nabídka“ se zobrazuje červené označení
- B) Tlačítko „Čištění“ se zeleným „smajlíkem“ informuje o dalším čištění ve frontě v [h].
- C) Tlačítko s červeným „smajlíkem“ informuje o čištění, na které se čeká již [1–4 h], v [h].
 - ☒ Plánované čištění (B) nebylo provedeno.
 - ☒ Neprovedené čištění (C) nebylo provedeno ve zobrazeném časovém intervalu [1–4 h].
 - ☒ Kávovar bude pro výdej nápojů zablokován.
 - ☒ Na displeji se objeví informace, že je nutné provést čištění.
- ▶ Spusťte čištění ručně v servisní nabídce tlačítkem [>] (C).
 - ☒ Po provedeném čištění se zobrazí plánované další čištění (D) v [h].
 - ☒ Kávovar je opět připravený k provozu.

**6.4 Požadavek na čištění**

Výzva k čištění následuje podle nastavení „Stupně čištění“ a může být nastavena servisním technikem.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Aktivní plán čištění“ a „Stupně čištění“.

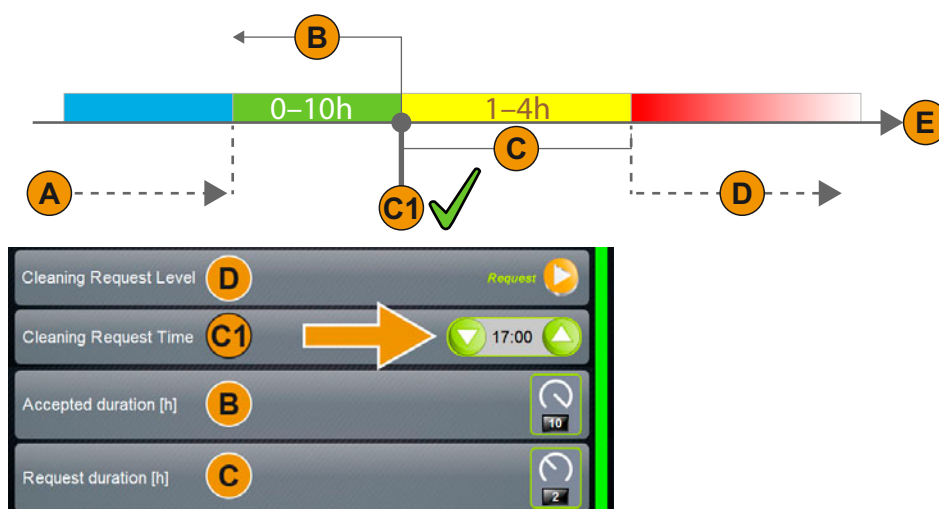
Možnosti nastavení pro výzvu k čištění



V plánu čištění „SchaererDefault“ nelze změnit časové intervaly (B) a (C).

	Časový interval	Zobrazení	Nastavení parametrů (servisní technik)
A)	Čištění provedená v tomto časovém intervalu jsou ignorována.	Výzvy k čištění zůstávají po čištění nezměněné.	V závislosti na nastavení času (B).
B)	Čištění v tomto časovém intervalu byla provedena příliš brzy a neodpovídají optimálnímu časovému plánu. Přesto jsou tato čištění rozpoznána jako provedená.	Výzva k čištění je po čištění vyresetována. Další čištění ve frontě v plánu čištění se zobrazuje v [h] servisní nabídce.	** Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > [Časový interval před čištěním] (B) Je možné nastavení (0–10 h)
C)	Časový interval pro čištění optimální podle časového plánu.	Výzva k čištění je po čištění vyresetována.	**Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > > [Časový interval po čištění] (C) Je možné nastavení (1–4 h)

	Časový interval	Zobrazení	Nastavení parametrů (servisní technik)
C1)	Optimální spuštění podle časového plánu Čištění	Zobrazení zbývajcího času do optimálního okamžiku zahájení se zobrazuje v servisní nabídce.	*Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění> [Čas] (C1) **Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > > (C1) Čas Je možné nastavení (00.00–23.00)
D)	Časový interval pro vynucené čištění. Neprovedená čištění nemohou být odložena. Kávovar již není připravený k provozu. Čištění je nezbytně nutné.	Na displeji se zobrazuje, že další výdej nápoje již není možný. Čištění kávovaru je nezbytně nutné.	*Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > Stupeň čištění > **Systém > Čištění > Přizpůsobit plán čištění > > Stupeň čištění Volba [Vynucení] je aktivní. Vynucené čištění bude provedeno po uplynutí časového intervalu [C].
(*)	Nastavení v plánu čištění „SchaererDefault“.		
(**)	Nastavení v plánu čištění „Ručně“.		



6.5 Nutnost provést čištění



Nevyřízené čištění s aktivním vynuceným čištěním není možné přesunout. Čekající čištění nedovoluje žádné další výdeje nápojů. Nutnost provést čištění i dobu, než nutnost nastane, může v plánu čištění naprogramovat jen servisní technik.

Provedení programu čištění obnovuje znovu připravenost k provozu.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění přístroje“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Stupně čištění“.

6.6 Čisticí prostředky



VAROVÁNÍ

Čisticí prostředky mohou způsobit otravu!

Používejte výhradně jen čisticí prostředky doporučené firmou Schaerer.

Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.

Nedotýkejte se čisticích prostředků holýma rukama a zabraňte jejich požití.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a°bezpečnostní datový list. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.



UPOZORNĚNÍ

Použitím špatných čisticích prostředků se přístroj může poškodit!

Pro denní a týdenní čištění používejte jen čisticí prostředky, které jsou doporučeny společností Schaerer AG.



6.6.1 Čisticí tableta „Coffeepure“

Informace		
	Účel použití	Čištění systému kávy
	Účel čištění	Rozpuštění zbytků tuku v systému kávy
	Interval použití	Každý den

6.6.2 Čisticí prášek pro systém mléka (Milkpure powder)

Informace		
	Účel použití	Čištění systému mléka
	Účel čištění	Odstranění mléčného tuku a°bakterií v systému mléka
	Interval použití	Použijte jednou denně jeden sáček à 10 g.

6.7 Intervaly propláchnutí



POZOR

Hrozí nebezpečí opaření. Během propláchnutí přístroje teče z výpustí nápojů horká voda.

Během propláchnutí přístroje nesahejte pod výpustě nápojů. Volitelnou parní trysku na-směrujte do odkapní misky.

Automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí



Propláchnutí při vypnutí a zapnutí je standardní a není možné ho deaktivovat.

Při vypnutí nebo zapnutí přístroje budou automaticky provedena následující propláchnutí

- 1) Propláchnutí systému Hot & Cold (volitelné)
- 2) Propláchnutí systému kávy
- 3) Propláchnutí směšovače BestFoam (volitelné)
- 4) Propláchnutí systému mléka (volitelné)
- 5) Propláchnutí systému nápojů z prášku (volitelné)

Ruční proplachování na obslužné ploše

Následující proplachování je možné spustit kdykoliv ručně:



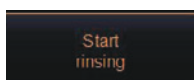
- ▶ Zvolte tlačítko [Propláchnutí] vpravo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Spustí se propláchnutí systému kávy horkou vodou

Ruční proplachování v servisní nabídce

Následující proplachování je možné spustit kdykoliv ručně:



- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☒ Zobrazí se servisní nabídka.



- ▶ Zvolte tlačítko [Zahájit propláchnutí] vlevo.
 - ☒ Je provedeno systémové propláchnutí ve stejném pořadí jako automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí, viz výše.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Servisní nabídka“.

Konfigurovatelná propláchnutí

Následně uvedená propláchnutí může nastavit servisní technik:

Časově konfigurovatelná propláchnutí:

- Výpusť nápojů (interval propláchnutí výpustí [1–180 min])
- Systém mléka (interval propláchnutí systému mléka [1–180 min])
- Protiproudý chladič (interval propláchnutí protiproudého chladiče [1–180 min])



V standardním nastavení budou nakonfigurovaná propláchnutí probíhat každou hodinu.

6.8 Před každým naplněním

6.8.1 Externí nádrž na pitnou vodu (Možnost)



VAROVÁNÍ

V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na pitnou vodu. Znečištění nádrže na pitnou vodu může vést ke zdravotním potížím.

Externí nádrž na pitnou vodu před každým naplněním vyčistěte.

- ▶ Sejměte víko nádrže na pitnou vodu.
- ▶ Hadičku na pitnou vodu přístroje vytáhněte a sejměte víko nádrže na pitnou vodu.
- ▶ Konec hadičky na pitnou vodu odložte na čistou utěrku.
- ▶ Externí nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Pečlivě omyjte víko nádrže na pitnou vodu čistou vodou.

- ▶ Nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou vodou.
- ▶ Hadičku na pitnou vodu vsuňte přes víko opět do nádrže.
- ▶ Nádrž na pitnou vodu uzavřete opět víkem.



Viz kapitola „Čištění“ – „Týdenní ruční čištění“, pro přístroje s volitelnou pevnou vodovodní přípojkou.

6.9 Denní čištění přístroje

6.9.1 Program čištění v krocích na displeji

Příprava

Potřebné pomůcky během programu čištění.

- Schaerer > čisticí tablety (Coffeepure) systém kávy [1x]
- Schaerer > čisticí tablety (Milkpure) systém mléka [1x]
- Schaerer > nádoba na čištění (systém mléka) [1x]
- Běžný čisticí prostředek
- Běžné čisté hadříky k čištění
- Zachytávací nádoba pro zbytek mléka (v případě potřeby)
- Zachytávací nádoba pro zbytek čokoládového prášku nebo toppingu (v případě potřeby)



Při aktivním propláchnutí bojleru na páru je nutné nasměrovat parní trysku před začátkem čištění do odkapní misky. Funkci „Propláchnutí bojleru na páru“ může v plánu čištění nastavit servisní technik.

Spustit program čištění



VAROVÁNÍ

Čisticí prostředky mohou způsobit otravu. Znečištění už vyčištěných částí přístroje čisticími prostředky může vést k zdravotním problémům.

Během čištění noste rukavice.



POZOR

Během programu čištění dojde k výdeji horké tekutiny. Nesahejte během čištění pod místa výdeje, existuje zde riziko opaření.

Odstraňte před zahájením čištění odkapní rošt.



UPOZORNĚNÍ

Ucpaný odtok znečištěné vody vede k přeplnění odkapní misky a vytečení množství vody.

Zkontrolujte odtok znečištěné vody v odkapní misce před zahájením programu čištění.

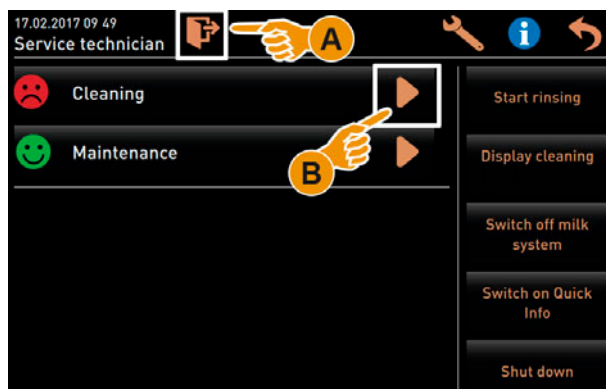


Program čištění může být kdykoliv přerušen. Jakmile se přeruší čištění, není kávovar připravený k provozu. Program čištění je nutné dokončit. Přerušený program čištění zahajte dle možností znova co nejdříve.

Program čištění se spouští v servisní nabídce. Všechny potřebné úkony, které má uživatel vykonat, jsou uváděny na dotykové obrazovce.



- ▶ Odkapní rošt zcela vyjměte a vyčistěte odděleně.
- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
 - ☑ Otevře se servisní nabídka.
 - ☑ Tlačítko [Čištění] je dosud neaktivní, pokud je chráněno funkcí PIN.
- ▶ Pokud je to nutné, zvolte tlačítko [Přihlášení] [A] – profil [správce, správce stroje, servisní technik].
- ▶ Pokud je to nutné, zadejte nakonfigurované PIN.
 - ☑ Oprávnění je uděleno.
 - ☑ Tlačítko [Čištění] je nyní aktivní.
- ▶ Stiskněte tlačítko [B] [Spustit čištění] (viz obrázek dole).
 - ☑ Program čištění se zahájí oknem výběru.



Možnost 1: Čištění aktivních systémů

Jsou čištěny systémy s aktivně zobrazenými symboly (A).

- ▶ Zvolte tlačítko [>] (A).
 - ☑ Program čištění se zahájí v novém okně.

Možnost 2: Čištění všech systémů

Veškeré systémy stroje jsou vyčištěny.

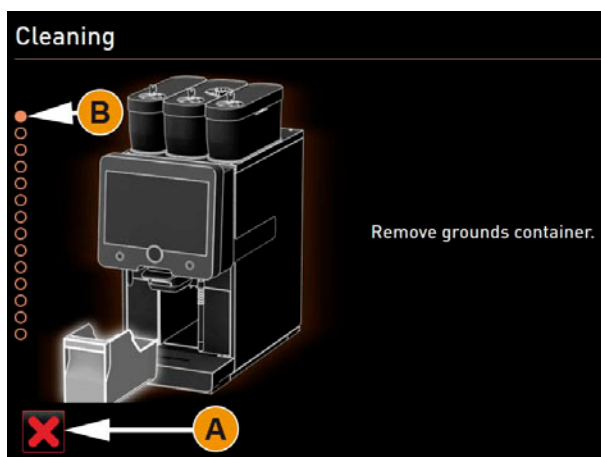
- ▶ Zvolte tlačítko [>] (B).
 - ☑ Program čištění se zahájí v novém okně.



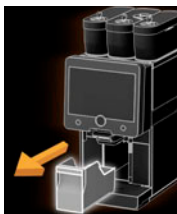


Obslužná pole v úvodním okně programu čištění:

- [A] Přeruší program čištění a vrátí se zpět na obslužnou plochu.
- [B] Informuje o aktuálním kroku čištění.
- Proveďte požadavek zobrazený na displeji, viz kroky uvedené níže.
 - ☒ Program čištění se zahájí prvním potvrzením tlačítkem [B].



Vyčištění nádoby na sedlinu

- 1)  ► Vyměňte z přístroje nádrž na sedlinu.
- 2) ☒ Zobrazí se požadavek na vyčištění nádoby na sedlinu a vnitřního prostoru pomocí štětečku a na vložení nádoby na sedlinu zpět.
 - Zbytky mleté kávy odstraňte ze spařovací části suchým štětcem.
 - Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vypláchněte čistou vodou a čisticím prostředkem a osušte.
- 3)  ► Nádobku na sedlinu vložte zpět do přístroje až po zarážku.
 - ☒ Požadavek vyčištění spodní výpusti nápojů.

Vyčištění výpusti nápojů

- 4) 
 - Spodní výpusť nápojů stlačte a zároveň zatlačte dolů a vysaďte.
 - Spodní výpusť nápojů vyčistěte pod tekoucí teplou vodou kartáčem.
 - Vyčištěnou výpusť nápojů vložte zpět.
-  ► Zvolte pro další krok tlačítko [B].
- ☒ Požadavek ke vhození tablety „Coffee pure tab“.



! POZOR

Nesprávně nasazená spodní výpust' nápojů může způsobovat vystřikování během výdeje nápojů.

Zkontrolujte, zda je spodní výpust' nápojů správně usazená.

Vhoz pro čisticí tablety (Cofeepure)

5)



- Vhodte čisticí tabletu „Cofeepure tab“ do otvoru v ručním vhozu.



- Vhození potvrďte tlačítkem [>].
- ☒ Požadavek k odstranění nádoby na mléko.

Vyčištění nádoby na mléko

6)



- Otevřete dvířka chladicí jednotky.
- Vyjměte nádobu na mléko z chladicí jednotky.
- Při potřebě přelijte zbylé mléko do nádoby.
- Nádobu na mléko vyčistěte čerstvou vodou a čisticím prostředkem.



- Odstranění a vyčištění nádoby na mléko potvrďte tlačítkem [>].
- ☒ Požadavek na vložení nádoby na čištění.

Vložte nádobu na čištění

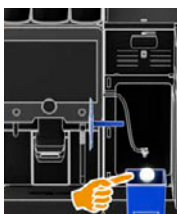
7a)



- Samostatnou nádobu na čištění vložte opět do chladicí jednotky.
- Adaptér hadičky na mléko vložte do víka nádoby na čištění.

čisticí prášek (Milkpure powder)

7b)

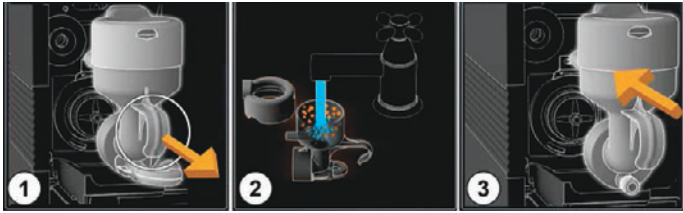


- Do nádoby čisticího prostředku vložte jednu čisticí sáček „Milkpure powder“.



- Vložení nádoby na čištění a vhozenou tabletu „Milkpure“ potvrďte tlačítkem [>].
- ☒ Požadavek na vyjmutí nádoby mixéru (volitelné).

Možnost: Vyčištění nádoby mixéru

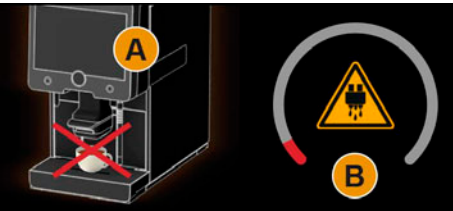
- 8) 
 - ▶ Odjistěte obslužný panel vlevo dole a posuňte nahoru.
 - ▶ Vytáhněte nádobu mixéru za úchyt směrem dopředu.
- 9) 
 - ▶ [1] Odejmutí nádoby mixéru potvrďte stisknutím [>].
 - ▶ [2] Jednotlivé části nádoby mixéru opláchněte a vyčistěte pod čistou vodou.
 - ▶ [2] Otřete nádobu mixéru čistou utěrkou a osušte.
- 
- 10) 
 - ▶ Vyčištění nádoby mixéru potvrďte tlačítkem [>].
 - ▶ [3] Nádobu mixéru vložte opět do přístroje.
 - ▶ Opět zavřete obslužný panel.
- 10a) 
 - ▶ Vyčištění nádoby mixéru potvrďte tlačítkem [>].
 - ☒ Spustí se proces čištění.

**UPOZORNĚNÍ**

Nesprávně nasazená nádoba mixéru může způsobit vylití množství vody.

Zkontrolujte, zda je nádoba mixéru správně usazená.

Proces čištění probíhá

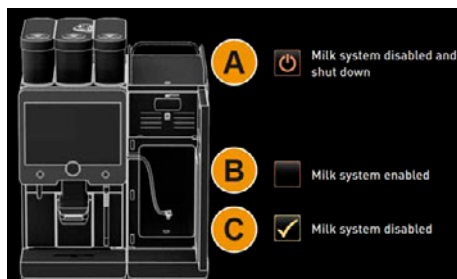
- 11) 
 - ☒ Pokyn [A], žádné nápoje k dispozici.
 - ☒ Zobrazení pokroku pomocí časových ukazatelů [B].

Odeberte nádobu na čištění

- 12) 
 - ▶ Vyjměte z chladicí jednotky samostatnou nádobu na čištění, vyprázdněte ji a vypláchněte.
 - ▶ Adaptér hadičky na mléko vytáhněte z víka nádoby na čištění.
- 
 - ▶ Odebrání nádoby na čištění potvrďte tlačítkem [>].
 - ☒ Požadavek systému mléka – zap./vyp.

Systém mléka aktivní/neaktivní

13)



- ☒ [A] Deaktivuje systém mléka a po programu čištění přístroj vypne.
- ☒ [B] Aktivuje systém mléka a přístroj je připraven k provozu se systémem mléka.
- ☒ [C] Připravenost k provozu bez systému mléka

13a)



- Nastavenou připravenost k provozu potvrďte tlačítkem [C].

14)

**Možnost 1: Bez systému mléka**

- ☒ Spustí se vypláchnutí přístroje.
- ☒ Spustí se restart.
- ☒ Přístroj je opět připraven k provozu.

Možnost 2: S aktivovaným systémem mléka

- ☒ Zobrazí se výzva k vložení nádoby na mléko (s volbou [B]).
- ☒ Spustí se vypláchnutí přístroje.
- ☒ Spustí se restart.
- ☒ Přístroj je opět připraven k provozu.
- Odkapávací rošt vyčistěte pod tekoucí vodou kartáčkem.
- Vyčištěný odkapávací rošt opět nasadte.

**! VAROVÁNÍ**

Zbytky čistícího prostředku ohrožují zdraví.

Po dokončení čištění si umyjte ruce běžným mýdlem.



6.9.2

Vyčištění nádoby na sedlinu

**! POZOR**

Kávová sedlina v nádobě na sedlinu může rychle způsobit vznik plísně. Jestliže se spory plísně v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy.

Nádobu na sedlinu proto čistěte každý den.

**UPOZORNĚNÍ**

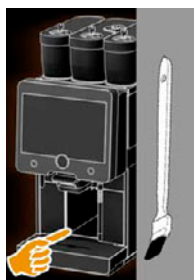
Vysoké teploty mohou mít za následek poranění.

Nádobu na sedlinu nikdy nemýjte v myčce na nádobí.



- Výpust' nápojů posuňte nahoru.
- Vytáhněte z přístroje nádobu na sedlinu.
- Nádobu na sedlinu důkladně vyčistěte vodou a°čisticím prostředkem pro domácnosti.
- Vypláchněte čistou vodou a°osušte čistou utěrkou.
- Osušenou nádobu na sedlinu vložte opět do přístroje.

6.9.3 Vyčištění spařovacího prostoru



- ▶ Výpust' nápojů posuňte nahoru.
- ▶ Vyměňte z přístroje zásuvku na sedlinu.
- ▶ Odstraňte z přístroje zbytky mleté kávy v prostoru spařování čisticím štětcem (viz obsah dodávky).
- ▶ Prostor spařování otřete měkkým hadříkem a vytřete do sucha.
- ▶ Zásuvku na sedlinu vložte zpátky.

6.9.4 Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu



! POZOR

Nebezpečí opaření horkými tekutinami.

Vypněte přístroj předtím, než odeberete odkapní rošt k vmytí.

Vypněte přístroj předtím, než bude vyčištěna odkapní miska.



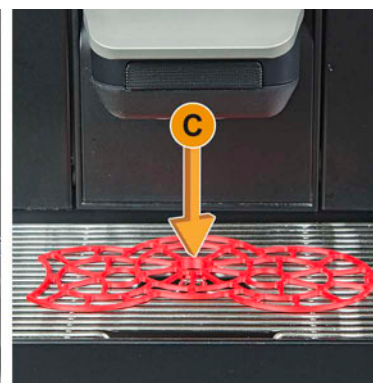
UPOZORNĚNÍ

Ucpaný odtok znečištěné vody v odkapní misce vede k vytečení množství znečištěné vody.

Kontrolujte volný průchod odtoku pro znečištěnou vodu.

Před provedením odvápnění je nutné zkontrolovat průchodnost odtoku znečištěné vody.

- ▶ Důkladně vymyjte pod tekoucí vodou a čisticími prostředky kompletní odkapní misku z chladicí jednotky a odkapní rošt s poziční mřížkou [A] z kávovaru.
- ▶ Odkapní misku kávovaru vypláchněte čistou vodou a přitom zkontrolujte průchodnost odtoku znečištěné vody [B].
- ▶ Odkapní rošt umístěte opět do odkapní misky a zkontrolujte správné umístění.
- ▶ Zkontrolujte správnou pozici poziční mřížky [C] vůči výpusti nápojů.



6.9.5 Vyčištění nádoby na mléko (Možnost)



! VAROVÁNÍ

Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a nádoby na mléko.

Vyčistěte nádobu na mléko a víko před každým naplněním.

Čištění provádějte v rukavicích.

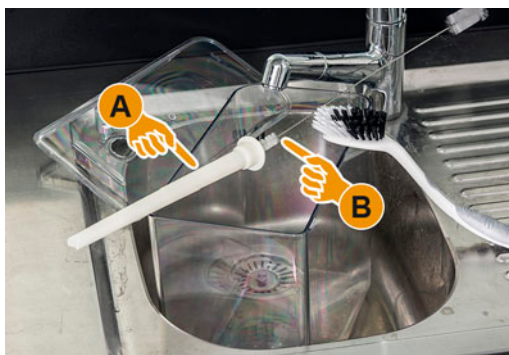




UPOZORNĚNÍ

Vysoké teploty mohou mít za následek poranění.

Nádoby na mléko nikdy nemyjte v myčce na nádobí.



- ▶ Zbytkové mléko z nádoby na mléko zlikvidujte.
- ▶ Nádoby na mléko vyčistěte čerstvou vodou a čisticím prostředkem.
- ▶ Ponornou trubku [A] vyčistěte kartáčem [B] viz dodávané příslušenství 33.1521.9000.
- ▶ Nádoby na mléko vyčistěte čistým, nepoužitým hadříkem.
- ▶ Nádoby na mléko vložte opět do chladicí jednotky.

6.9.6

Vyčištění chladicí jednotky (Možnost)



VAROVÁNÍ

Kvůli mléčné usazenině a°bakteriím existuje riziko znečištění mléka a°chladicí jednotky.

Chladicí jednotku čistěte denně.

Čištění provádějte v rukavicích.



- ▶ Vyměňte nádobu na mléko z chladicí jednotky (přístavná chladicí jednotka, Cup & Cool).
- ▶ Vnitřní prostor chladicí jednotky vymyjte čerstvou vodou a°vytřete novou, nepoužitou utěrkou.
- ▶ Nádoby na mléko postavte zpátky do chladicí jednotky.



Podrobný popis týkající se použité přístavné chladicí jednotky je uvedený v příložené příručce pro instalaci, provoz a°údržbu přístavné chladicí jednotky.

6.9.7

Vyčištění dotykové obrazovky



POZOR

Náhodný výdej nápojů během čištění může způsobit opaření.

Dotykovou obrazovku před čištěním deaktivujte v servisní nabídce.

Před čištěním obslužného panelu přístroj vypněte.



UPOZORNĚNÍ

Poškození dotykové obrazovky při procesu čištění.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Na displej nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty.



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ☑ Otevře se servisní nabídka.



- Zvolte tlačítko [Čištění obrazovky].
- ☑ Dotyková obrazovka se na 30 sek deaktivuje.
- ☑ Displej již nereaguje na zadání
- Během dostupných 30 sek vyčistěte displej papírovou utěrkou a obvyklým čisticím prostředkem na sklo.
- ☑ Po uplynutí odpočtu se dotyková obrazovka aktivuje.

6.9.8 Vyčištění parní trysky (Možnost)



! VAROVÁNÍ

V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění parní trysky.

Parní trysku otřete po každém použití vlhkým hadříkem.

Čištění provádějte v rukavicích.



- Stlačte několikrát tlačítko výdeje páry [A] k odstranění zbytků mléka v parní trysce.
- Zbytky mléka na parní trysce otřete čistým vlhkým hadříkem.

6.9.9 Vyčištění externí nádrže na pitnou vodu (Možnost)



! VAROVÁNÍ

Čisticí prostředky v nádrži na pitnou vodu mohou způsobit otravu.

Nikdy nevhazujte čisticí prostředky do nádrže na pitnou vodu.



! VAROVÁNÍ

V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na pitnou vodu.

Externí nádrž na pitnou vodu denně vyplachujte, nepoužívejte čisticí prostředky.

Čištění provádějte v rukavicích.





- ▶ Externí nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Vysušte čistou utěrkou.

6.9.10 Vyčištění externí nádrže na znečištěnou vodu (Možnost)



VAROVÁNÍ

V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na odpadní vodu.

Externí nádrž na znečištěnou vodu a víko každý den vymyjte a vyčistěte.

Čištění provádějte v rukavicích.



- ▶ Externí nádrž na znečištěnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Víko externí nádrže na znečištěnou vodu řádně vyčistěte čerstvou vodou.
- ▶ Vysušte čistou utěrkou.

6.9.11 Čištění přístavných zařízení (Možnost)



Péči o přístavná zařízení Cup & Cool, ohřívač šálků a podstavná chladicí jednotka a jejich čištění popisuje samostatný návod k provozu 020888.

6.10 Týdenní čištění

6.10.1 Vyčištění nádoby na zrna

Starý tuk z kávových zrn může negativně ovlivnit chuť kávy.



POZOR

Nebezpečí poranění rotujícími mlecími noži mlýnku.

Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.

Čištění provádějte v rukavicích.



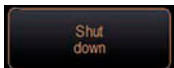
UPOZORNĚNÍ

Poškrábání nádoby na kávová zrna.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.

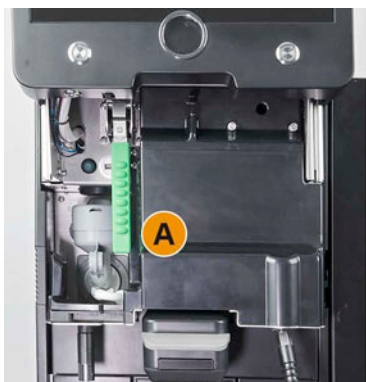


- V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnout].
☒ Příklad: Příklad je v pohotovostním režimu.
- Nádobu na kávová zrna odjistíte pomocí centrálního uzávěru za obslužným panelem.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky přístroje“ – „Obslužné prvky přístroje uvnitř“ k odjištění nádoby na kávová zrna.

- Odjištění nádoby na kávová zrna [A].
- Vyzvedněte nádobu na kávová zrna z přístroje [B].
- Odstraňte zbylá kávová zrna z přístroje a nádoby na kávová zrna.
- Nádobu na kávová zrna důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou [C] a vytřete měkkým hadříkem.
- Vysušte víko i nádobu čistou utěrkou.
- Opět namontujte nádobu na kávová zrna.
- Uzamkněte nádobu na kávová zrna centrálním uzávěrem.



6.11 V případě potřeby

6.11.1 Vyčištění spodní části výpusti nápojů



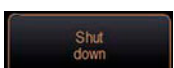
! POZOR

Nebezpečí opaření horkými tekutinami.

Spodní výpusť nápojů demontujte jen při vypnutém přístroji nebo po vyzvání během programu čištění.



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.



- V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnout].
☒ Příklad: Příklad je v pohotovostním režimu.

- ▶ Spodní výpusť nápojů demontujte vpředu [A] vysmeknutím (zatlačte a potáhněte vpřed).
- ▶ Výpusť nápojů [B] vyčistěte kartáčem a vodou.
- ▶ Spodní výpusť nápojů [C] vyčistěte pod tekoucí vodou kartáčkem.
- ▶ Spodní výpusť namontujte znovu na výpusť nápojů (zavedením do zadní části a zapadnutím do přední strany).
- ▶ Odjistěte obslužný panel a posuňte nahoru.
- ▶ Zapněte přístroj.
- ▶ Obslužný panel lehce nadzvedněte a stlačte dolů až dokud nezapadne.
 - ☒ Přístroj je opět připraven k provozu.



6.11.2 Vyčištění spařovací jednotky



POZOR

Zbytky kávy ve spařovací jednotce mohou rychle vyvolat vznik plísně. Jestliže se spory plísně v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy.

Spařovací jednotku podle četnosti provozu občas kontrolujte a v případě potřeby vyčistěte dle uvedených pokynů.

Čištění provádějte v rukavicích.



UPOZORNĚNÍ

Vysoké teploty mohou mít za následek poranění.

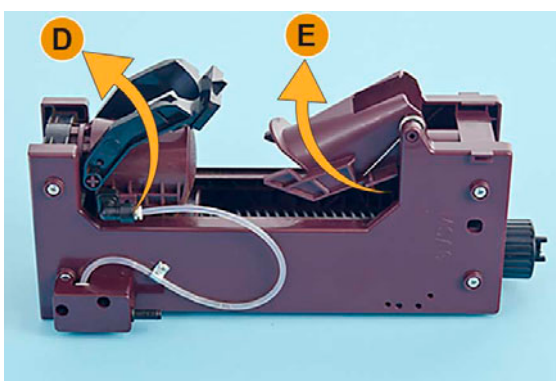
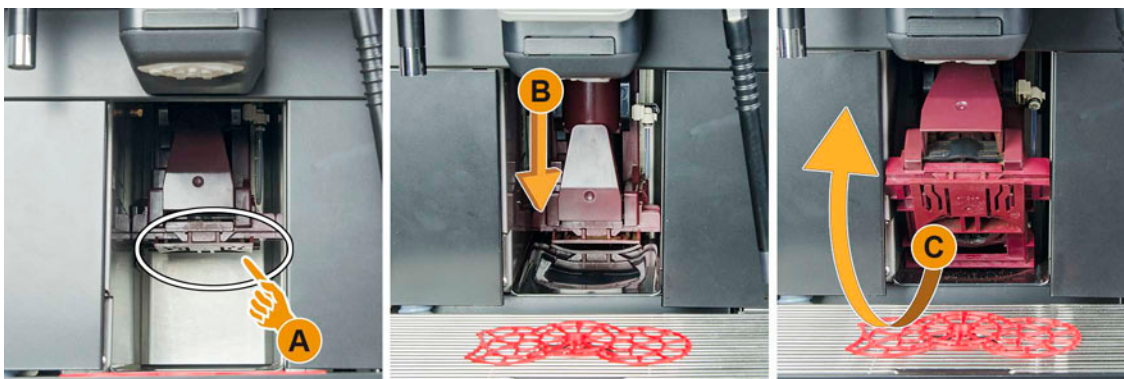
Spařovací jednotku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Odjistěte obslužný panel a posuňte nahoru.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.

- ▶ Vyjměte z přístroje zásuvku na sedlinu.
- ▶ Západku (A) vytáhněte směrem dopředu a podržte ji.
 - ☑ Spařovací jednotka se tím odblokuje.
- ▶ Odblokovanou spařovací jednotku stáhněte dolů [B] a současně ji vyklopte směrem dopředu [C] ze stroje.



- ▶ Otočte vřeteno spařovací jednotky multifunkčním nástrojem proti směru hodinových ručiček až na doraz.
 - ☑ Štěrka (D) je ve stírací poloze.
- ▶ Zbytky mleté kávy odstraňte čistícím štětcem (viz obsah dodávky).
- ▶ Vhoz (E) za účelem čištění lehce nadzdvihněte ze spařovacího síta.



- ▶ Spařovací síto v případě potřeby vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Spařovací jednotku v případě potřeby vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Nechejte spařovací jednotku zcela vyschnout.
- ▶ Namažte O kroužek spařovacího síta trochou tuku Molykote 111 (33.2179.9000).

- ▶ Otočte vřeteno multifunkčním nástrojem ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- ▶ Otočte vřeteno proti směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky zpět z dorazu.
- ▶ Spařovací jednotku vložte zpět do přístroje v opačném pořadí.
- ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.



Pokud nemůže být spařovací jednotka vložena do stroje, pomůže lehké otočení vřetene, dokud vřetenový pohon nezapadne do vřetene.

6.11.3 Vyčištění nádoby na prášek (Možnost)

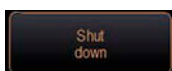
**UPOZORNĚNÍ**

Nádoby na prášek mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky.



- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.



- V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnout].
☒ Přístroj je v pohotovostním režimu.
- Nádoby na prášek odjistíte pomocí centrálního uzávěru za obslužným panelem.

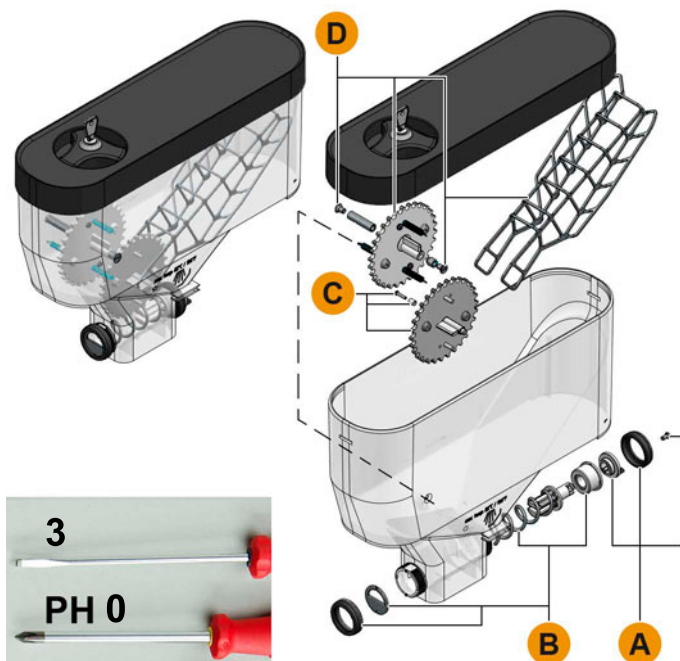


Viz také kapitola „Obsluha“ – „Obslužné prvky přístroje“ – „Obslužné prvky přístroje uvnitř“ k odjištění nádoby na kávová zrna.

- Nádoby na kávová zrna vyzvedněte z přístroje.
- Vysypte zbylý čokoládový nebo topping prášek.

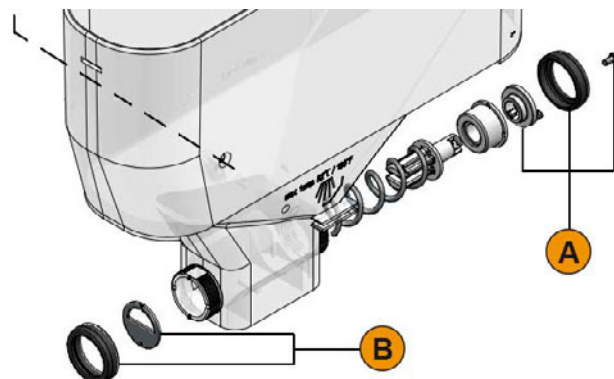
Přehled demontovatelných součástí a nástrojů:

- Plochý šroubovák – velikost [3].
- Křížový šroubovák [PH0].
- Rozložené dávkovací zařízení – strana pohonu [A].
- Rozložené dávkovací zařízení – strana výdeje [B].
- Šroub [C] a vedení osy ozubeného kola dole, rozloženo.
- Šrouby [D] a vedení osy ozubeného kola nahoře, rozloženo.



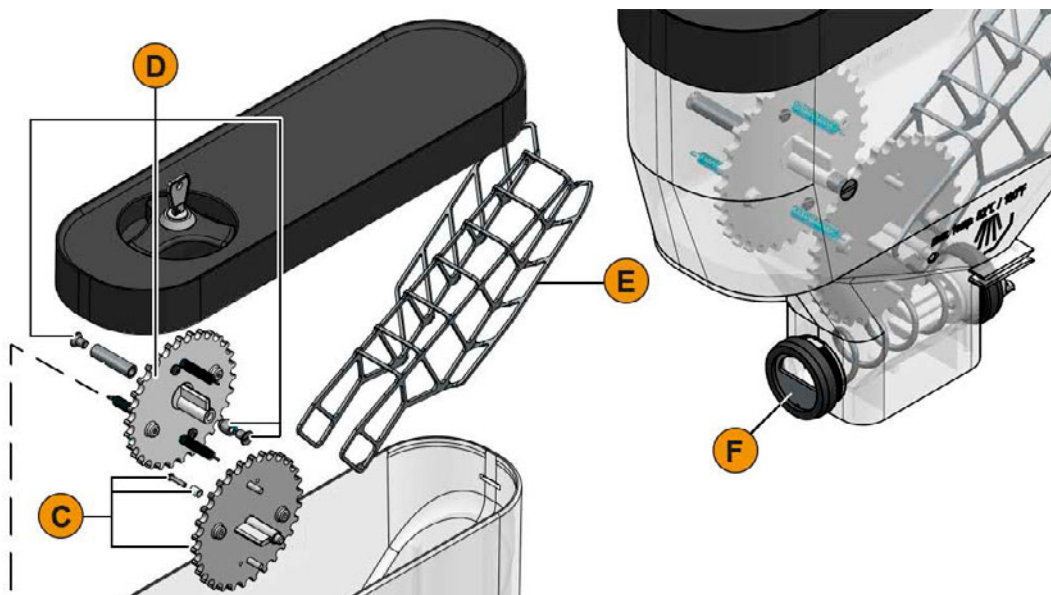
Velmi malé jednotlivé části ozubených kol se mohou při demontáži lehce ztratit. Demontáž ozubených kol se doporučuje, pokud není kompletní čištění jinak možné.

- Demontujte dávkovací zařízení strany pohonu [A] uvolněním šroubu s křížovou drážkou (PH1) a uvolněním převlečné matice.
- Demontujte dávkovací zařízení strany výdeje [B] uvolněním převlečné matice.



Možnost: Demontáž lopatky na prášek a ozubených kol

- Je-li potřeba, demontujte ozubené kolo dole odebráním šroubu [C] (PH0) a vedení osy.
- Ozubené kolo nahoře demontujte odebráním šroubů [D] (vel. 2) a vedení osy.
- Lopatku na prášek [E] vysadíte z ozubeného kola [C].



- Nádobu na práškové nápoje a díly vyčistěte důkladně pod tekoucí vodou.
- Všechny díly nechejte před sestavením dobře vyschnout.
- Nádobu na prášek smontujte v opačném pořadí a vložte zpět do kávovaru.
- Dbejte na správnou orientaci dávkovacího zařízení [F].
- Centrální uzavírání opět zajistěte.

6.11.4

Odstranění námrazy v chladicí jednotce (Možnost)



UPOZORNĚNÍ

Povrch vnitřního prostoru chladicí jednotky se může poškodit.

Vrstvu ledu nikdy neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, led nechejte vždy odtát.



- ▶ Přístavnou chladicí jednotku vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Otevřete čelní dveře a ponechte je otevřené.
- ▶ Odtávající vodu vytírejte savou utěrkou.
- ▶ Vytírání opakujte až do úplného rozpuštění vrstvy ledu.
- ▶ Zavřete čelní dveře a přístroj znovu zapněte nebo zapojte do zásuvky.



Viz kapitola „Obsluha“ – „Zapnutí“ – „Přístavná nebo podstavná chladicí jednotka“ pro detailní popis k zapnutí/vypnutí.



Podrobný popis týkající se přístavné chladicí jednotky je uvedený v přiložené příručce pro instalaci, provoz a údržbu přístavné chladicí jednotky.

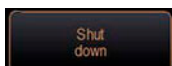
6.11.5 Čištění vnějších ploch



UPOZORNĚNÍ

Nádoby na prášek mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky.



- ▶ Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ▶ V servisní nabídce zvolte tlačítko [Vypnout].
 - ☒ Přístroj je v pohotovostním režimu.
- ▶ Vnější plochy kávovaru a chladicí jednotky otřete vlhkým a čistým hadříkem.
- ▶ Odjistěte obslužný panel a posuňte nahoru až k zapadnutí.
- ▶ Přístroj zapněte pomocí tlačítka zapnutí.
- ▶ Obslužný panel lehce nadzvedněte a stlačte dolů až dokud nezapadne.
 - ☒ Přístroj je zapnutý opět připraven k provozu.



Viz také kapitola „Čištění“ – „Denní čištění přístroje“ – „Čištění dotykové obrazovky“.

6.12 Koncept čištění HACCP

6.12.1 Předpisy a podmínky pro čištění

Při řádné instalaci, údržbě, servisu a čištění splňuje kávovar Schaerer AG náležitosti požadavků HACCP.



! VAROVÁNÍ

Nesprávným ošetřováním a°čištěním kávovaru může při výdeji mléčných nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

Respektujte a°dodržujte následující body:

- Během čištění noste ochranné rukavice.
- Před čištěním a po něm si pořádně umyjte ruce.
- Kávovar čistěte denně, po ukončení výdeje nápojů.
- Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a°po ukončení odběru nápojů.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a°prášku do automatu.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- Dílů, které přicházejí do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- Dodržujte dávkovací a°bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- U denního a°týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu.

7 Servis a°údržba



Proces odvápñní, který nemohl být z různých důvodů plně dokončen, je nutné opakovat. Přípravenost k provozu může být pro přístroj obnovena jen se správně ukončeným programem odvápñní.

7.1 Odstranění vodního kamene



UPOZORNĚNÍ

Proces odvápñní vyžaduje alespoñ 85 min. Během tohoto časového intervalu není kávovar schopný provozu.

Nepřípravenost kávovaru k provozu oznamte včas.

Pro proces odvápñní si vyhraďte alespoñ 85 min.

7.1.1 Odvápñovací přípravek „Uptime!“



VAROVÁNÍ

Nesprávné prostředky k odvápñní mohou způsobit otravu!

Neodstraňujte odvápñovací kartuš během procesu odvápñní. Čekejte na pokyny na obrazovce.

Odvápñovací kartuše uchovávejte mimo dosah dětí.

Prostředků k odvápñní se nedotýkejte holýma rukama a přečtěte si informační bezpečnostní list.



UPOZORNĚNÍ

Při použití nesprávných odvápñovacích kartuší může dojít k poškození přístroje!

Pro proces odvápñní používejte jen prostředky, které jsou doporučeny společností Scherer AG.

Vždy používejte kartuše, které jste vyjmuli přímo z obalu.



Před použitím odvápñovací kartuše si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní datový list. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.

7.1.2 Odvápñovací kartuš

Informace	
Účel použití	Odstranění vodního kamene z kávovaru
Odvápñení	Odvápñení bojleru včetně systému horké vody/páry
Interval použití	Po požadavku

Informace



7.1.3

Příprava odstranění vodního kamene

Kontrola odtoku špinavé vody



UPOZORNĚNÍ

Ucpaný odtok znečištěné vody v odkapní misce vede k vytečení množství vody.

Před procesem odvápnění zkontrolujte bezpodmínečně rychlost procesu.

Ke kontrole odtoku znečištěné vody je zapotřebí následujících pomůcek:

- 1 l vody
- Časoměřič
- ▶ Vyjměte odkapní rošt z odkapní misky.
- ▶ Vyprázdněte 1 l vody do odkapní misky a zároveň spusťte časoměřič.
- ☑ Pokud je odtok znečištěné vody volný, odečte 1 l vody kompletně během 30 sek.



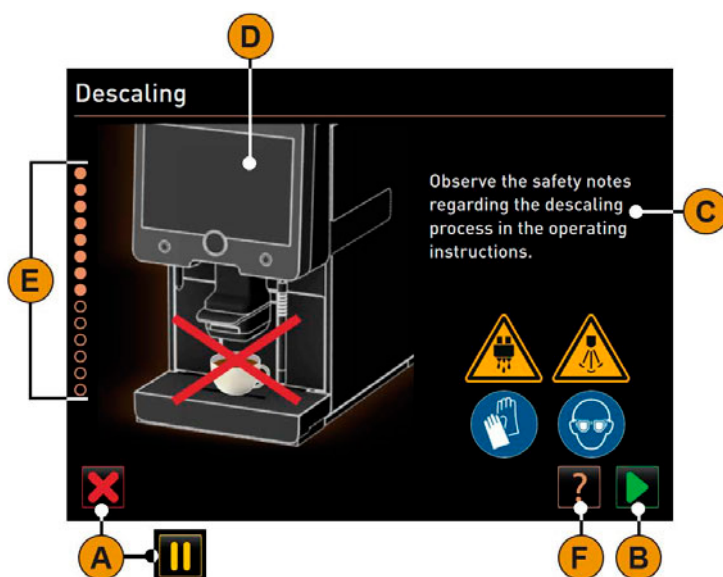
Neodteče-li 1 l vody v požadovaném čase 30 sek, je odtok znečištěné vody ucpaný. Odvápnění nesmí být provedeno. Odtok znečištěné vody musí být předem zprovozněn servisním technikem.

Příprava k odvápnění

Před odstraňováním vodního kamene si připravte následující potřeby:

- 1x odvápnovací kartuš Schaerer SCSoul
- 1x nádoba na čištění Schaerer 1 l modrá
- 1x víko na nádobu na čištění Schaerer
- Rukavice
- Ochranné brýle

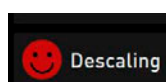
Informace během odvápnění



Informace a obslužné prvky:

- [A] Tlačítko [X] přerušení odvápnění nebo přestávka po zahájení odvápnovacího programu.
- [B] Tlačítko [>] potvrzení a dále.
- [C] Zobrazení požadavků k akci a informativní text.
- [D] Animace k požadavkům k akci.
- [E] Následnost kroků [1–14] během programu čištění.
- [F] Tlačítko [?] otevře okno s doplňkovými informacemi.

7.1.4 Otevřít program odvápnění



- ☒ Čekají odvápnění bude v servisní nabídce zobrazeno jako červený „smajlík“.



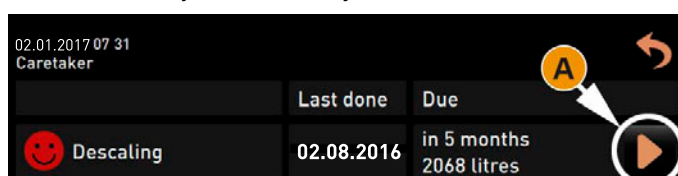
- Zvolte tlačítko [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše.
- ☒ Zobrazí se servisní nabídka.



- Zvolte tlačítko [>] [Údržba].
- ☒ Zobrazí se provedené a čekající údržby.



- Zvolte tlačítko [A] [>] v okně „Údržba“.
- ☒ Otevře se okno programu odvápnění.
- ☒ Zobrazí se výzva „Zkontrolujte, zda není odtok znečištěné vody zablokovaný.“



7.1.5 Následné kroky v programu odvápnění

Vybalení odvápnovací kartuše

1)



- Vyjměte z balení odvápnovací kartuš Schaerer.



- Zvolte pro další krok tlačítko [>].
- ☒ Požadavek na vyjmutí nádoby na sedlinu.

Příprava ke kontrole odtoku špinavé vody

Program odvápnění vás povede krok po kroku celým odvápněním.

2)



- Zkontrolujte volný průchod odtoku znečištěné vody v odkapní misce.

Viz kapitola „Servis a údržba“ – „Příprava k odvápnění“ – „Kontrola odtoku špinavé vody“.

Tlačítko [?] na displeji vás provází krok za krokem kontrolou odtoku znečištěné vody.



- Zvolte pro další krok tlačítko [>].
- ☒ Požadavek na vybalení odvápnovací kartuše.

Vyjměte nádobu na sedlinu

3)

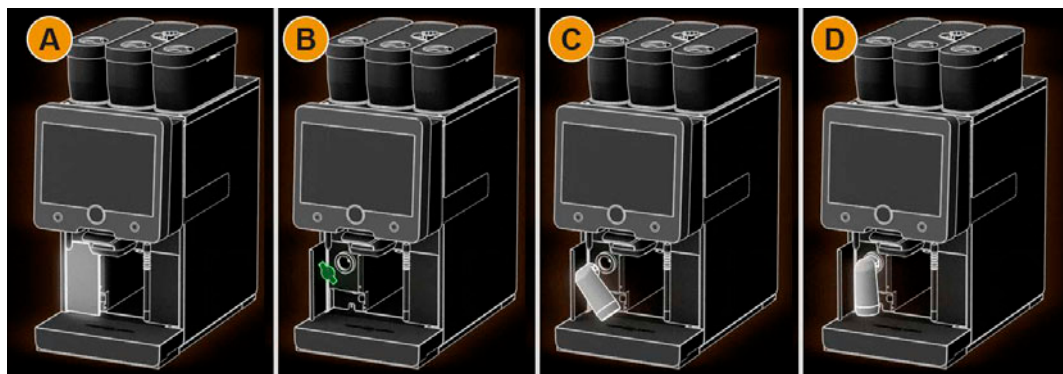


- Vyjměte z přístroje nádobu na sedlinu, vysypte ji a vyčistěte.
- ☒ Požadavek na vložení kartuše.

Vložte kartuš

4)

- Otevřete kryt vpředu vlevo [A].
- Odeberte zelenou uzavírací krytku otočením doleva [B].
- Nově rozbalenou kartuš vložte otáčením vpravo. [C].
- ☒ Kartuš je nasazena [D].
- ☒ Požadavek na vložení nádoby na sedlinu.



Opět vložte nádobu na sedlinu

5)



- Vložte vyčištěnou nádobu na sedlinu zpět do přístroje.
- ☒ Požadavek na vyjmutí nádoby na mléko (volitelné).

Vyjměte nádobu na mléko z chladicí jednotky (volitelné)

6)



- Vyjměte z chladicí jednotky nádobu na mléko, v případě potřeby ji vyprázdněte a vyčistěte.

Nádobu na mléko s mlékem během odvápnování bezpodmínečně uchovávejte v chladu.



- Zvolte pro další krok tlačítko [➤].
- ☒ Požadavek na postavení nádoby na čištění zpátky do chladicí jednotky.

Nádobu na čištění postavte zpátky do chladicí jednotky (volitelné)

7)



- Prázdnou nádobu na čištění postavte zpátky do chladicí jednotky.
- Hadičku na mléko vložte do víka nádoby na čištění.
- Uzavřete dvířka chladicí jednotky.



- Zvolte pro další krok tlačítko [➤].
- ☒ Upravte požadavek, výpusť nápojů a parní trysku (volitelné).

Upravte požadavek a parní trysku

8)



- Vyjměte mřížku na šálky z odkapní misky.
- Posuňte výpusť nápojů do nejnižší polohy.
- Nasměrujte parní trysku (volitelné) do odkapní misky.



- Zvolte pro další krok tlačítko [➤].
- ☒ Přečtěte si požadavek, bezpečnostní pokyny v návodu k provozu.

Bezpečnostní pokyny

9a)

- Přečtěte si a dbejte následující bezpečnostní pokyny.



! POZOR

Nebezpečí podráždění kůže a vážné podráždění očí. Během procesu odvápnění vystřikuje kyselina.

Prostředků k odvápnění se nedotýkejte holýma rukama a přečtěte si informační bezpečnostní list.

Neodstraňujte odvápnovací kartuš během procesu odvápnění. Čekajte na pokyny na obrazovce.



! POZOR

Nebezpečí opaření párou při výdeji horké páry a nápojů.

Neodstraňujte odvápnovací kartuš během procesu odvápnění. Čekajte na pokyny na obrazovce.

Posuňte výpusť nápojů do nejnižší polohy výdeje.



! POZOR

Nebezpečí opaření parní tryskou.

Během procesu odstranění vodního kamene nesahejte pod parní trysku.

Nasměřujte konec parní trysky do odkapní misky.

Zahajte proces odstranění vodního kamene

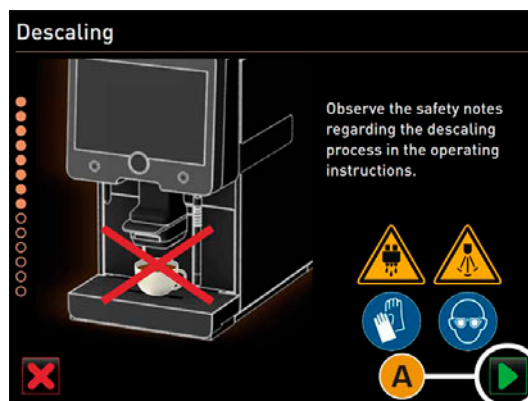


Proces odstraňování vodního kamene trvá min. 85 min. Tlačítko pauza [II] přeruší probíhající odvápnění. Program odvápnění může být přerušen následným krokem [8] a tlačítkem [X].

9b)



- ▶ Spusťte proces odvápnění tlačítkem [A] [➤].
- ☑ Pokrok při odvápnění se zobrazí v [%].
- ☑ Proces odvápnění končí po ca. 85 min.



10)

- ☑ [A] Ochlazení (modrá) přístroje se spustí.
- ☑ [B] Odvápnění (žlutá) je aktivní.
- ☑ [C] Opláchnutí (zelená) je aktivní.



Proces odvápnění lze přerušit tlačítkem [II] a pokračovat v něm lze tlačítkem [➤].

Vyjměte odvápnovací kartuš

11)



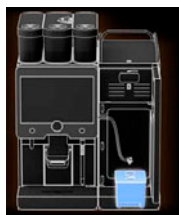
12)

- ☑ Proces odvápnění je ukončen.
- ▶ Vyjměte z přístroje odvápnovací kartuš.
- ☑ Požadavek na opětovné nasazení ochranného krytu.
- ▶ Opět nasadte zelený ochranný kryt.
- ▶ Znovu uzavřete kryt vpředu vlevo.
- ▶ Zvolte pro další krok tlačítko [➤].
- ☑ Požadavek na vyjmutí nádoby na čištění.



Vyjměte nádobu na čištění z chladicí jednotky

- 13) ▶ Vyjměte z chladicí jednotky nádobu na čištění, vyprázdněte ji a vyčistěte.



- ▶ Zvolte pro další krok tlačítko [>].
☒ Výzva k postavení nádoby na mléko zpátky do chladicí jednotky.

Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky

- 14) ▶ Nádobu na mléko naplňte předchlazeným mlékem a vložte do chladicí jednotky.



- ▶ Zvolte pro další krok tlačítko [>].
☒ Požadavek na doobjednání další kartuše.

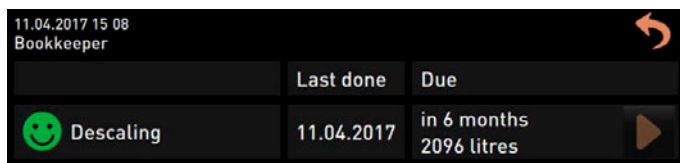
Doobjednání další kartuše

- 15) ☒ Číslo výrobku se ukáže na obslužné ploše.
 ▶ Pro další odvápnění objednejte kartuš u dalšího servisního partnera.
 ▶ Zvolte pro další krok tlačítko [>].
☒ Restart přístroje



Ukončete program odvápnění a restartujte přístroj

- 15a) ☒ Proces odvápnění se ukončí.
☒ Restart přístroje
☒ Zobrazí se připravenost obslužné plochy k provozu.
☒ V servisní nabídce „Údržba“ se ukáže naposledy provedené odvápnění.



7.1.6

Likvidace odvápnovací kartuše

Odvápnovací kartuš je vyrobena z plastu a může být po správně provedeném odvápnění vyhozena do odpadu. Odvápnovací kartuš je po odvápnění plně vyprázdněná a propláchnutá vodou.



UPOZORNĚNÍ

Nesprávně provedené a ukončené odvápnění nevyprázdní odvápnovací kartuš zcela.

Odvápnění je třeba provést dle pokynů až do konce.

Přístroj před ukončením odvápnění neodpojujte od elektrické sítě.

Pokud bylo odvápnění přerušeno, je třeba odvápnovací kartuš vyhodit do zvláštního odpadu dle místních ustanovení.

7.2 Externí vodní filtr



Externí vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

7.3 Údržba kávovaru

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Termín údržby závisí na různých faktorech, především však na vytížení přístroje.

Jakmile nastane čas pro údržbu, objeví se hlášení na displeji. Přístroj je možné dál běžně používat.

► Kontaktujte servisního partnera a nahláste údržbu.



UPOZORNĚNÍ

Pokud nebude co nejdříve provedena příslušná údržba, může dojít k známkám opotřebení a již nemůže být zaručen bezvadný provoz.

Informujte servisního partnera co nejdříve po zobrazení hlášení o požadavku na údržbu.

7.3.1 Servisní procesy

Interval servisního zásahu závisí na počtu cyklů (počet vydaných nápojů) nebo čase (měsíce), po který byl přístroj v provozu.

Servisní zásah SCSoul

	Počet cyklů	Měsíce
Servis 1	40 000	12

8 Programování

8.1 Přehled



V servisní nabídce jsou v nabídce [Profil – přihlášení] koncovému uživateli k dispozici následující předdefinované profily.

- Profil Servisní technik
- Profil Správce
- Profil Vyúčtování
- Profil Vyúčtování redukované
- Profil Chef de Service
- Profil Správce kvality
- Profil Správce stroje

Profily mohou být aktivovány servisním technikem. Přístup k profilu lze chránit pomocí přiděleného PIN (osobním identifikačním číslem). Přístup do profilu „Servisní technik“ je vyhrazen pouze servisním technikům.



Viz také kapitola „Ovládání“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení].“



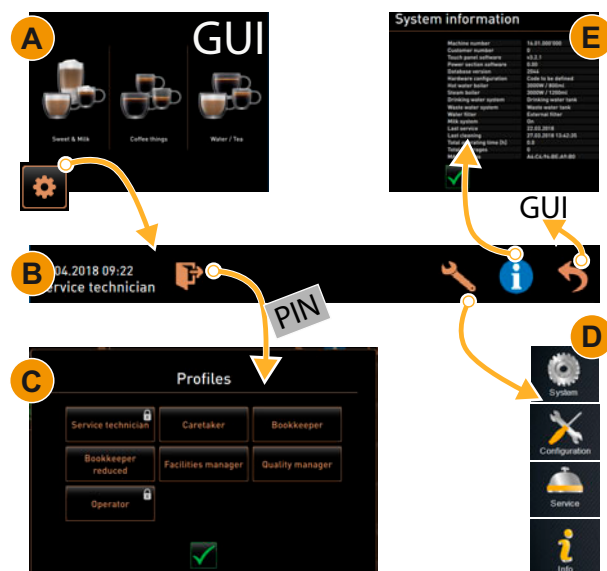
Podrobný popis jednotlivých profilů je popsán níže v této kapitole.

8.2 Navigace

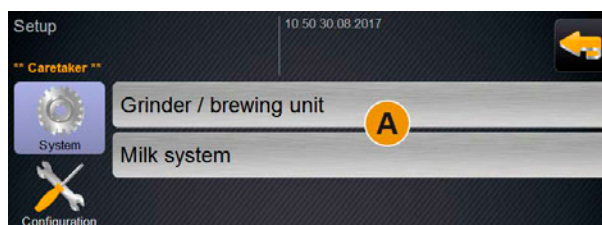
- Zvolte vlevo dole na obslužné ploše tlačítko [Servisní nabídka] .
- ☒ Otevře se servisní nabídka.

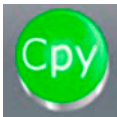
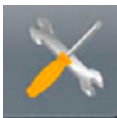
Navigace za grafickým uživatelským rozhraním (GUI) se skládá z následujících prvků:

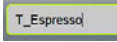
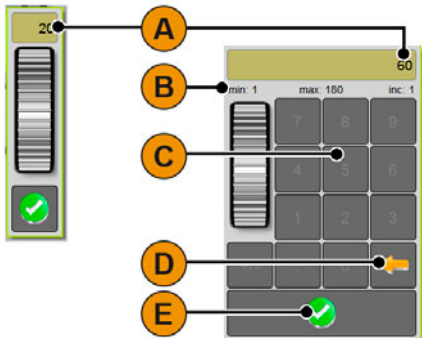
- [A] Obslužná plocha (GUI)
- [B] Navigační prvky v servisní nabídce
- [C] Výběr aktivovaných profilů
- [D] Nastavení konfigurace stroje
- [E] Systémové informace



Symbol	Popis
	Obslužné pole [Servisní nabídka] vlevo dole na obslužné ploše otevře okno „Servisní nabídka“.
	Obslužné pole [Nastavení] v bodě „Servisní nabídka“ vpravo nahoře otevře okno s parametry pro konfiguraci stroje. <i>Viz také kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“.</i>
	Obslužné pole [Profil – přihlášení] otevře okno k výběru profilů, které jsou k dispozici. Profily mají různá oprávnění k přístupu. ► Zvolte [Profil – přihlášení]. ☒ Objeví se okno pro výběr profilu. ► Zvolte profil a po konfiguraci zadejte PIN: ☒ Zobrazí se opět servisní nabídka. ☒ Tlačítko [Profil – přihlášení] se změní na [Profil – odhlášení]. <i>Pokud je profil přihlášen dle příslušných oprávnění, zobrazí se obslužné pole [Nastavení].</i>
	Obslužné pole [Profil – odhlášení] zavře aktuálně přihlášený profil.
	Nastavení a konfigurace stroje jsou rozdělené do následujících skupin: • Systém • Konfigurace • Servis • Informace V nich zobrazené parametry jsou závislé na oprávněních pro zvolený profil. V profilu „Servisní technik“ jsou uvedena všechna nastavení a možnosti konfigurace. ► Zvolte nastavení, např. [Servis]. ☒ Aktuálně aktivní nastavení, např. [Systém] se zobrazuje jako podbarvené. ☒ Dostupná nastavení [A] jsou uvedena vpravo ve sloupci.



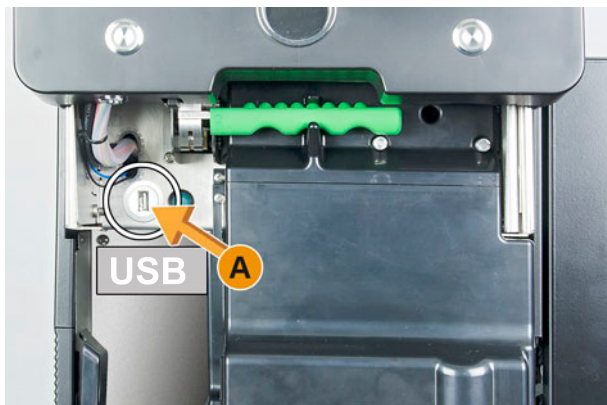
Symbol	Popis
	Tlačítko [Info] otevře okno systémových informací. <i>Viz také kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Funkční rozsah servisní nabídky“.</i>
	Tlačítko [Zpět] vede zpátky na obslužnou plochu výdeje nápojů.
	Potvrzení
	Dále / Spuštění nebo výběrový seznam v parametru
	Otevře tlačítko výběru v parametru.
	Zpět na předchozí okno
	Uložení provedeného nastavení
	Zkopírování už nakonfigurovaného nápoje jako základ pro další konfigurace nápojů.
	Přidání nápojů nebo kroků v přípravě nápoje. Nápoje budou odebrány ze seznamu nápojů k dispozici. Další nápoj bude přidán automaticky do seznamu nakonfigurovaných nápojů.
	Otevře pole konfigurace pro: • Zdroje přísad • Nápoje • Krok v přípravě nápoje pro specifická nastavení
	• Vymazání/vynulování hodnoty nebo nápoje • Přerušování výdeje nápoje
	Potvrdí dotaz
	Zavře okno pro výběr dat médií.
	Konfigurace kroků k přípravě nápojů v konfiguraci nápojů.

Symbol	Popis
	Tlačítko [-] otevře ve statistikách strukturu stromu.
	Zadávací tlačítko pro pojmenování označení nápojů, skupin nápojů, přísad nebo nápojových lístků.
	Klávesnice pro zadání textu nebo čísel do zadávacího pole.
	Stisknutím tohoto tlačítka se otevře otočný ovladač pro nastavení: Možnost 1: Nastavení otočným ovladačem ► Nastavte požadovanou otáčením ovladače nahoru nebo dolů. ► Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka . Možnost 2: Nastavení pomocí klávesnice ► Poklepejte na tlačítko aktuálně nastaveného nastavení [A]. ☒ Otevře se zadávání prostřednictvím klávesnice. ☒ min. Zobrazí se min. a max. možných nastavení [B]. ► Vymažte aktuální nastavení pomocí tlačítka [D]. ☒ Číselný blok se aktivuje. ► Prostřednictvím klávesnice zadejte nové nastavení [C]. ► Nastavení potvrďte tlačítkem [E]. 
	Aktivuje/deaktivuje funkci ZAP/YP
	Šipka pro nastavení hodnoty. ► Označení hodnoty. ► Nastavte označenou hodnotu na požadovanou hodnotu šipkou nahoru nebo dolů.

8.3 USB port

Aktualizace nebo zálohování softwaru se u přístroje Schaerer Coffee Soul provádí přes USB flash disk. Přístup k USB se nachází vzadu za obslužným panelem.

- ▶ Odjistěte obslužný panel a posuňte nahoru až k automatickému zapadnutí.
 - ☒ Vstup USB [A] je vlevo vedle tlačítka zap./vyp.



8.4 Profily

8.4.1 Přehled oprávnění profilů

	Nastavení/parametry	Správce	Výpočtář	Výpočtář redukován	Chef de Service	Manažer kvality	Správce stroje
Systém	Mlýnek / spařovací jednotka	X	-	-	-	-	-
	Systém mléka	X	-	-	-	-	-
Konfigurace	Všeobecně (jazyk)	X	X	X	X	X	X
	Čas / datum / časovač	X	-	-	-	-	-
	Nápojový lístek	-	X	-	X	-	-
Servis	Servis mlýnku	X	-	-	-	-	-
	Zálohování databáze	X	-	-	-	-	-
	Resetovat počítadlo odvápnění	X	-	-	-	-	-
	Resetovat odvápnění / čištění	X	-	-	-	-	-
Informace	Zobrazení verzí	X	X	X	X	X	X
	Počítadla stroje	X	-	-	X	-	-
	Statistika nápojů	X	X	X	X	-	-
	Statistika čištění	X	-	-	X	X	-
	Statistika údržby	X	-	-	-	-	-
	Statistika tvrdosti vody	X	-	-	-	-	-
	Statistika vyúčtování	X	-	-	-	-	-
	Zúčtovací statistika přístroje	X	X	X	X	-	-
	Zúčtovací statistika nápoje	X	X	X	X	-	-

8.5 Profil Správce

„Správce“ je první kontaktní osobou při technických poruchách. Má základní technické vědomosti a pravidelně kávovar udržuje.



V profilu [Správce] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace.
- Aktivace nákupu bez dokladu (s platebním systémem)
- Vypnutí



V profilu [Správce] jsou obsažená následující nastavení:

- Systém
- Konfigurace
- Servis
- Informace



Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nabídek je popsán dále v této kapitole.

8.5.1 Systém (správce)

Nastavení „Mlýnek / spařovací jednotka“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Objem nádoby na sedlinu 	Nastavení počtu cyklů až po hlášení „Vyprázdnit nádobu na sedlinu“. ► Při nastavení „Vhoz sedliny pod pult“ provést [0]. ► Provést standardní nastavení 60 cyklů. ☒ Po 60 cyklech se zobrazí hlášení „Vyprázdnit nádobu na sedlinu“.	0 – 100	Standardní nastavení je [60]. Nepřekročte standardní nastavení [60] kusů kávových sedlin. Přístroj zablokuje výdej kávových nápojů po 65 spařovacích cyklech (+5), dokud se nevyprázdní nádobu na sedlinu.
Doba vyprázdnění nádoby na sedlinu 	Nastavení mezdobí, dokud po vyprázdnění nebude „počítadlo aktuálních kávových sedlin“ opět vynulováno [0]. ► Vyprázdněte nádobu na sedlinu. ► Vložte opět vyprázdněnou nádobu na sedlinu. ☒ Počítadlo bude vynulováno po např. [5 sek] na [0].	0–30	Pokud nádobu na sedlinu vytáhnete jen na okamžik a hned ji zase vrátíte zpátky, zůstane počítadlo zachováno a nevynuluje se.

Nastavení „Mlýnek / spařovací jednotka“



Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu



Informace o provedených cyklech spaření od posledního provedení vyprázdnění nádoby na kávovou sedlinu.

—

Není k dispozici žádné nastavení.

Středový mlýnek, kalibrační hodnota pro 10 sek



Kalibrační hodnota pro 10 sek je během kalibrace snímána a dodatečně se zobrazuje u tohoto parametru.

Kalibrační hodnota zobrazená v tomto parametru v [g] může být změněna bez provedení kalibrace mlýnku.

—

Přizpůsobení kalibrační hodnoty ovlivní všechny receptury na kávu.

Viz kapitola „Servis“ – „Kalibrace mlýnku“.

Pravý mlýnek s kalibrační hodnotou pro 10 sek



Viz parametr nahoře „Mlýnek s kalibrační hodnotou pro 10 sek“.

—

Viz kapitola „Servis“ – „Kalibrace mlýnku“.

Nastavení „Systém mléka“, nádoba na mléko



Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Stoupací trubka v nádobě na mléko



Nastavení pro efektivní délku hadičky na mléko se stoupací trubkou v nádobě na mléko nebo bez ní.

Možnost 1: Bez stoupací trubky

Pokud se používá nádoba na mléko bez stoupací trubky, je třeba nastavit volbu „Bez stoupací trubky“. Současně se nastaví celková délka hadičky na mléko v parametru „Délka hadičky na mléko“.

Viz popis parametrů níže.

Možnost 2: Se stoupací trubkou

Pokud se používá nádoba na mléko se stoupací trubkou, je třeba nastavit volbu „Se stoupací trubkou“.

Bez stoupací trubky
Standardní stoupací trubka Schaerer

Standardní nastavení je [Standardní stoupací trubka Schaerer]
Není možné žádné nastavení, pouze informace.

Délka hadičky k nádobě na mléko



Nastavení odměřování hadičky na mléko. Délka hadičky od nádoby na mléko ke škrticímu ventilu v přístroji je nastavována servisním technikem.

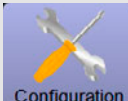
0–200

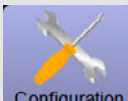
Standardní nastavení je [37 cm]
Není možné žádné nastavení, pouze informace.

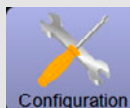
Nastavení „Systém mléka“, konfigurace sledování mléka			
			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Sledování hladiny mléka 	Možnost 1: Žádné sledování Monitorování mléka je nakonfigurováno, ale není používáno. Možnost 2: Varování Pokud je hladina mléka příliš nízká, na displeji se objeví hlášení. Výdej dalších mléčných nápojů je možný. Možnost 3: Blokovat výdej nápojů Pokud je hladina mléka příliš nízká, na displeji se objeví hlášení. Výdej mléčných nápojů je zablokován.	Žádné sledování Varování Blokovat výdej nápojů	Standardní nastavení je [Blokovat výdej nápojů].

8.5.2

Konfigurace (správce)

Nastavení „Všeobecně“			
			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk 	Změna nastavení jazyka displeje ► Otevřete výběrový seznam tlačítkem [>]. ☒ Objeví se výběrový seznam. ► Vyberte požadovaný jazyk.	Všechny uložené jazyky	–

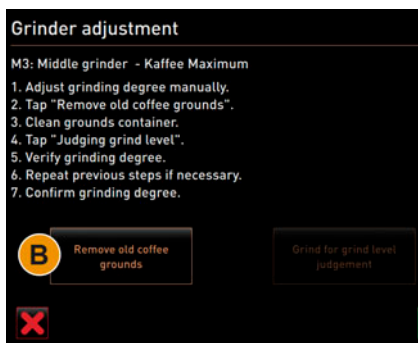
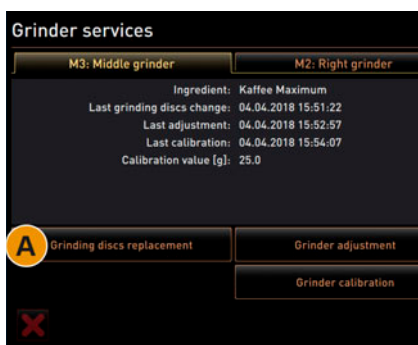
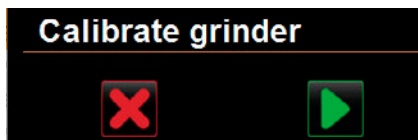
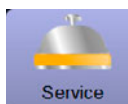
Nastavení „Čas / datum / provoz časovače“			
			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Časové pásmo	Časová zóna je zvolena během zprovoznění. Z časové zóny budou převzaty také čas a datum. <i>Výběr nového časového pásma je možný pouze v průběhu programu pro uvedení do provozu.</i>	K dispozici je 6 časových pásem	Časová pásma k dispozici: • Asie • Afrika • Austrálie • Evropa • Severní Amerika • Jižní Amerika Každá časová zóna je dále dělena např. na „Středoevropský čas (CET/MEZ)“.

Nastavení „Čas / datum / provoz časovače“

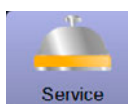
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Spínací hodiny pondělí až neděle	Zde lze definovat automatické zapnutí a vypnutí přístroje pro každý den v týdnu: ► Aktivujte zapnutí a vypnutí denních spínacích hodin posunovačem. ► Nastavte dobu zapnutí a vypnutí tlačítky se šipkou.	ZAP/VYP hh:mm	–

8.5.3 Servis (správce)

Servis mlýnku (ruční nastavení stupně mletí)



Zálohování databáze



Po potvrzení spustí následující servisní funkce pro mlýnek krok za krokem:

- Výměna mlecího nože
 - Přizpůsobení mlýnku
 - Kalibrace mlýnku
- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
 - ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
 - ▶ Servis mlýnku potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ K dispozici jsou servisní funkce pro střední a pravý mlýnek.
 - ▶ Zvolte kartu středního nebo pravého mlýnku.

Možnost: Výměna mlecího nože [A]

- ▶ Zvolte tlačítko [A] [Výměna mlecího nože].
 - ☒ Zobrazí se požadavek na výměnu mlecích nožů.

Pro výměnu mlecích nožů proveďte tyto kroky demontáže.

- ▶ Odstraňte ruční nastavení stupně mletí a namontujte nové mlecí nože.
- ▶ Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).
- ▶ Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).
- ▶ Znovu namontujte ruční nastavení stupně mletí.
- ▶ Montážní kroky „Výměna mlecího nože“ ukončete tlačítkem [▶].
 - ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Přípravu k přizpůsobení stupně mletí“.

Možnost: Přizpůsobení mlýnku [B+C]

- ▶ Pokračujte v krocích nastavení po „Výměně mlecího nože“ nebo zvolte přímo [Přizpůsobení stupně mletí].
 - ☒ Zobrazí se přípravné kroky pro „Přípravu k přizpůsobení stupně mletí“.
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.
- ▶ Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem [▶].
- ▶ Nastavte manuálně stupeň mletí.
- ▶ Odstranění staré mleté kávy, zvolte tlačítko [B].
 - ☒ Stará mletá káva bude odstraněna.
 - ☒ Tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] se aktivuje.
- ▶ Nádobu na sedlinu znovu vyčistěte

Provedení zálohování dat celé databáze na USB flash disk.

Na USB flash disk se uloží následující data:

- Číslo přístroje
- Receptury nápojů
- Konfigurace hardwaru
- Stavy všech počítadel



Backup database

Finished

USB flash drive
/USB_Disk/schaerer/sca3/backup/
database

- ▶ Nadzvedněte obslužný panel.
- ▶ Zapojte USB Stick do USB rozhraní [A].
- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Zajistit databázi“.
 - ☒ Databáze přístroje se uloží na USB flash disk.
 - ☒ Uložená verze databáze je kompatibilní s nainstalovanou verzí softwaru přístroje.

- ☒ Na displeji se zobrazí informace „Zálohování dat dokončeno“.

- ▶ USB flash disk odpojte.

- ▶ Zavřete obslužný panel.

Databáze se ukládá na USB flash disk ve struktuře „Schaerer“ – „SCA3“ – „backup“ – „database“ – „sca3db.db3_20170623_112422“.

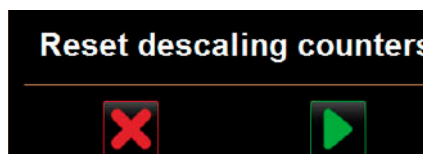
Vynulování počítadla odvápnění



UPOZORNĚNÍ

Neprovedení odvápnění může vést ke škodám a poruchám.

Odvápnění, která nebyla automaticky provedena z důvodu vynulování počítadla, byste měli bezpodmínečně co nejdříve provést a spustit je ručně.



Vynulujte počítadlo odvápnění. Parametr deaktivuje odvápnění ve frontě.

- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Resetovat počítadlo odvápnění“.
 - ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
- ▶ Proces „Resetovat počítadlo odvápnění“ potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ Počítadlo odvápnění je vynulované a odvápnění ve frontě je vymazané.
 - ☒ Další automatické odvápnění proběhne podle konfigurace v nastavení „Systém“ – „Údržba“.

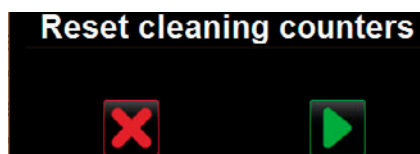
Vynulování odvápnění/čištění



VAROVÁNÍ

Nečistoty, které se v přístroji vyskytují v důsledku neprovedeného čištění, mohou vést ke zdravotním potížím.

Čištění, která nebyla automaticky provedena z důvodu vynulování počítadla, byste měli při nejbližší příležitosti provést a spustit je ručně.



Vynulujte počítadlo čištění. Parametr deaktivuje čištění ve frontě.

- ▶ Zvolte nastavení „Servis“ – „Vynulování počítadla čištění“.
 - ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
- ▶ Proces „Vynulování počítadla čištění“ potvrďte tlačítkem [▶].
 - ☒ Počítadlo čištění je vynulované a čištění ve frontě je vymazané.
 - ☒ Další automatické čištění proběhne podle nastavení v plánu čištění.

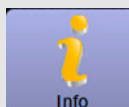
8.5.4 Informace (správce)

Nabídka „Zobrazit verze“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení verzí	Je možné zde získat následující informace: • Verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účetnictví BSP • Verze Qt (zdrojový kód) • Verze Qt license • Copyright software SCS	–	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Nastavení „Počítadlo stroje“



Text na displeji	Popis	Rozsah nasta- vení	Pokyny									
Počítadla stroje	Přehled počítadel nápojů. Počítadla nelze vymazat. <table><tr><th>Beverage</th><th>Total</th><th></th></tr><tr><td>Total coffee beverages</td><td>11</td><td></td></tr><tr><td>Total milk beverages</td><td>42</td><td></td></tr></table>	Beverage	Total		Total coffee beverages	11		Total milk beverages	42		–	V seznamu budou všechny nápoje z nápo- jového lístku.
Beverage	Total											
Total coffee beverages	11											
Total milk beverages	42											

Nastavení „Statistiky nápojů“



Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Statistika nápojů

Přehled počítadel nápojů.
Počítadla nápojů lze jednotlivě nebo celkově mazat.

Vymazat jednotlivá počítadla:

- [A] Zvolte malé tlačítko [X] odpovídajícího nápoje v pravém sloupci.
- ☒ Počítadlo nápojů se vynuluje na [0].

Vymazat všechna počítadla:

- [B] Velké tlačítko [X] nahoře v okně smaže všechna uvedená počítadla nápojů.
- ☒ Všechna počítadla nápojů se vynulují na [0].



Nastavení „Statistika čištění“



Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Statistika čištění

Bude veden seznam následujících údajů.

- Datum
- Profil
- Systém
- Událost

Date/time	Profile	System	Event
20.03.2017 11:59	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Milk system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps

Ve sloupci „Událost“ budou zobrazena provedená, přerušovaná nebo zrušená čištění.

Nastavení „Statistika údržby“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Statistika údržby	Bude veden seznam následujících údajů. - Datum - Profil - Údržba - Událost 	–	Ve sloupci „Událost“ se zobrazuje provedená, přerušená nebo zrušená údržba.

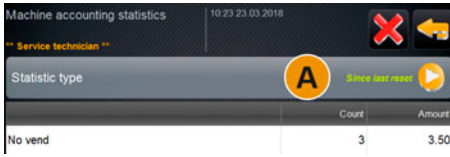
Nastavení „Statistika tvrdosti vody“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Statistika tvrdosti vody	Bude veden seznam následujících údajů. - Datum - Tvrdost vody 	–	–

Nastavení „Zúčtovací statistika přístroje“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zúčtovací statistika přístroje	Typ statistiky lze přednastavit ve výběrovém seznamu [A]. V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „od inicializace“ (uvedení do provozu).  - Otevřete výběrový seznam [A] tlačítkem [A]. - Vyberte požadovanou statistiku. Vymazání statistiky: - Zvolte tlačítko [X]. ☒ Otevře se okno pro potvrzení. - Zvolte tlačítko [G]. ☒ Statistika bude smazána.	Od posledního vynulování Od inicializace	Statistika informuje o počtu vydaných nápojů, s prodejem nebo bez prodeje, a také o výsledné ceně těchto nápojů. Rozlišení obou typů statistiky: Statistiku „od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu. Statistiku „od inicializace“ smazat nelze. <i>„Inicializaci“ se rozumí „uvedení do provozu“.</i>

Nastavení „Zúčtovací statistika nápoje“

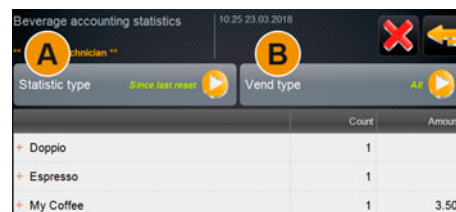


Text na displeji

Zúčtovací statistika nápoje

Popis

Tento typ statistiky lze předvolit ve výběrovém seznamu [A] a také u typu prodeje [B]. V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „od inicializace“ (uvedení do provozu).



- ▶ Otevřete výběrové seznamy [A] nebo [B] tlačítkem
- ▶ Vyberte požadovanou statistiku a typ prodeje.

Vymazání statistiky:

- ☒ Zobrazí se statistika v souladu s přednastavením.
- ▶ Zvolte tlačítko
- ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
- ▶ Zvolte tlačítko
- ☒ Statistika bude smazána.

Rozsah nastavení

Typ statistiky:

- Od posledního vynulování
- Od inicializace

Typ prodeje:

- Vše
- Žádný prodej

Pokyny

Statistika informuje o všech vydaných nápojích a v které konfiguraci byly vydány, a také o počtu nápojů a jejich ceně.

Při přednastavení „Žádný prodej“ jsou na seznamu uvedeny všechny nápoje bez zaplacení.

Rozlišení obou typů statistiky:

Statistiku „od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

Statistiku „od inicializace“ smazat nelze.

„Inicializací“ se rozumí „uvedení do provozu“.

8.6 Profil Vyúčtování a Vyúčtování redukované

„Vyúčtování“ má omezené servisní funkce.



V profilu [Vyúčtování] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Aktivace nákupu bez dokladu (s platebním systémem)
- Vypnutí



V profilu [Vyúčtování] jsou obsažená následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



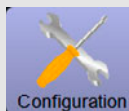
Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nabídek je popsáný dále v této kapitole.

8.6.1 Konfigurace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)

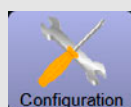
Nastavení „Všeobecně“

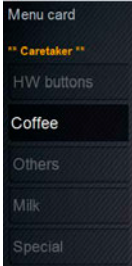


Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk 	Změna nastavení jazyka displeje ► Otevřete výběrový seznam tlačítkem [>]. ☒ Objeví se výběrový seznam. ► Vyberte požadovaný jazyk.	Všechny uložené jazyky	–

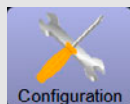
Nápojový lístek v provozním módu „Standard“

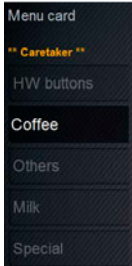
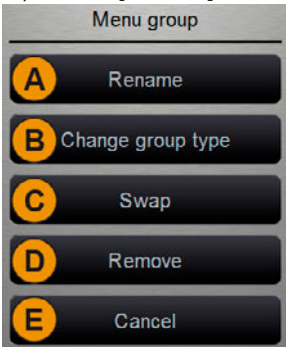
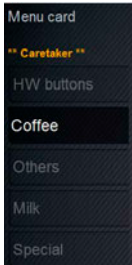
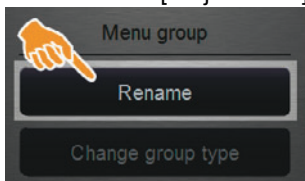
Nastavení „Nápojového lístku“ prostřednictvím „Skupinového menu“.



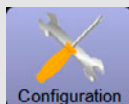
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Varianty nápojových lístků 	Nápojové lístky poskytují výběr nápojů na obslužné ploše. V nápojových lístcích jsou přiřazené předem nakonfigurované nápoje. Možnost: Více nápojových lístků Čtyři nápojové lístky [A] lze nakonfigurovat s max. 8 nápoji [B] Nápojový lístek na první úrovni [C] obsahuje 2 tlačítka nápojů pro volitelně dostupné externí šálky na nápoje [Horká voda] a [Pá-ra].  Možnost: Používání s 1 nápojovým lístkem Pokud se používá pouze jeden nápojový lístek, existuje možnost nakonfigurovat na nápojový lístek 12 nápojů, viz obrázek. 	1 nápojový lístek pro volitelné externí šálky 4 nápojové lístky	Pořadí úrovní nápojových lístků odpovídá na obslužné ploše seznamům zleva doprava. Každý nápojový lístek je současně skupinou nápojů. Pokud je aktivní skupinový výběr, jsou uvedeny pouze nápoje, které jsou obsaženy v této skupině nebo na tomto nápojovém lístku. <i>Různé možnosti výběru nápojů ze seznamů nebo ze skupiny lze nastavit v nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Skupinový výběr“.</i> <i>Alternativní obslužná plocha s vlastními tlačítky nápojů se aktivuje v nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“ – „Custom“.</i>

Nastavení „Nápojového lístku“ prostřednictvím „Skupinového menu“.



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Úprava nápojových lístků 	► Aktivujte nápojový lístek, který má být upraven. ► Znovu zvolte nápojový lístek. ☒ Otevřou se možnosti úprav „Skupinové menu“. Možnosti úprav pro „Skupinové menu“: • A) Nápojový lístek [Přejmenovat] • B) Nápojový lístek [Změnit typ skupiny] • C) Nápojový lístek [Vyměnit] • D) Nápojový lístek [Smazat] • E) Proces [Přerušit] 	1 nápojový lístek pro volitelné externí šálky 4 nápojové lístky	První nápojový lístek [Ext. tlačítka] je vyhrazený pro volitelná tlačítka nápojů Horká voda a Pára. Navíc je možné pomocí tlačítka [Přidat] přidat a nakonfigurovat max. 4 nápojové lístky.
A) Přejmenování nápojového lístku 	Přejmenování nápojového lístku: ► Aktivujte nápojový lístek, který má být upraven. ► Znovu zvolte nápojový lístek. ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“. ► Zvolte tlačítko [Přejmenovat].  ☒ Otevře se klávesnice pro zadávání. ► Zadejte název nápojového lístku prostřednictvím klávesnice a zadání potvrďte tlačítkem [Enter]. ☒ Označení nápojového lístku je přizpůsobené.	Všechny dostupné znaky z klávesnice	Tlačítko [Storno] přeruší proces.

Nastavení „Nápojového lístku“ prostřednictvím „Skupinového menu“.



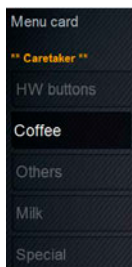
Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

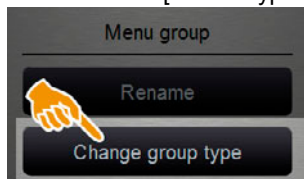
Pokyny

B) Změna typu skupiny nápojového lístku



Změna typu skupiny nápojového lístku:

- Aktivujte nápojový lístek, který má být upraven.
- Znovu zvolte nápojový lístek.
 - ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“.
- Zvolte tlačítko [Změna typu skupiny].



- ☒ Otevře se seznam různých typů skupin.

K nápojovému lístku lze přiřadit následující typy skupin:

- Káva
- Mléko
- Klasika
- Studené
- Speciál

Pokud je aktivovaný skupinový výběr, zobrazí se nakonfigurované skupiny podle přiřazeného typu skupiny, viz obrázek.

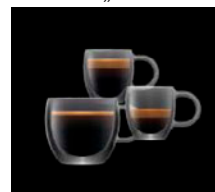


- Vyberte ze seznamu typ skupiny.
 - ☒ K nápojovému lístku je přiřazený typ skupiny.
 - ☒ Skupina se zobrazuje podle zvoleného typu skupiny.

Káva
Mléko
Klasika
Studené
Speciál

Tlačítko [Storno] přeruší proces.

Zobrazení „Káva“:



Zobrazení „Mléko“:



Zobrazení „Klasika“:



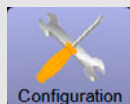
Zobrazení „Studené“:

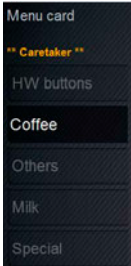
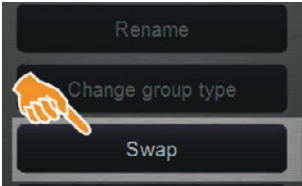
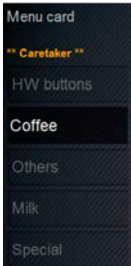
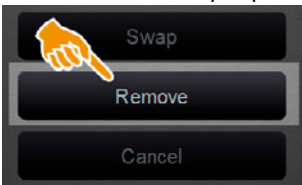


Zobrazení „Speciál“:



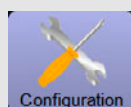
Nastavení „Nápojového lístku“ prostřednictvím „Skupinového menu“.



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
C) Výměna nápojového lístku 	Výměna pozice nápojového lístku s jiným nápojovým lístkem: ▶ Aktivujte nápojový lístek, který má být upraven. ▶ Znovu zvolte nápojový lístek. ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“. ▶ Zvolte tlačítko [Vyměnit]. ☒ Okno „Skupinové menu“ se zavře.  ▶ Vyberte novou pozici nápojového lístku, na jejíž místo má být umístěn první vybraný nápojový lístek. ☒ Obě pozice nápojových lístků se navzájem zamění.	–	Tlačítko [Storno] přeruší proces.
D) Smazání nápojového lístku 	Smazání nápojového lístku: ▶ Aktivujte nápojový lístek, který má být upraven. ▶ Znovu zvolte nápojový lístek. ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“. ▶ Zvolte tlačítko [Smazat]. ☒ Otevře se okno pro potvrzení.  ▶ Akci „Smazat“ potvrďte tlačítkem [>]. ☒ Nápojový lístek bude vymazán.	–	Tlačítko [Storno] přeruší proces. <i>Je vymazán pouze nápojový lístek, nápoje s recepturami zůstanou v recepturách nápojů nadále zachovány.</i>

Nápojový lístek v provozním módu „Custom“

Nastavení „Nápojový lístek“ v provozním módu „Custom“



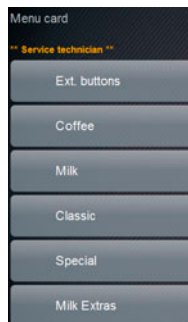
Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Nápojové lístky „Custom“

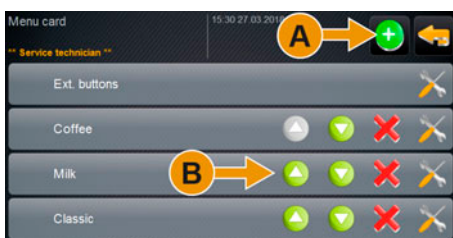


- V nastavení „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Nápojový lístek“ zvolte konfiguraci [Custom] a uložte.
- Tlačítkem [←] přejděte zpátky na obslužnou plochu.
 - ☒ Následuje restart přístroje.
 - ☒ Alternativní obslužná plocha se aktivuje a je možné ji nakonfigurovat s vlastními nápojovými lístky a nápoji.
 - ☒ Obslužná plocha v provozním módu „Custom“ umožňuje konfiguraci nezávislou vůči obslužné ploše „Standard“.

Obslužná plocha v provozním módu [Custom] nabízí následující možnosti:

Tlačítkem [A] lze přidat až 10 nápojových lístků.

Pořadí, mazání a konfigurace obsažených nápojových lístků se provádí prostřednictvím tlačítka [B].



- Zvolte tlačítko [↗] v okně „Nápojový lístek“.
 - ☒ Otevře se okno s možnostmi úprav pro „Skupinové menu“ a „Nápoje“.

Možnosti úprav pro nápojový lístek:

- [C] Nápojový lístek [Název]
- [D] Přidělení typu nápojového lístku



11 nápojových lístků

Jeden z nich je vyhrazený pro 2 externí tlačítka nápojů.

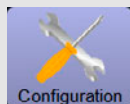
První nápojový lístek [Ext. tlačítka] je vyhrazený pro volitelná tlačítka nápojů Horká voda a Pára.

Navíc je možné pomocí tlačítka [+] přidat a nakonfigurovat max. 10 nápojových lístků.

Různé možnosti výběru nápojů ze seznamů nebo ze skupiny lze nastavit v nabídce „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Skupinový výběr“.

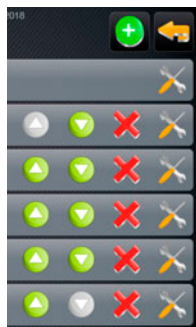
Pokud je aktivovaný „Skupinový výběr“, zobrazí se max. první 4 z možných 10 nápojových lístků (skupinový výběr).

Nastavení „Nápojový lístek“ v provozním módu „Custom“



Text na displeji

C) Nápojový lístek [Název]

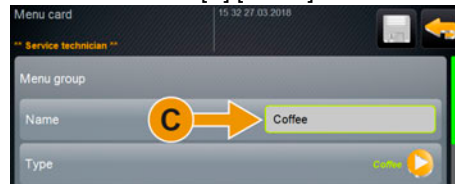


Popis

Přejmenování nápojového lístku:

- Zvolte tlačítko  na požadovaném nápojovém lístku.
- ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“.

- Zvolte tlačítko [A] [název].



- ☒ Otevře se klávesnice pro zadávání.
- Zadejte název nápojového lístku prostřednictvím klávesnice a zadání potvrďte tlačítkem [Enter].
- ☒ Označení nápojového lístku je připůsobené.

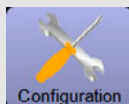
Rozsah nastavení

Všechny dostupné znaky z klávesnice

Pokyny

–

Nastavení „Nápojový lístek“ v provozním módu „Custom“



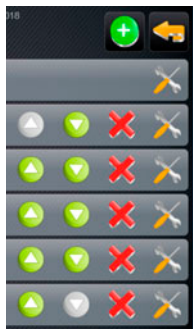
Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

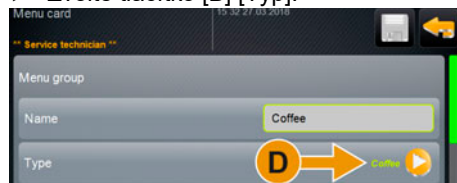
Pokyny

D) Nápojový lístek, typ skupiny



Změna typu skupiny nápojového lístku:

- Zvolte tlačítko [X] na požadovaném nápojovém lístku.
- ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“.
- Zvolte tlačítko [B] [Typ].



- ☒ Otevře se seznam různých typů skupin.

K nápojovému lístku lze přiřadit následující typy skupin:

- Káva
- Mléko
- Klasika
- Studené
- Speciál

Pokud je aktivovaný skupinový výběr, zobrazí se nakonfigurované skupiny podle přiřazeného typu skupiny, viz obrázek.

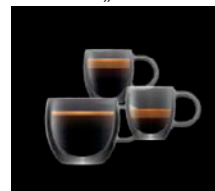


- Vyberte ze seznamu typ skupiny.
- ☒ K nápojovému lístku je přiřazený typ skupiny.
- ☒ Skupina se zobrazuje podle zvoleného typu skupiny.

Káva
Mléko
Klasika
Studené
Speciál

Je aktivované nastavení „Provozní modus“ – „Symbol nápoje“.

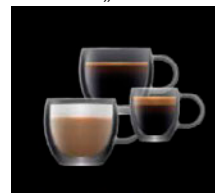
Zobrazení „Káva“:



Zobrazení „Mléko“:



Zobrazení „Klasika“:



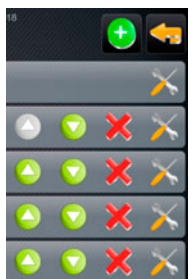
Zobrazení „Studené“:



Zobrazení „Speciál“:



Nápojový lístek, pořadí

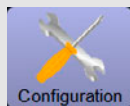


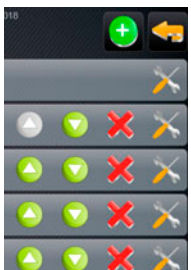
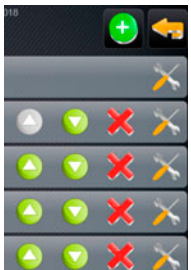
Výměna pozice nápojového lístku s jiným nápojovým lístkem:

- Zvolte v nápojovém lístku požadované tlačítko [A] [↑/↓] (směrem nahoru nebo směrem dolů).
- ☒ Příslušný nápojový lístek se zamění za nápojový lístek pod ním nebo nad ním.



Nastavení „Nápojový lístek“ v provozním módu „Custom“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Smazání nápojového lístku 	Smazání nápojového lístku: ► Zvolte tlačítko [X] na požadovaném nápojovém lístku. ☒ Otevře se okno potvrzení. ► Tlačítkem [>] potvrďte vymazání nápojového lístku. ☒ Vybraný nápojový lístek bude odstraněn ze seznamu.	–	<i>Je odstraněn pouze nápojový lístek, nápoje s recepturami zůstanou v recepturách nápojů nadále zachovány.</i>
Konfigurace nápojového lístku 	Konfigurace nápojového lístku: ► Zvolte tlačítko [Wrench] na požadovaném nápojovém lístku. ☒ Otevře se okno „Skupinové menu“ a „Nápoje“. <i>Viz kapitola „Konfigurace“ – „Nápojový lístek“ – „Nápoje v nápojovém lístku Custom“ pro popis konfigurace nápoje v nápojovém lístku.</i>	–	–

8.6.2

Informace (Vyúčtování a Vyúčtování redukované)

Položka nabídky „Statistika nápojů“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení verzí	Je možné zde získat následující informace: • Verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účetnictví BSP • Verze Qt (zdrojový kód) • Verze Qt license • Copyright software SCS	–	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Položka nabídky „Statistika nápojů“



Text na displeji

Statistika nápojů

Popis

Přehled počítadel nápojů.

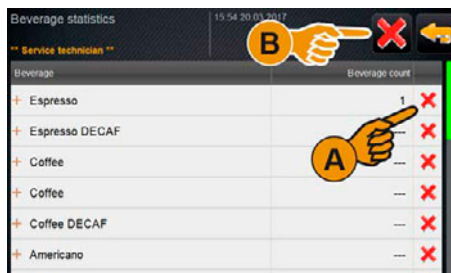
Počítadla nápojů lze jednotlivě nebo celkově mazat.

Vymazat jednotlivá počítadla:

- [A] Zvolte malé tlačítko [X] odpovídajícího nápoje v pravém sloupci.
- ☑ Počítadlo nápojů se vynuluje na [0].

Vymazat všechna počítadla:

- [B] Velké tlačítko [X] nahoře v okně smaže všechna uvedená počítadla nápojů.
- ☑ Všechna počítadla nápojů se vynulují na [0].



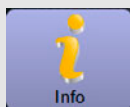
Rozsah nastavení

—

Pokyny

V seznamu budou všechny nápoje z nápojového lístku.

Nastavení „Zúčtovací statistika přístroje“

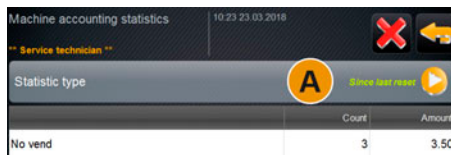


Text na displeji

Zúčtovací statistika přístroje

Popis

Typ statistiky lze přednastavit ve výběrovém seznamu [A]. V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „od inicializace“ (uvedení do provozu).



- Otevřete výběrový seznam [A] tlačítkem [A].
- Vyberte požadovanou statistiku.
- Vymazání statistiky:
 - Zvolte tlačítko [X].
 - ☑ Otevře se okno pro potvrzení.
 - Zvolte tlačítko [A].
 - ☑ Statistika bude smazána.

Rozsah nastavení

Od posledního vynulování
Od inicializace

Pokyny

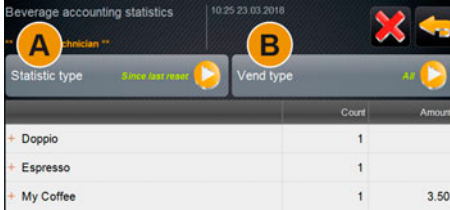
Statistika informuje o počtu vydaných nápojů, s prodejem nebo bez prodeje, a také o výsledné ceně těchto nápojů.

Rozlišení obou typů statistiky:

Statistiku „od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

Statistiku „od inicializace“ smazat nelze.

„Inicializaci“ se rozumí „uvedení do provozu“.

Nastavení „Zúčtovací statistika nápoje“			
			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zúčtovací statistika nápoje	Tento typ statistiky lze předvolit ve výběrovém seznamu [A] a také u typu prodeje [B]. V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „od inicializace“ (uvedení do provozu).  ▶ Otevřete výběrové seznamy [A] nebo [B] tlačítkem . ▶ Vyberte požadovanou statistiku a typ prodeje. Vymazání statistiky: ☒ Zobrazí se statistika v souladu s přednastavením. ▶ Zvolte tlačítko . ☒ Otevře se okno pro potvrzení. ▶ Zvolte tlačítko . ☒ Statistika bude smazána.	Typ statistiky: - Od posledního vynulování - Od inicializace Typ prodeje: - Vše - Žádný prodej	Statistika informuje o všech vydaných nápojích a v které konfiguraci byly vydány, a také o počtu nápojů a jejich ceně. Při přednastavení „Žádný prodej“ jsou na seznamu uvedeny všechny nápoje bez zaplacení. Rozlišení obou typů statistiky: Statistiku „od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu. Statistiku „od inicializace“ smazat nelze. <i>„Inicializaci“ se rozumí „uvedení do provozu“.</i>

8.7

Profil Chef de Service



„Chef de Service“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Chef de Service] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí



Profil [Chef de Service] obsahuje následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



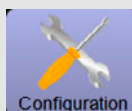
Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.

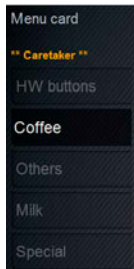


Obsah dostupných nabídek je popsán dále v této kapitole.

8.7.1 Konfigurace (Chef de Service)

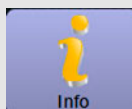
Položka nabídky „Všeobecně“

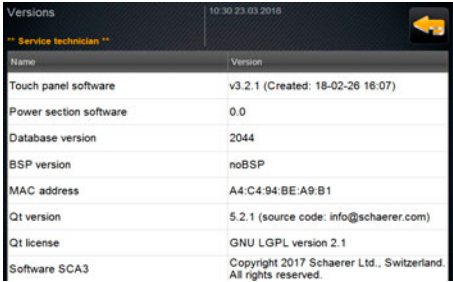


Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk 	Změna nastavení jazyka displeje ► Otevřete výběrový seznam tlačítkem [>]. ☒ Objeví se výběrový seznam. ► Vyberte požadovaný jazyk.	Všechny uložené jazyky	—
Úrovně nápojových lístků* 	<i>Viz kapitola „Programování“ – „Profil Vyúčtování a Vyúčtování redukované“ pro popis k parametru „Nápojový lístek“ v provozním modu „Standard“ a „Custom“.</i>	—	—

8.7.2 Info (Chef de Service)

Položka nabídky „Zobrazit verze“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení verzí	Je možné zde získat následující informace: • Verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účetnictví BSP • Verze Mac adresy • Verze Qt (zdrojový kód) • Verze Qt license • Copyright software SCS 	—	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Položka nabídky „Počítadlo stroje“



Text na displeji

Počítadla stroje

Popis

Přehled počítadel nápojů.
Počítadla nelze vymazat.

Beverage	Total
Total coffee beverages	11
Total milk beverages	42

Příklad [Chociatto]:

1. přísada = káva
2. přísada = čerstvé mléko nebo topping
3. přísada = čokoláda

Rozlišují se následující přísady.

- Káva
- Čerstvé mléko
- Čokoláda nebo topping
- Sirup (ochucení)
- Horká voda
- Pára

Rozsah nastavení

–

Pokyny

Každá přísada, která je v nápoji obsažená, je v tomto seznamu vedena jako samostatný „nápoj“.

Položka nabídky „Statistiky nápojů“



Text na displeji

Statistika nápojů

Popis

Přehled počítadel nápojů.
Počítadla nápojů lze jednotlivě nebo celkově mazat.

Vymazat jednotlivá počítadla:

- [A] Zvolte malé tlačítko [X] odpovídajícího nápoje v pravém sloupci.
- ☒ Počítadlo nápojů se vynuluje na [0].

Vymazat všechna počítadla:

- [B] Velké tlačítko [X] nahoře v okně smaže všechna uvedená počítadla nápojů.
- ☒ Všechna počítadla nápojů se vynulují na [0].



Rozsah nastavení

–

Pokyny

V seznamu budou všechny nápoje z nápojového lístku.

Položka nabídky „Statistika čištění“



Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Statistika čištění

Bude veden seznam následujících údajů.

- Datum a čas
- Profil
- Systém
- Událost

Date/time	Profile	System	Event
20.03.2017 11:59	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Milk system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps

—

Ve sloupci „Událost“ budou zobrazena provedená, přerušená nebo zrušená čištění.

Nastavení „Zúčtovací statistika přístroje“



Text na displeji

Popis

Rozsah nastavení

Pokyny

Zúčtovací statistika přístroje

Typ statistiky lze přednastavit ve výběrovém seznamu [A]. V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „od inicializace“ (uvedení do provozu).

Statistic type	Count	Amount
No vend	3	3.50

- Otevřete výběrový seznam [A] tlačítkem .

- Vyberte požadovanou statistiku.

Vymazání statistiky:

- Zvolte tlačítko .
 - ☒ Otevře se okno pro potvrzení.
- Zvolte tlačítko .
 - ☒ Statistika bude smazána.

Od posledního vynulování
Od inicializace

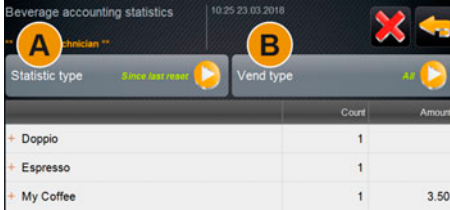
Statistika informuje o počtu vydaných nápojů, s prodejem nebo bez prodeje, a také o výsledné ceně těchto nápojů.

Rozlišení obou typů statistiky:

Statistiku „od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu.

Statistiku „od inicializace“ smazat nelze.

„Inicializací“ se rozumí „uvedení do provozu“.

Nastavení „Zúčtovací statistika nápoje“			
			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zúčtovací statistika nápoje	Tento typ statistiky lze předvolit ve výběrovém seznamu [A] a také u typu prodeje [B]. V závislosti na přednastavení zobrazuje uživatelská statistika záznamy „od posledního vynulování“ nebo celkovou statistiku „od inicializace“ (uvedení do provozu).  ▶ Otevřete výběrové seznamy [A] nebo [B] tlačítkem . ▶ Vyberte požadovanou statistiku a typ prodeje. Vymazání statistiky: ☒ Zobrazí se statistika v souladu s přednastavením. ▶ Zvolte tlačítko . ☒ Otevře se okno pro potvrzení. ▶ Zvolte tlačítko . ☒ Statistika bude smazána.	Typ statistiky: - Od posledního vynulování - Od inicializace Typ prodeje: - Vše - Žádný prodej	Statistika informuje o všech vydaných nápojích a v které konfiguraci byly vydány, a také o počtu nápojů a jejich ceně. Při přednastavení „Žádný prodej“ jsou na seznamu uvedeny všechny nápoje bez zaplacení. Rozlišení obou typů statistiky: Statistiku „od posledního vynulování“ lze smazat, takže existuje možnost nechat počítadlo pracovat po určitou dobu. Statistiku „od inicializace“ smazat nelze. <i>„Inicializaci“ se rozumí „uvedení do provozu“.</i>

8.8 Profil Správce kvality



„Správce kvality“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Správce kvality] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací
- Vypnutí



V profilu [Správce kvality] jsou obsažena následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



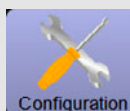
Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nabídek je popsán dále v této kapitole.

8.8.1 Konfigurace (Správce kvality)

Položka nabídky „Všeobecně“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk 	Změna nastavení jazyka displeje ► Otevřete výběrový seznam tlačítkem [>]. ☒ Objeví se výběrový seznam. ► Vyberte požadovaný jazyk.	Všechny uložené jazyky	–

8.8.2 Informace (Správce kvality)

Položka nabídky „Zobrazit verze“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení verzí	Je možné zde získat následující informace: • Verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účetnictví BSP • Verze Qt (zdrojový kód) • Verze Qt license • Copyright software SCS	–	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

Položka nabídky „Statistika čištění“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny																				
Statistika čištění	Bude veden seznam následujících údajů. • Datum • Profil • Systém • Událost <table border="1" data-bbox="515 1680 963 1818"> <thead> <tr> <th>Datetime</th><th>Profile</th><th>System</th><th>Event</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Coffee system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Milk system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Powder system</td><td>Reset timestamps</td></tr> <tr> <td>20.03.2017 11:59</td><td>Service technician</td><td>Steam boiler rinsing</td><td>Reset timestamps</td></tr> </tbody> </table>	Datetime	Profile	System	Event	20.03.2017 11:59	Service technician	Coffee system	Reset timestamps	20.03.2017 11:59	Service technician	Milk system	Reset timestamps	20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps	20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps	–	Ve sloupci „Událost“ budou zobrazena provedená, přerušovaná nebo zrušená čištění.
Datetime	Profile	System	Event																				
20.03.2017 11:59	Service technician	Coffee system	Reset timestamps																				
20.03.2017 11:59	Service technician	Milk system	Reset timestamps																				
20.03.2017 11:59	Service technician	Powder system	Reset timestamps																				
20.03.2017 11:59	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps																				

8.9 Profil Správce stroje



„Správce stroje“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Správce stroje] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací
- Vypnutí



V profilu [Správce stroje] jsou obsažená následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace



Viz kapitola „Obsluha“ – „Profil [Přihlášení/odhlášení]“ pro vstup do nastavení.



Obsah dostupných nabídek je popsáný dále v této kapitole.

8.9.1 Konfigurace (Správce stroje)

Položka nabídky „Všeobecně“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk 	Změna nastavení jazyka displeje ► Otevřete výběrový seznam tlačítkem [>]. ☑ Objeví se výběrový seznam. ► Vyberte požadovaný jazyk.	Všechny uložené jazyky	–

8.9.2 Informace (Správce stroje)

Položka nabídky „Zobrazit verze“



Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazení verzí	Je možné zde získat následující informace: • Verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účetnictví BSP • Verze Qt (zdrojový kód) • Verze Qt license • Copyright software SCS	–	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.

9 Odstraňování poruch

9.1 Okno „Smart Info“

Dodatečné informace nebo instrukce

Zvolení červeného řádku textu na obslužné ploše otevře okno „Chytré informace“. Okno „Chytré informace“ obsahuje další informace nebo instrukce k chybovému hlášení.



- Zvolte tlačítko [Řádek textu s chybovým hlášením].
 - ☒ Otevře se okno „Chytré informace“.



- Vykonejte popsaná opatření.

Aktuální chybové hlášení v servisní nabídce



Obslužné pole [Servisní nabídka] bez barevného označení informuje o úplné připravenosti k provozu.



Obslužné pole [Servisní nabídka] s oranžovým označením informuje o aktuálních informacích nebo následujícím požadavku k vykonání akce během připravenosti k provozu.

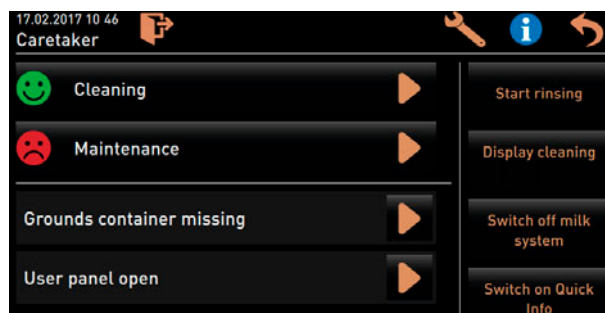
- ☒ Brzy bude zapotřebí akce.



Obslužné pole [Servisní nabídka] s červeným označením informuje o aktuálních chybových hlášeních, čištění a údržbě.

- ☒ Akci je nutné dokončit.

Aktuální chybová hlášení, informace nebo výzvy k akci jsou na seznamu v servisní nabídce.



Viz také kapitola „Obsluha“ – „Hlavní okno dotykové obrazovky“ – „Servisní nabídka“.



Výdej nápojů je při aktuálním červeném chybovém hlášení zablokován, dokud nebude požadované opatření vykonáno.

- Zvolte případně další aktuální chybová hlášení v servisní nabídce a postupujte podle popsání opatření. Jestliže poté chybové hlášení na displeji přesto zůstane, jedná se případně o poruchu.
- Kontaktujte servisního partnera (viz www.schaerer.com).

9.2 Poruchy s hlášením na obrazovce

Níže naleznete popisy nejdůležitějších poruchových hlášení. Pokud i po všech pokusech o odstranění porucha nadále přetrvává, kontaktujte servisního partnera.

Kód	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
	Mléko brzy dojde (Doplňte mléko)	Nádoba na čerstvé mléko je skoro prázdná.	► Nádobu na čerstvé mléko při nejbližší příležitosti doplňte.
	Mléko prázdné (Doplňte mléko)	Nádoba na čerstvé mléko je prázdná.	► Vyměte nádobu na čerstvé mléko. ► Nádobu důkladně vyčistěte. ► Nádobu naplňte čerstvým předchlazeným mlékem $\pm 5^{\circ}\text{C}$ a opět vložte do přístroje.
	Nádoba na sedlinu bude brzy plná	Nádoba na sedlinu bude brzy obsahovat ca. 60–70 „koláčů“ kávové sedliny.	► Při nejbližší příležitosti vyprázdněte nádobu na sedlinu.
	Nádoba na sedlinu je plná	Nádoba na sedlinu obsahuje ca. 60 – 70 „koláčů“ kávové sedliny.	► Vyprázdněte nádobu na sedlinu. ► Nádobu na sedlinu vypláchněte a vytřete do sucha. ► Opět vložte nádobu na sedlinu.
	Vložte nádobu na sedlinu	Nádoba na sedlinu chybí. Nádoba na sedlinu nebyla plně vložena do přístroje.	► Vložte nádobu na sedlinu do přístroje správně.
	Zavřít obslužný panel	Obslužný panel je otevřený nebo nebyl správně zavřený.	► Tlačte obslužný panel dolů, dokud nezapadne.
	Externí nádrž na pitnou vodu bude brzy prázdná (volitelné)	Hladina naplnění externí nádrže na pitnou vodu (volitelné) je nízká.	► Při nejbližší příležitosti naplňte nádrž na pitnou vodu.
	Naplňte externí nádrž na pitnou vodu (volitelné)	Hladina naplnění externí nádrže na pitnou vodu (volitelné) je příliš nízká.	► Odstranit snímač hladiny z nádrže na pitnou vodu. ► Nádrž na pitnou vodu vymyjte čerstvou vodou a doplňte. ► Vložte snímač hladiny nazpět.
	Vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu (volitelné)	Bylo dosaženo plnicího množství externí nádrže na znečištěnou vodu.	► Vyměte snímač hladiny z nádrže na znečištěnou vodu. ► Vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu. ► Vypláchněte nádrž na znečištěnou vodu. ► Vložte snímač hladiny nazpět.
	Mlýnek uprostřed (Standard), Mlýnek vpravo (volitelné), přetížení nebo zablokování	Po definované období byla naměřena příliš vysoká hodnota proudu ($>8\text{ A}$). Přístroj se 5krát pokusí spustit mletí, poté se zobrazí hlášení „Mlýnek vlevo nebo vpravo přetížený“. Pokud je v tomto stavu znovu požadován nějaký nápoj a problémy přetrvávají, změní se hlášení na „Mlýnek ve středu nebo vpravo přetížený/zablokovaný“. Výdej nápojů je zablokovaný.	► Vypněte přístroj. ► Zkontrolujte, zda není mlýnek zablokovaný, a případné cizí předměty odstraňte. ► Nastavte hrubší stupeň mletí a sledujte, zda se mlýnek znovu rozběhne ► Restartujte přístroj. ► Pokud se chyba zobrazí znovu, kontaktujte servisního partnera.
	Doplňte kávová zrna (prostřední mlýnek je prázdný)	Prostřední nádobka na kávová zrna je prázdná.	► Doplňte nádobu na kávová zrna.

Kód	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
	Doplňte kávová zrna (pravý mlýnek je prázdný)	Pravá nádoba na kávová zrna je prázdná.	► Doplňte nádobu na kávová zrna.
	Doplnit mletou kávu do otvoru na ruční vhoz	Pravá nádoba na kávová zrna je prázdná.	► Otevřete víko otvoru pro ruční vhoz ve středové nádobě na kávová zrna. ► Doplňte mletou kávu. ► Zavřete víko ručního vhozu.
	Vysoká teplota v bojleru na horkou vodu	Přívod vody je přerušen.	► Zkontrolujte hladinu ext. nádrže na pitnou vodu (volitelné) příp. stav pevné vodovodní přípojky.
		Přístroj je přehřátý.	► Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej vychladnout.
		SSR je vadné.	► Kontaktujte servisního partnera.
		Aktivoval se jistič Klixon.	
	Nadměrná teplota ohřívače páry	Přívod vody je přerušen.	► Zkontrolujte hladinu ext. nádrže na pitnou vodu (volitelné) příp. stav pevné vodovodní přípojky.
		Ucpaný parní systém.	► Zkontrolujte a vyčistěte výdej nápojů a parní systém.
		Přístroj je přehřátý.	► Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej vychladnout.
		SSR je vadné.	► Kontaktujte servisního partnera.
		Aktivoval se jistič Klixon.	
	Příliš nízká teplota horké vody	Zahřívací fáze.	► Počkejte, dokud se přístroj nezahřeje.
	Příliš nízká teplota ohřívače páry	Chyba při zahřívání.	► Zkontrolujte, zda je zásuvka na sedlinu správně vložena. ► Odpojte přístroj ze sítě. ► Znovu jej zapojte a zapněte.
	Limit ohřevu bojleru na horkou vodu vypršel Limit ohřevu ohřívače páry vypršel	Přestože je ohřev zapnutý, nebyla do 5 minut dosažena požadovaná teplota.	► Zkontrolujte všechny fáze. ► Zkontrolujte, zda SSR relé spínají. ► Zkontrolujte topné těleso ohřívače. ► Kontaktujte servisního partnera.
	Zkrat NTC ohřívače na horkou vodu Zkrat NTC ohřívače páry	Základní deska neidentifikuje odpor. Byla naměřena maximální teplota (cca 150 °C). Výdej nápojů je zablokován.	► Zkontrolujte, zda NTC (termistor) není zanesený vápenatými usazeninami. ► Kontaktujte servisního partnera.
	NTC ohřívače na horkou vodu přerušeno NTC ohřívače páry přerušeno	Teplotní čidlo je odpojeno. Byla naměřena minimální teplota.	► Zkontrolujte přípojky NTC (termistoru). ► Zkontrolujte tvrdost vody. ► Kontaktujte servisního partnera.

Kód	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
	Nadměrný proud ve spařovací jednotce	Na motoru spařovací jednotky byl identifikován nadměrný proud.	▶ Zkontrolujte spařovací jednotku z mechanického hlediska. ▶ Kontaktujte servisního partnera.
	Klidový proud ve spařovací jednotce	I když spařovací jednotka „neběží“, musí odebírat minimální proud. Pokud tomu tak není, došlo k chybě. Příčinou může být spařovací jednotka, výkonová deska nebo kabeláž.	▶ Zkontrolujte spařovací jednotku z mechanického hlediska. ▶ Zkontrolujte konektor spařovací jednotky. ▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisního partnera.
	Prodleva spařovací jednotky	Spařovací jednotka nedisponuje žádným spínačem pro „základní polohu“. Poloha spařovacího válce je identifikována pomocí měření hodnoty proudu. Rozlišují se dva vrcholy: horní a dolní poloha Je definován následující limit: Nedojde-li během 10 sek od pohybu spařovací jednotky k identifikaci špičky proudu, zobrazí se „Limit napařovací jednotky vypršel“.	▶ Zkontrolujte, zda není těleso unášecce (pohon spařovací jednotky) zablokované. ▶ Kontaktujte servisního partnera.
	Chyba průtoku vody	Během výdeje kávového nápoje provádí průtokoměr menší počet otáček než minimální definovaný počet. Pravděpodobnou příčinou je zablokování nebo částečné zablokování někde v celém vodním systému.	▶ Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu, resp. stav pevné vodovodní přípojky. ▶ Zkontrolujte interní nebo externí nádrže na pitnou vodu (nasycení filtru snižuje průtok vody). ▶ Zkontrolujte, zda není horní píst zablokovaný nebo částečně ucpaný. ▶ Zkontrolujte stupeň jemnosti mletí. Je-li mlýnek nastavený na příliš jemné mletí, může omezovat nebo zcela blokovat průtok vody. ▶ Zkontrolujte tlakový redukční ventil a podle potřeby ho nově zkalibrujte. ▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisního partnera.
	Chyba napájení párou	Snímač identifikuje nízkou hladinu v ohřívači páry. Ohřívač se pokusil o naplnění. Snímač hladiny však během 60 sek neidentifikoval žádnou vodu. Proces plnění byl přerušen. Výdej nápojů vyžadujících páru je zablokován.	▶ Zkontrolujte průchodnost přívodního vedení páry. ▶ Kontaktujte servisního partnera.
	Modbus – chyba zpracování BP	Chyba komunikace mezi výkonovým dílem a dotykovou obrazovkou.	▶ Zkontrolujte připojovací konektor mezi dotykovou obrazovkou a výkonovou deskou. ▶ Kontaktujte servisního partnera.

Kód	Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
	Modbus – chyba zpracování MV	Chyba komunikace mezi manometrem a dotykovou obrazovkou.	► Zkontrolujte připojovací konektor mezi manometrem a dotykovou obrazovkou. ► Kontaktujte servisního partnera.
	Modbus – chyba zpracování MR	Chyba komunikace mezi chladicí jednotkou a dotykovou obrazovkou.	► Zkontrolujte kabeláž chladicí jednotky a přístroje. ► Kontaktujte servisního partnera.
	Chyba platebního systému	Chyba komunikace mezi platebním systémem a dotykovou obrazovkou.	► Restartujte přístroj. ► Kontaktujte servisního partnera.

9.3

Poruchy bez hlášení na obrazovce

Porucha	Příčina	Odstranění
Tmavá obrazovka	• Přístroj není zapojen do sítě. • Přístroj není zapnutý.	► Zkontrolujte, zda je přístroj připojen do sítě. ► Zkontrolujte, zda je přístroj zapnut. ► Přístroj vypněte a odpojte od sítě. min. 10 min počkejte, než přístroj znovu zapojíte do sítě a zapnete. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
Žádné mléko	• Nádoba na mléko prázdná. • Systém mléka ucpán. • Systém mléka omylem deaktivován.	► Zkontrolujte, zda je nádoba na mléko plná. ► Zkontrolujte propojení řídicího kabelu kávovaru směrem k chladicí jednotce. ► Proveďte denní čištění. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.
Žádná mléčná pěna	• Nádoba na mléko prázdná. • Systém mléka ucpán. • Systém mléka omylem deaktivován.	► Zkontrolujte, zda je nádoba na mléko plná. ► Proveďte denní čištění. ► Je-li namísto mléčné pěny vydáváno pouze mléko, zkontrolujte vzduchové čerpadlo a hadice vzduchového čerpadla. ► Bude-li porucha přetrvávat i nadále: Kontaktujte servisního partnera.

10 Preventivní opatření

10.1 Čisticí prostředky

10.1.1 Použití



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy při požití čisticích prostředků.

Bezpodmínečně dodržujte následující body.

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a°neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nemíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí prostředky a°prostředky k odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a°nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Po použití čisticích prostředků si důkladně umyjte ruce.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u distributora (viz obal čisticího prostředku).

10.1.2 Skladování

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a°nepovolaných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a°vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte jen v originálním balení.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně na různých místech.
- Neskladujte je spolu s potravinami a°poživatinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

10.1.3 Likvidace

Pokud není možná recyklace, je nutné čisticí prostředky a°jejich obaly řádně zlikvidovat podle specifikace místních a°zákonných předpisů.

10.1.4 Informační služba v případě nouze

U výrobce čisticího prostředku (viz etiketa čisticího prostředku) si zjistěte telefonní číslo na informace v případě nouze (toxikologické informační středisko). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, věnujte pozornost následující tabulce:

Švýcarské toxikologické informační centrum

Volání ze zahraničí	+41 44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch

10.2 Hygienické předpisy

10.2.1 Voda



! POZOR

Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Voda musí být stále čistá.
- Přístroj nesmí být připojen na čistou osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5–6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8,9–10,7 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 5 °dKH nebo 8,9 °fKH.
- Maximální obsah chlóru 50 mg na litr.
- Hodnota pH mezi 6,5–7 (pH neutrální).

Přístroje s nádrží na pitnou vodu (interní a externí):

- Nádrž na pitnou vodu plňte každý den čerstvou vodou.
- Před naplněním nádrží na pitnou vodu důkladně vypláchněte.



10.2.2 Káva



! POZOR

Nesprávná manipulace s kávou může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozeno.
- Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- Víko nádoby na kávová zrnka po naplnění okamžitě uzavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.



10.2.3

Mléko

**! POZOR**

Nesprávná manipulace s mlékem může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- Používejte pouze homogenizované mléko.
- Používejte předem vychlazené mléko o teplotě 3–5 °C.
- Při práci s mlékem noste ochranné rukavice.
- Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozeno.
- Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na mléko a °chladicí jednotku (vnitřní/vnější) po naplnění ihned zavřete.
- Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7 °C) a °tmavém místě.
- Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a °byl chráněn před znečištěním.



10.2.4

Práškové nápoje do automatu / instantní prášky

**! POZOR**

Nesprávná manipulace s práškovými nápoji do automatu může vést ke zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozeno.
- Nedoplňujte do automatu více práškového nápoje, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na práškové nápoje po naplnění okamžitě uzavřete.
- Práškové nápoje do automatu skladujte na suchém, chladném a °tmavém místě.
- Práškové nápoje do automatu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a °byl chráněn před znečištěním.



11 Ručení

11.1 Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a°kontrolu bezpečnostních zařízení servisním partnerem společnosti Schaerer AG, jí pověřenou osobou nebo jinými autorizovanými osobami.

Věcné nedostatky musí být u společnosti Schaerer AG písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu.

Bezpečnostní díly, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, ohříváče atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Musí se vyměnit!

Platí následující intervaly:

- Pojistné ventily každých 24 měsíců.
- Bojler (vyvíječ páry, průtokový ohříváč) každých 72 měsíců.

11.2 Nároky na záruku a°ručení

Nároky na záruku a°ručení v případě zranění osob a°věcných škod jsou vyloučeny, pokud byly způsobeny jednou nebo více z následujících příčin:

- Používání přístroje v rozporu s určením.
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a°údržba přístroje a°příslušných volitelných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a°ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ohledně skladování, montáže, uvedení do provozu, provozu a°údržby přístroje.
- Používání přístroje, pokud není v bezvadném stavu.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů, které nejsou od společnosti Schaerer AG.
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer AG.
- Případy katastrofy vlivem cizího tělesa, úrazy a°vandalismus a°vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty a°otevření krytu.

Výrobce uzná reklamaci, respektive veškeré nároky na ručení pouze a°výhradně tehdy, když byly dodrženy předepsané intervaly údržby a°servisu a°když byly použity u něj nebo u autorizovaných dodavatelů objednané originální náhradní díly.



Platí „Všeobecné obchodní podmínky“ společnosti Schaerer AG.